Мелодии народов мира

для аккордеона
или баяна

ВЫПУСК 1

Мелодии народов мира

для аккордеона или баяна

ВЫПУСК 1

СТРАНЫ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ

Составление и комментарии П. ПИЧУГИНА

Музыка • 1984 • Москва

Настоящий сборник открывает намеченную издательством серию аналогичных выпусков под общим названием «Мелодии народов мира». Первый из них посвящен музыке Латинской Америки и включает наиболее характерные для той или иной страны континента мелодии песенных, танцевальных и инструментальных жанров фольклорной музыки, а также некоторые популярные авторские мелодии, ставшие народными (как кубинская «Гуантанамера» или мексиканская «Ласточка»). Каждая пьеса снабжена комментарием, который содержит краткую характеристику данного жанра, сведения о его происхождении и современном состоянии и указывает источник, из которого взят соответствующий мелодический материал.

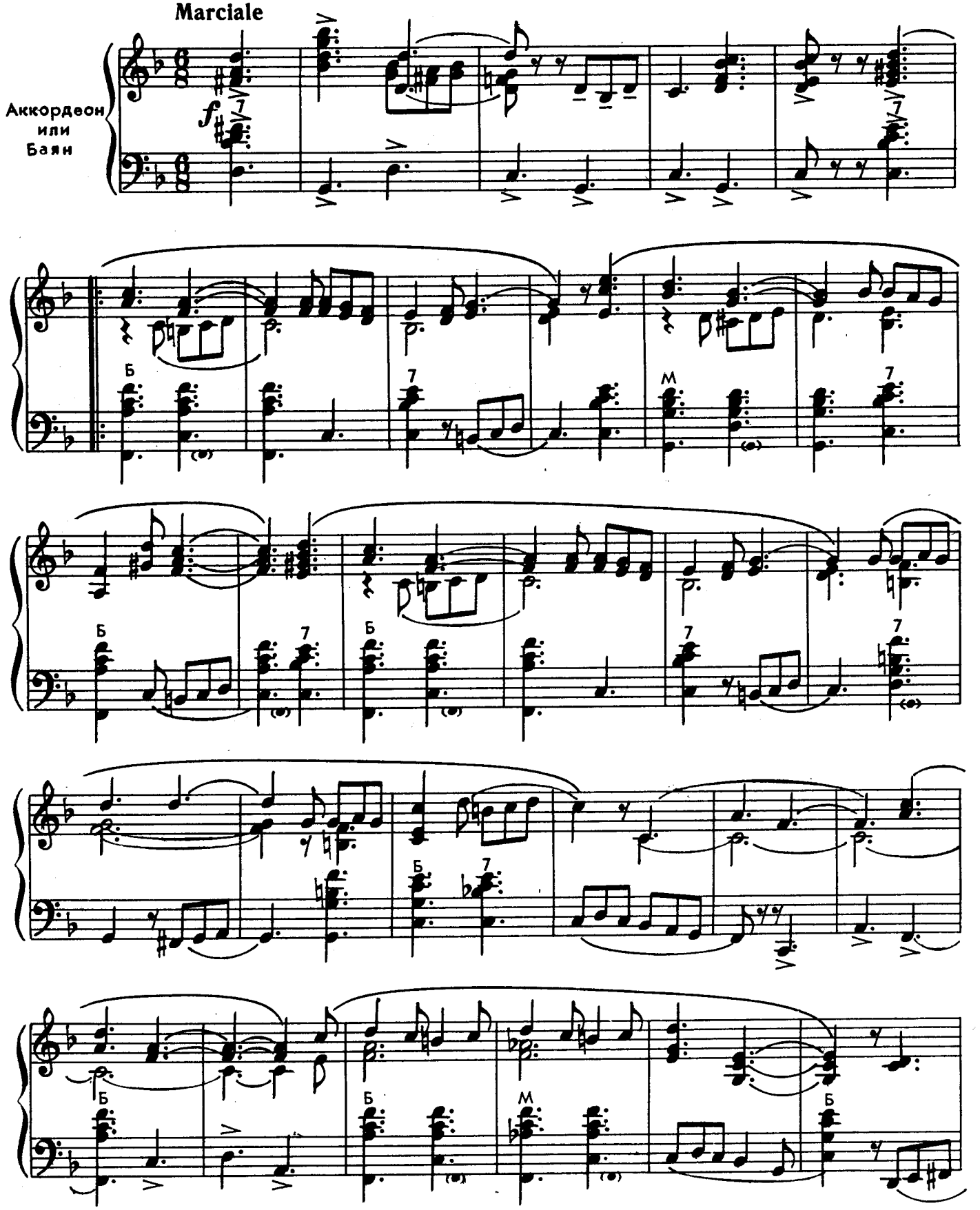
Все последующие выпуски серии будут построены по такому же принципу.

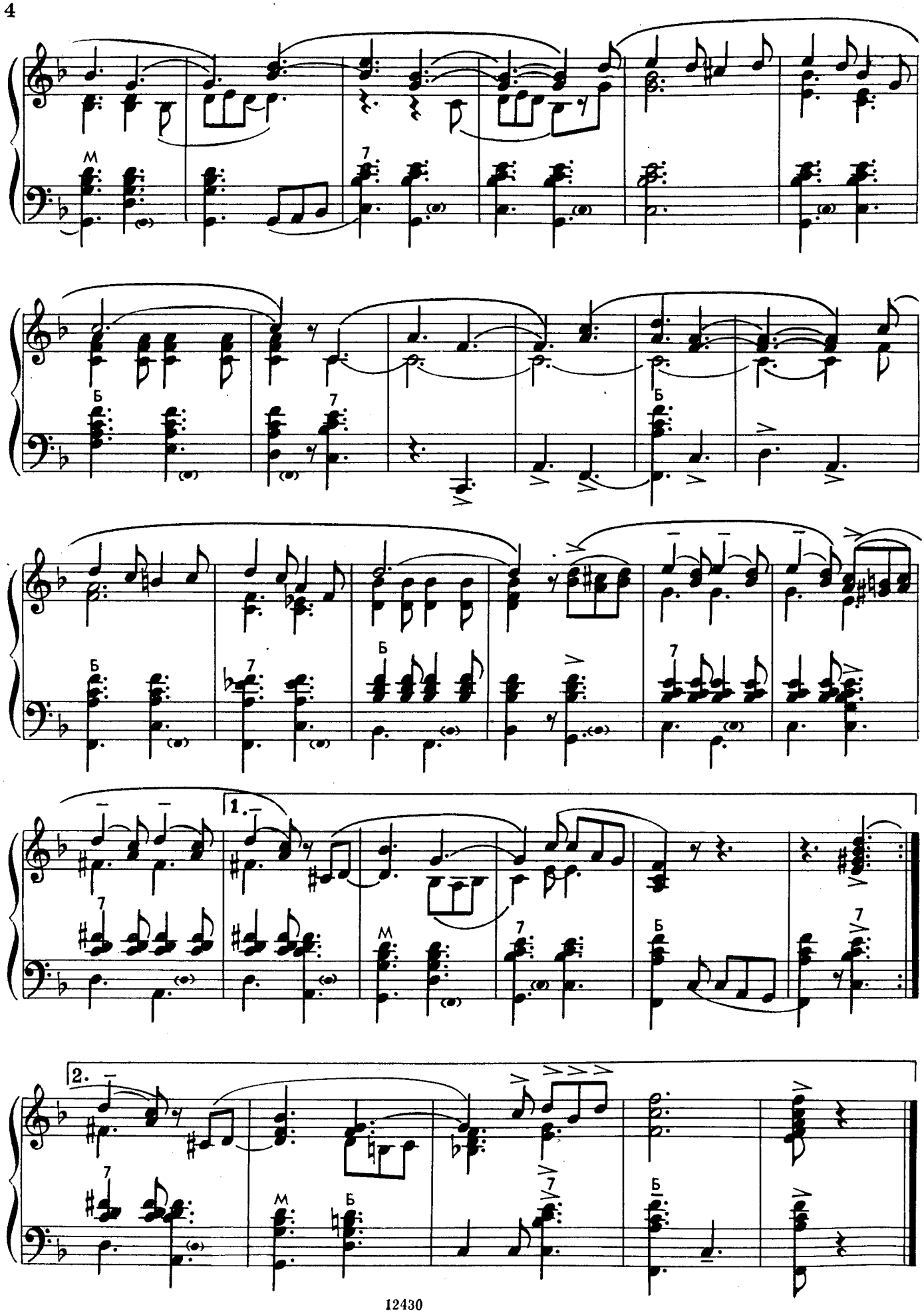
© Издательство «Музыка», 1984 г. Составление и комментарии.

«ГИМН 26 ИЮЛЯ»

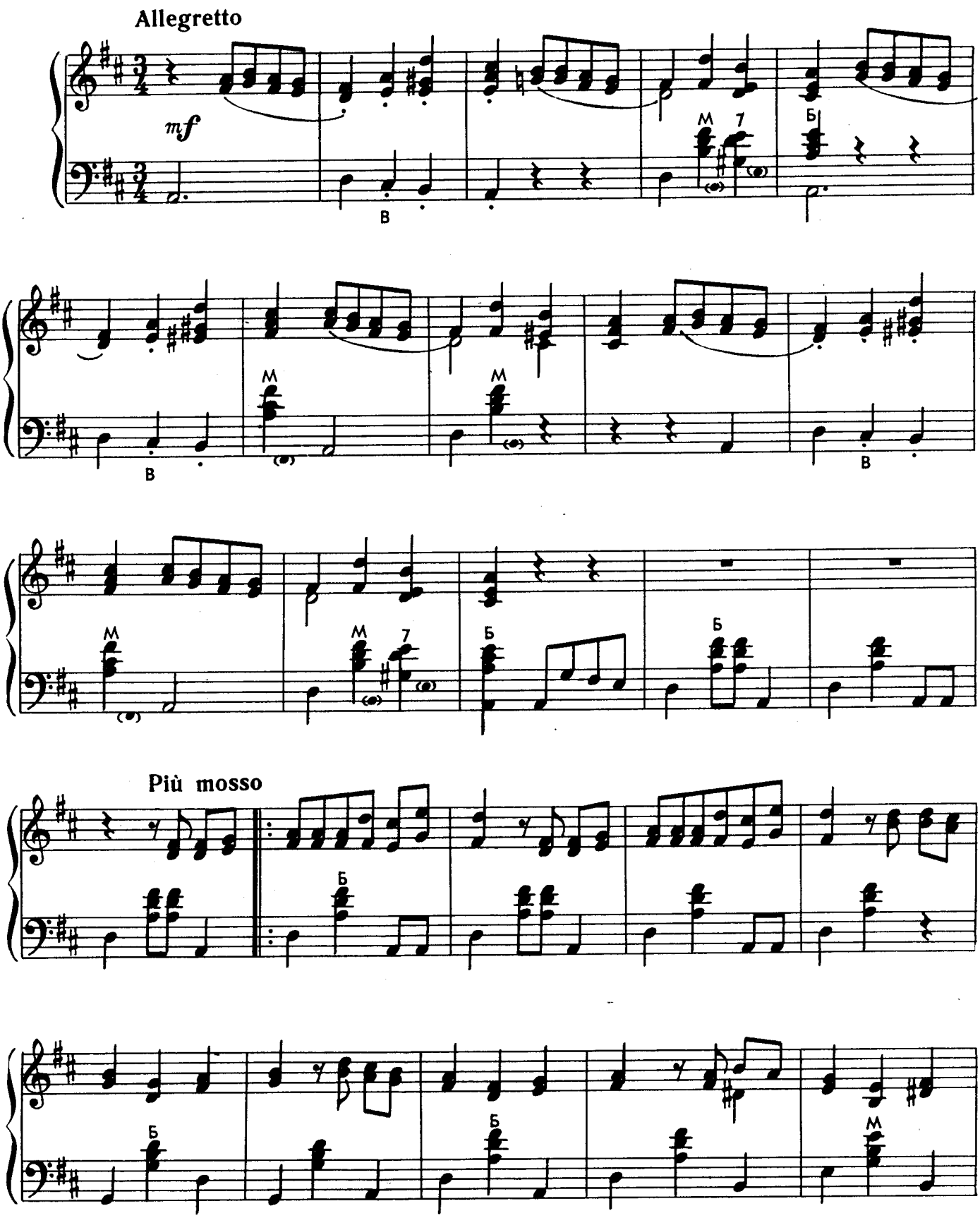
(Куба)

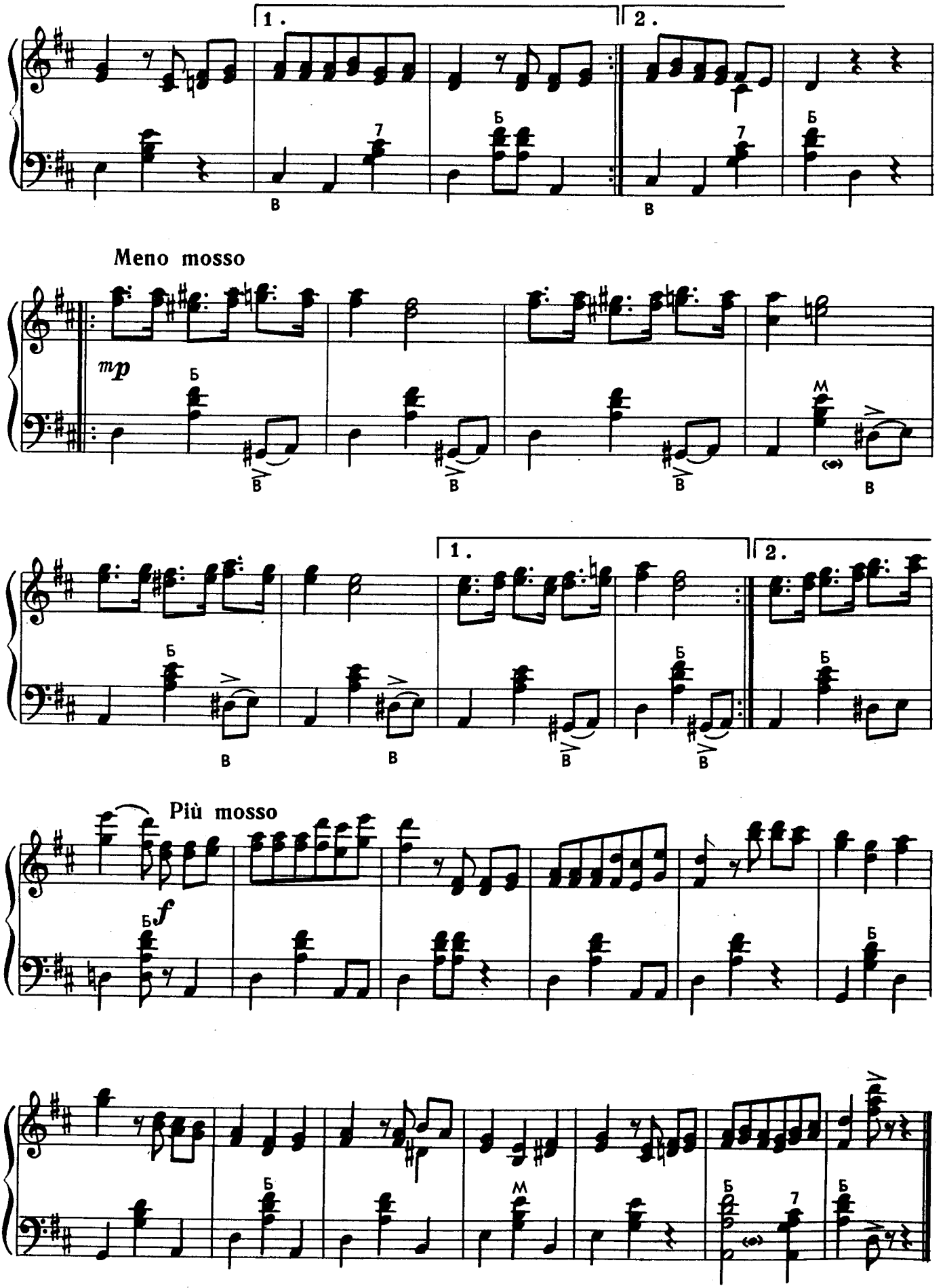
Музыка А. Д. КАРТАЙИ




1.
2.

ХАРАБЕ
(Мексика)

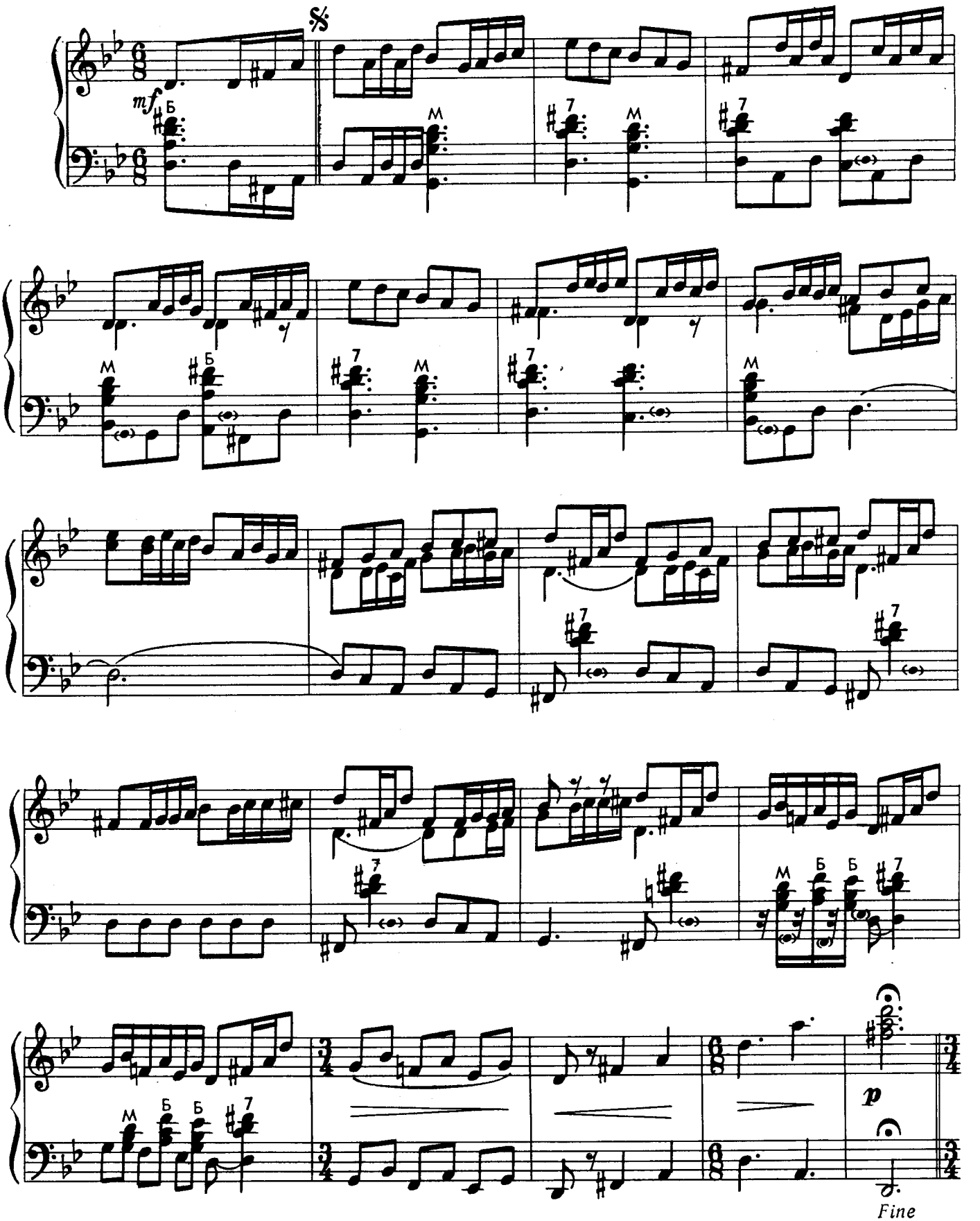


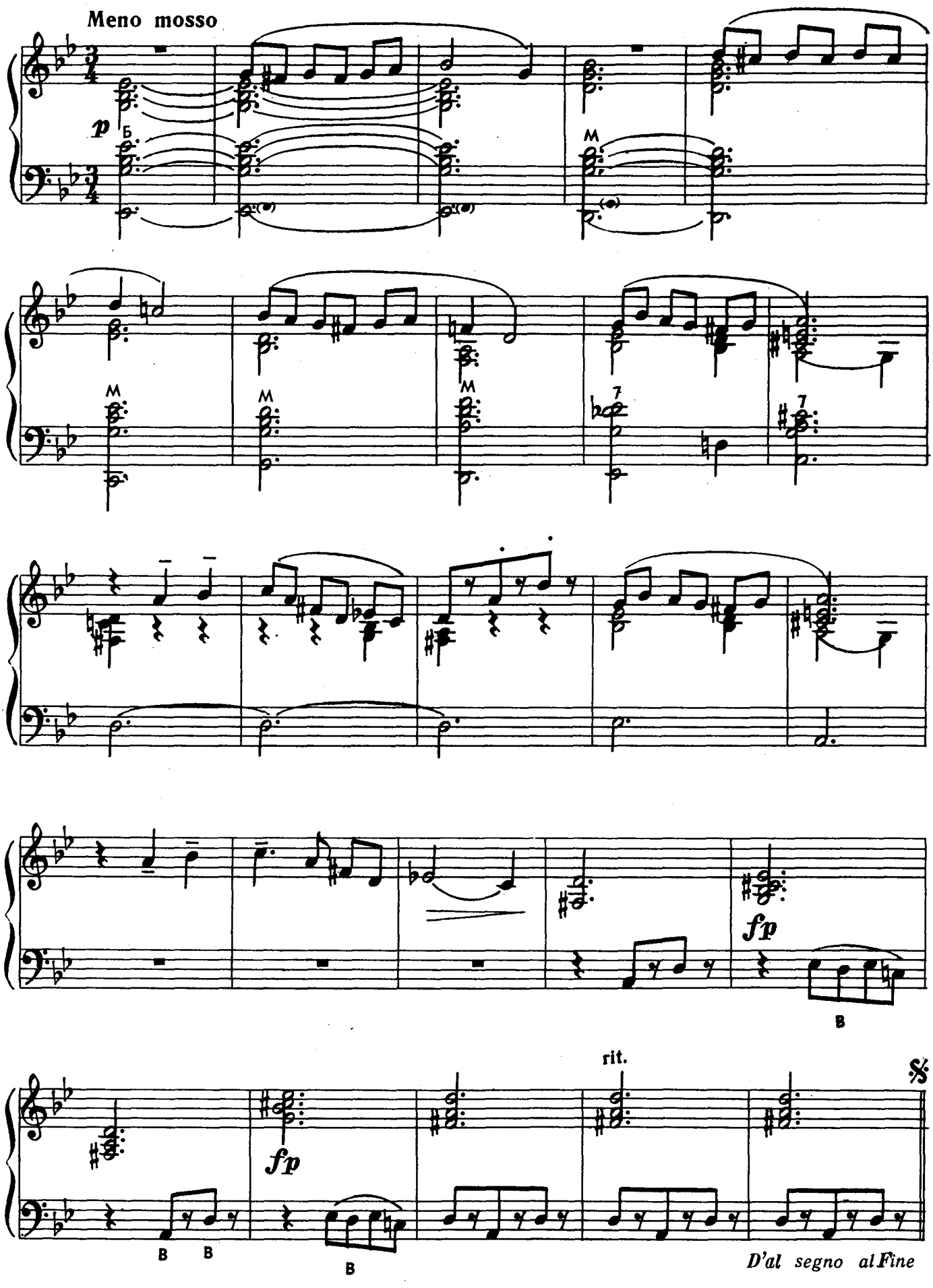

1.
2.
Meno mosso
mp
1.
2.
Più mosso
f

МАЛАГЕНЬЯ

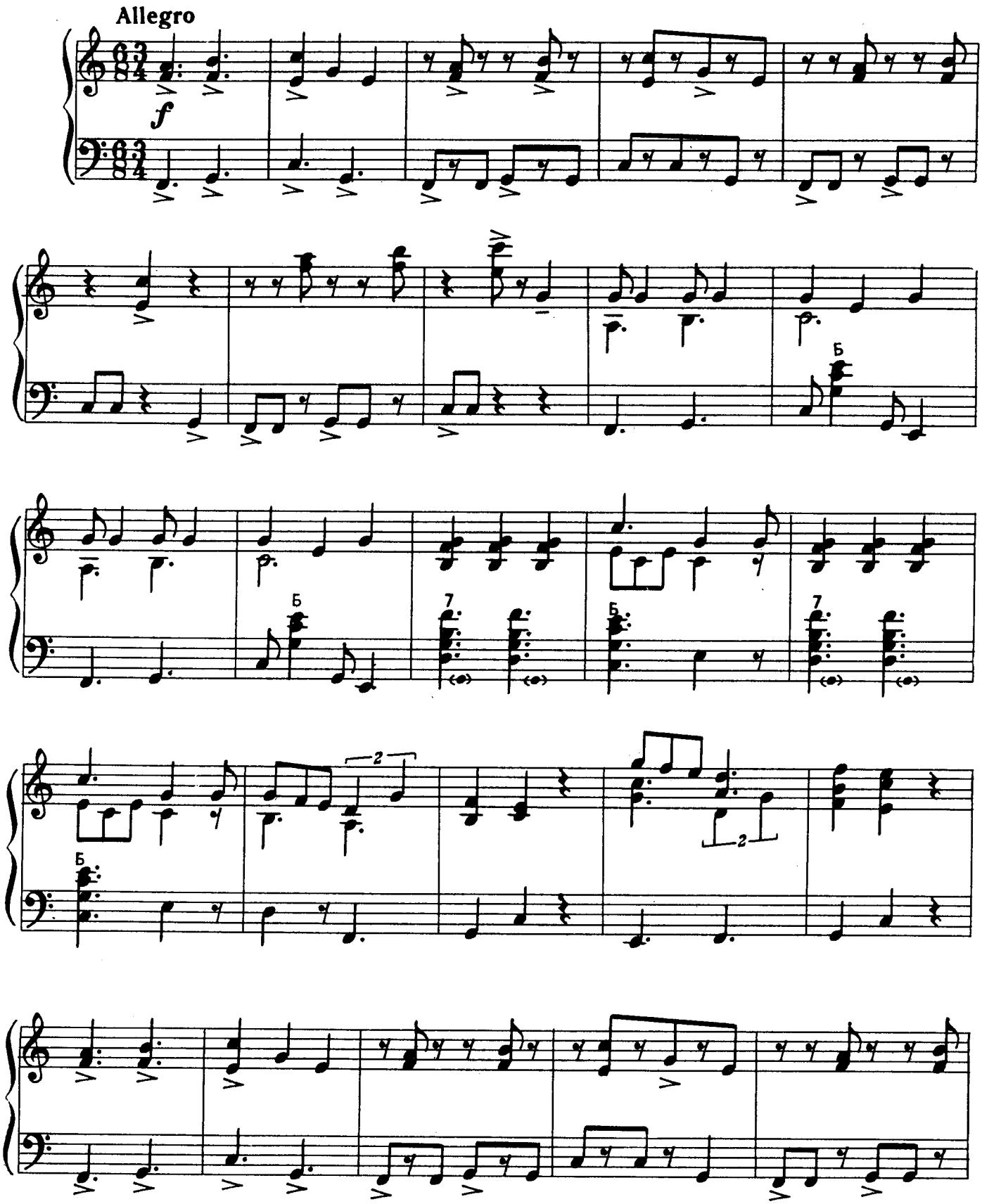
(Мексика)

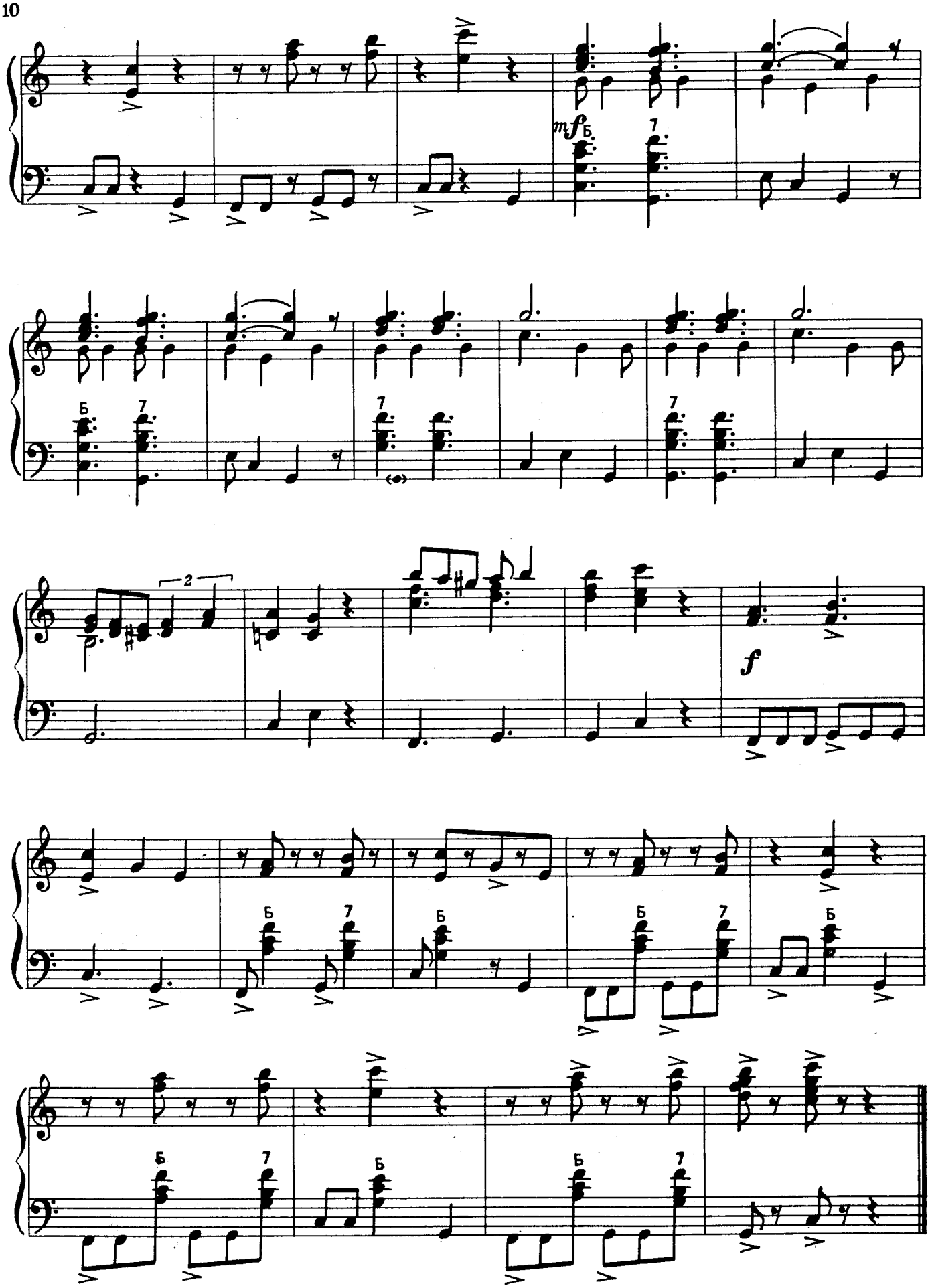
Allegretto non troppo




Meno mosso
p
fp
fp
rit.
D'al segno al Fine

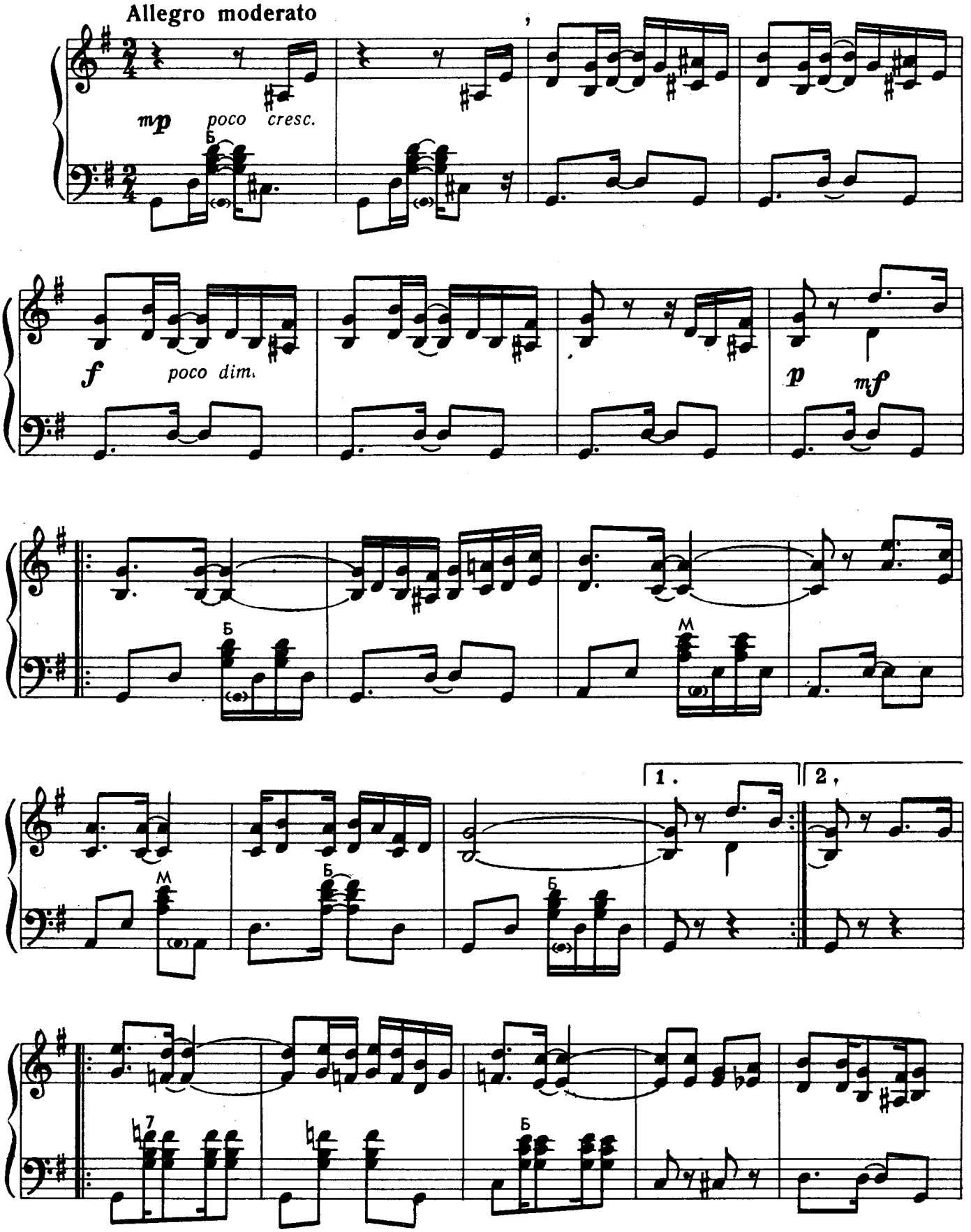
ТРИУНФО
(Аргентина)

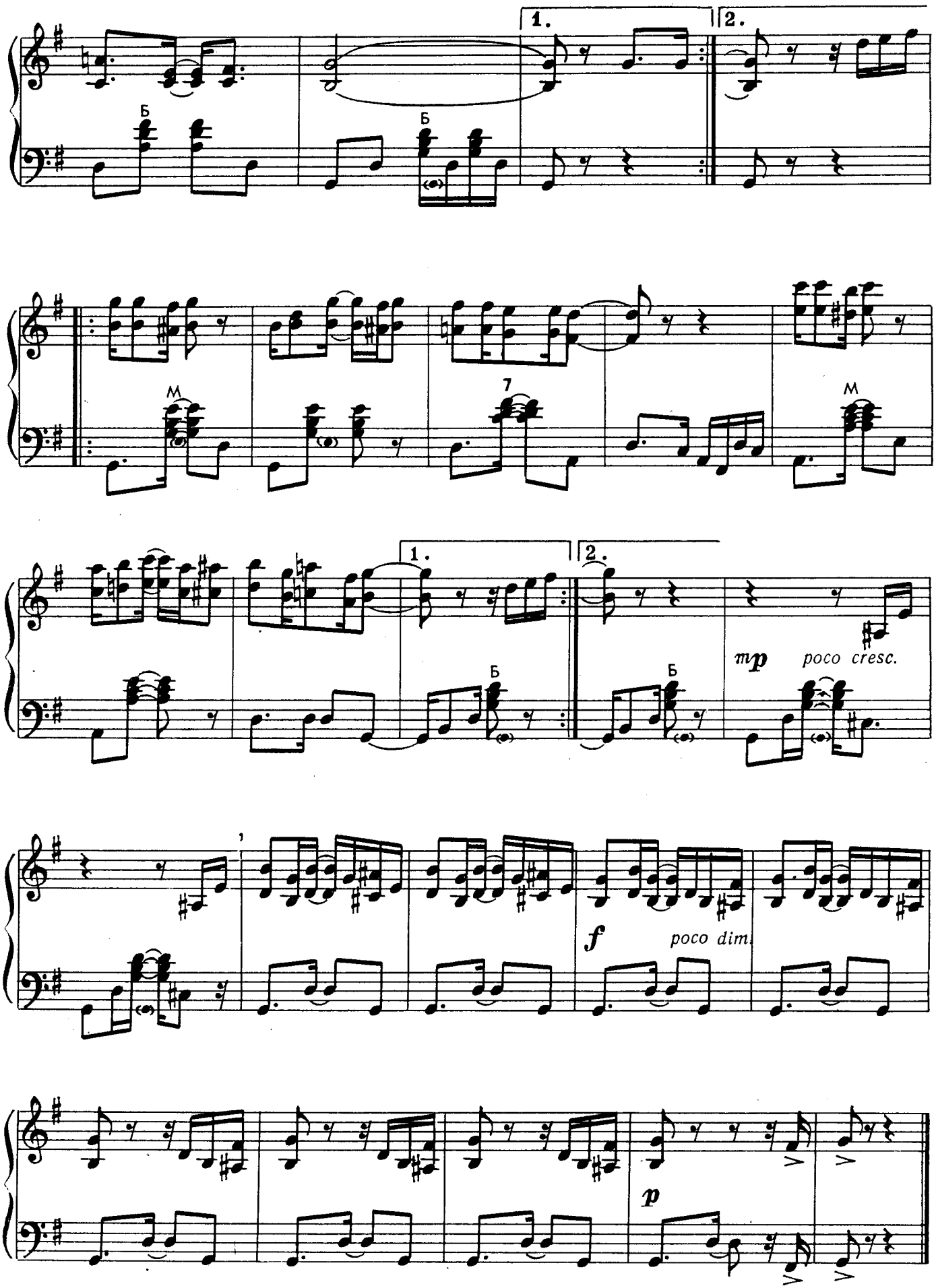



mf
Б
7
2
f

СОН

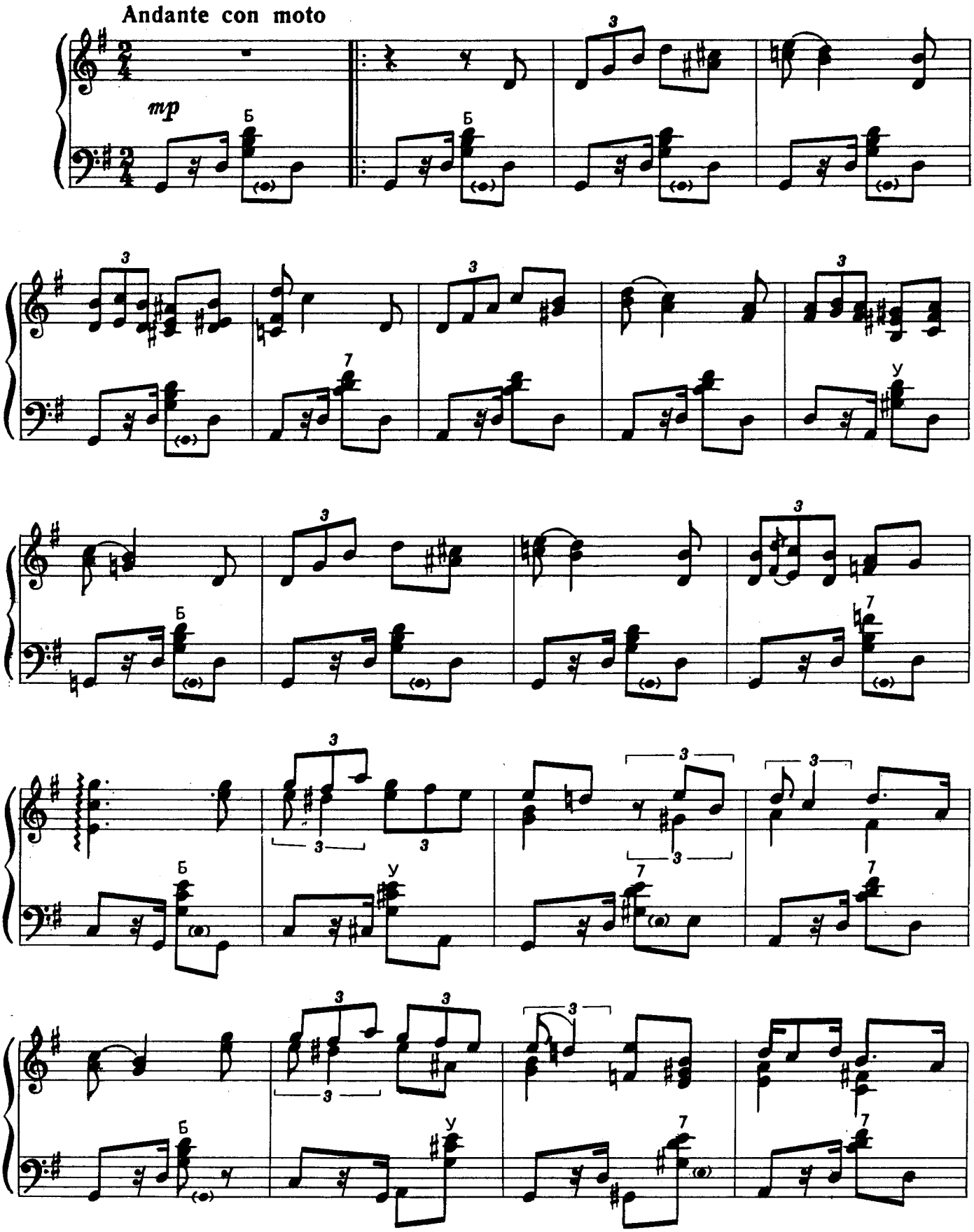
(Куба)

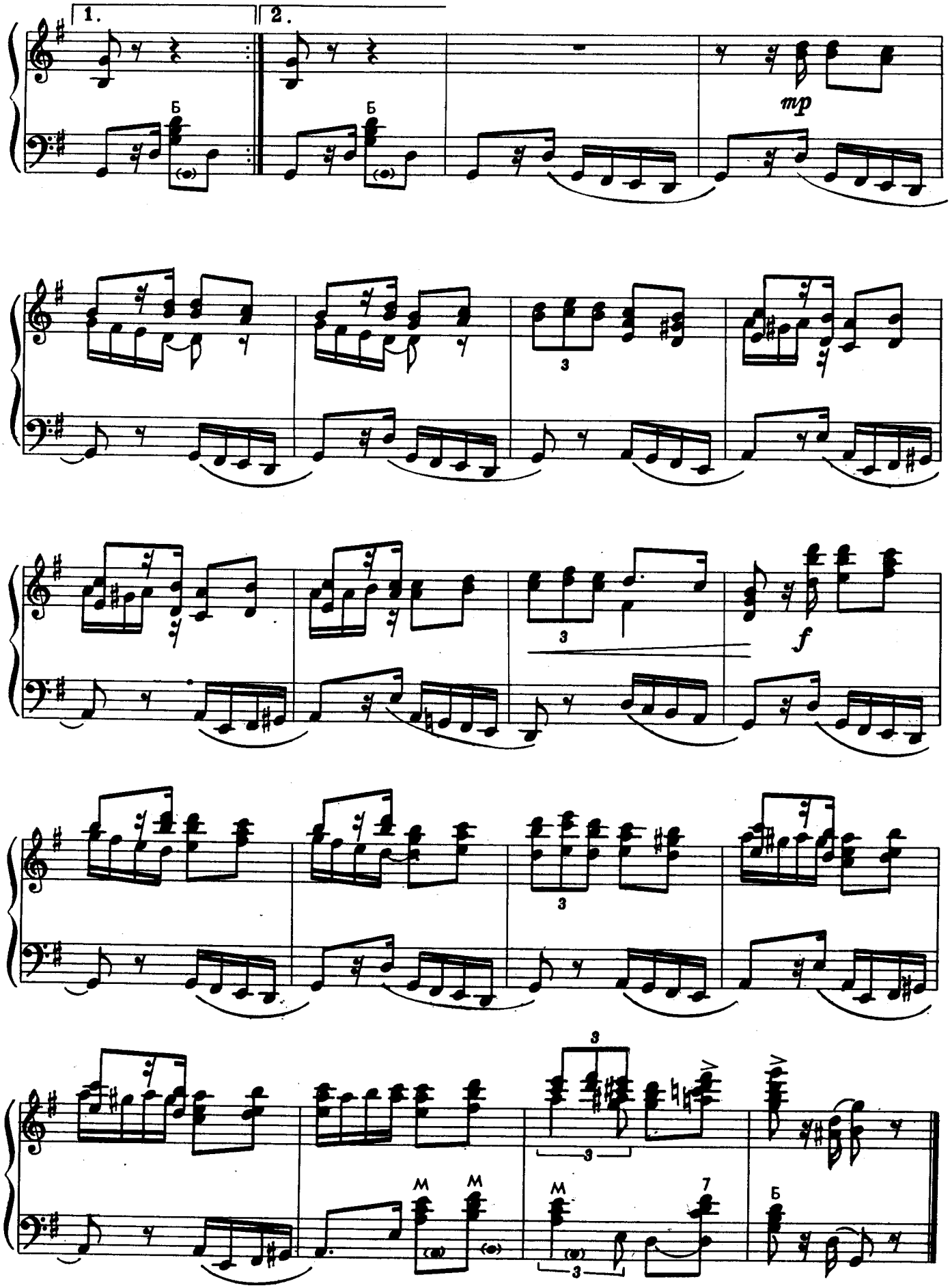



1.
2.
Б
Б
М
7
М
1.
2.
Б
Б
mp
poco cresc.
f
poco dim.
p

ХАБАНЕРА «КОФЕ»

(Мексика)

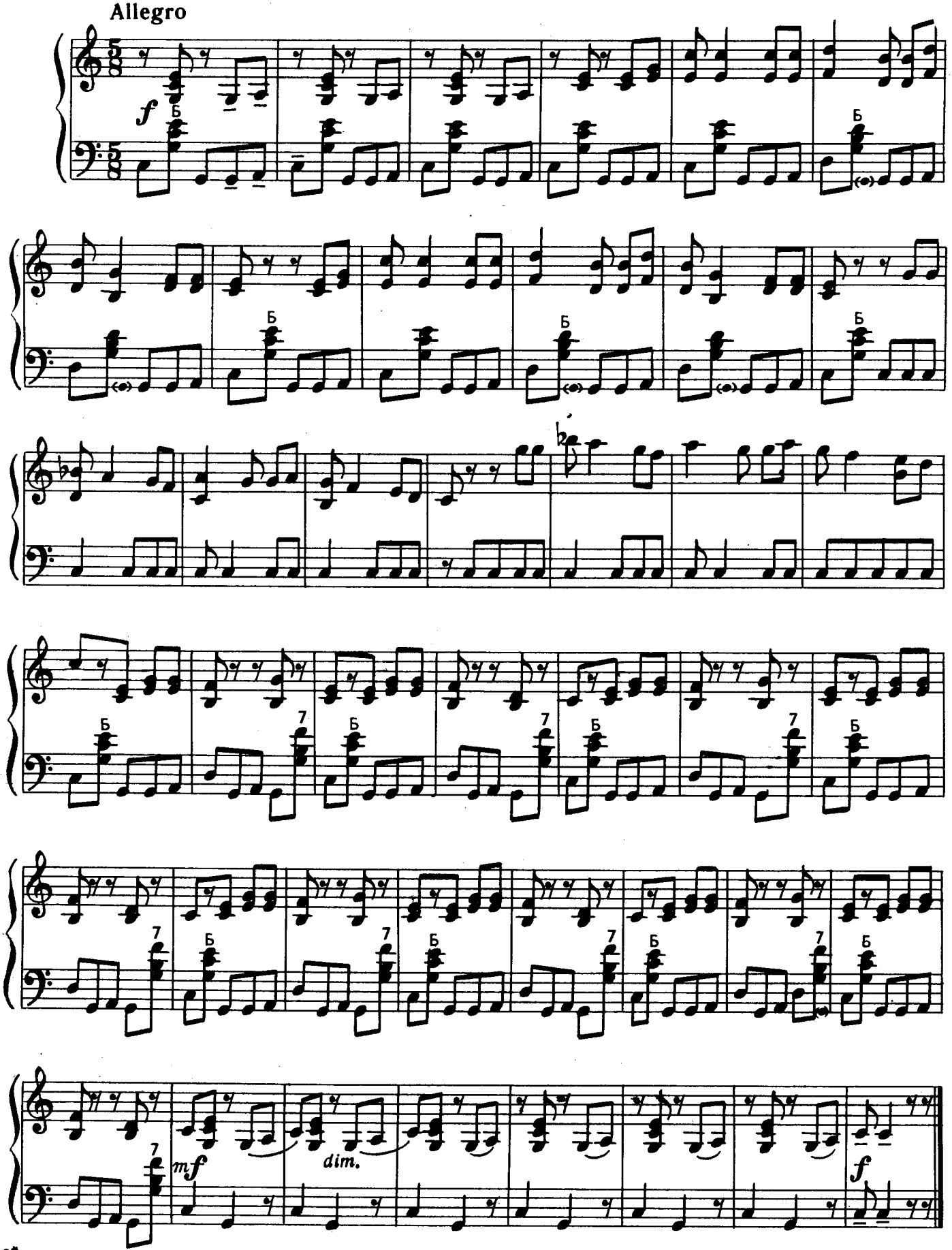



1.
2.
Б
Б
mp
3
3
f
3
3
3
M
M
M
7
Б

ПАЛИТО

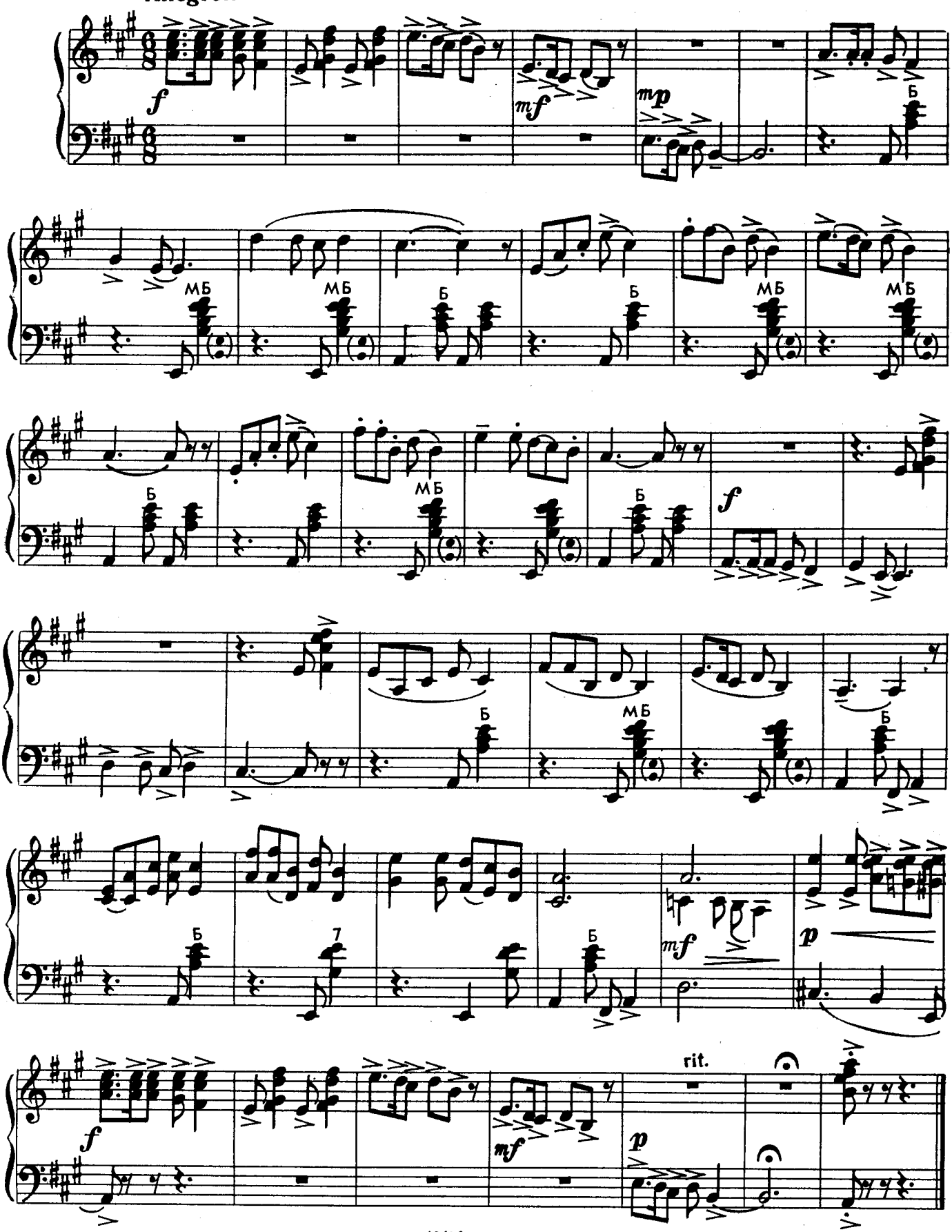
(Венесуэла)

Allegro



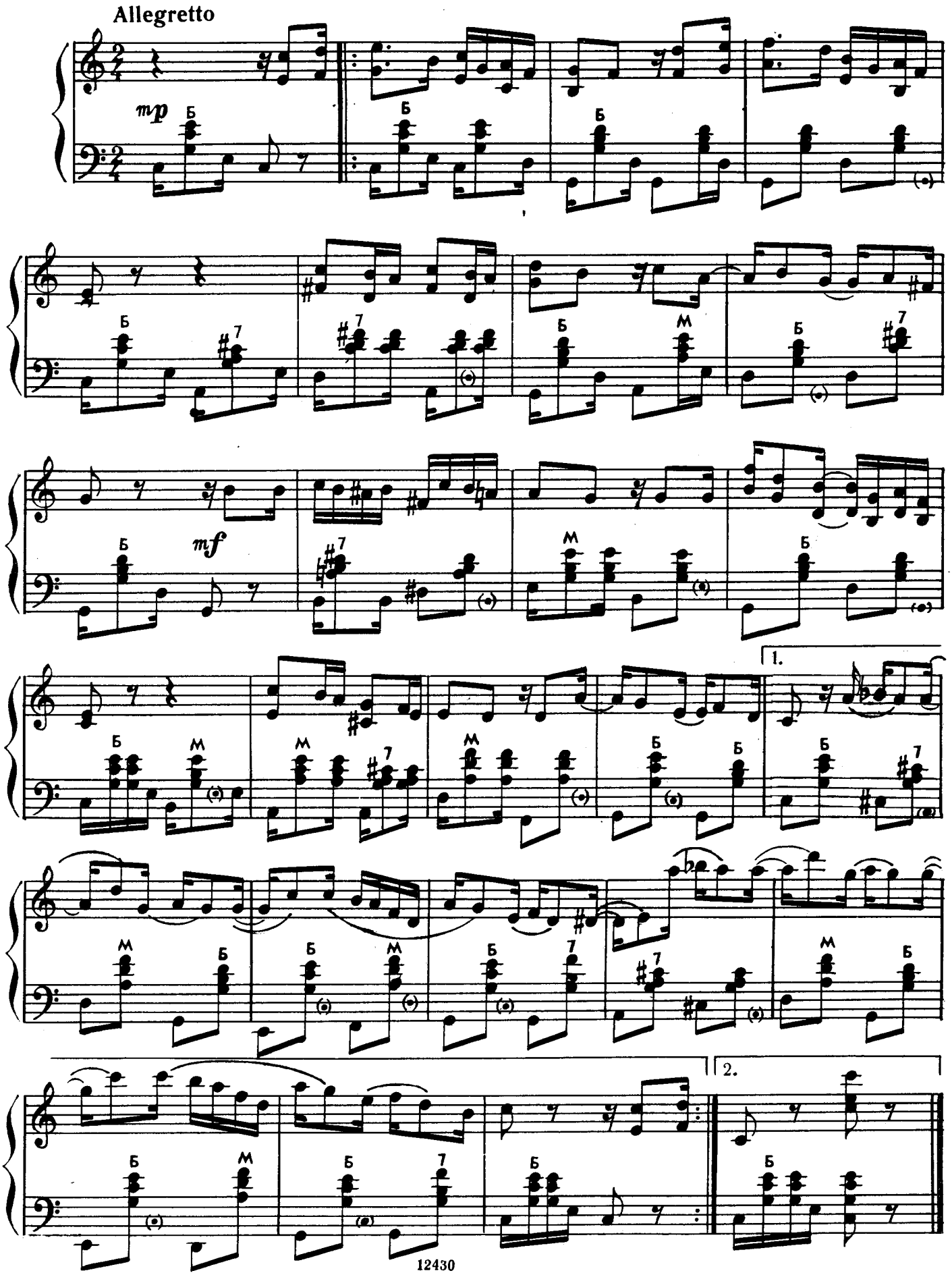
КУЭКА
(Чили)

Allegretto



ЛУНДУ

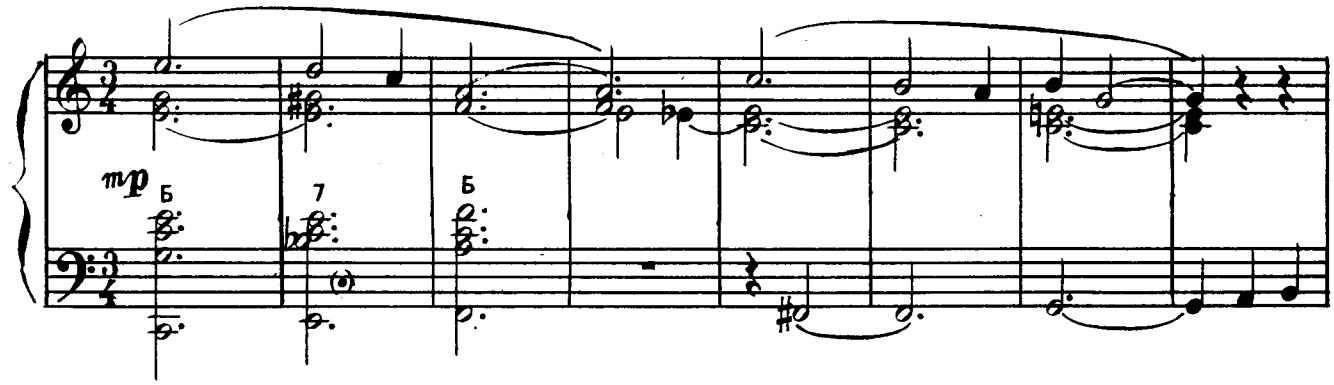
(Бразилия)



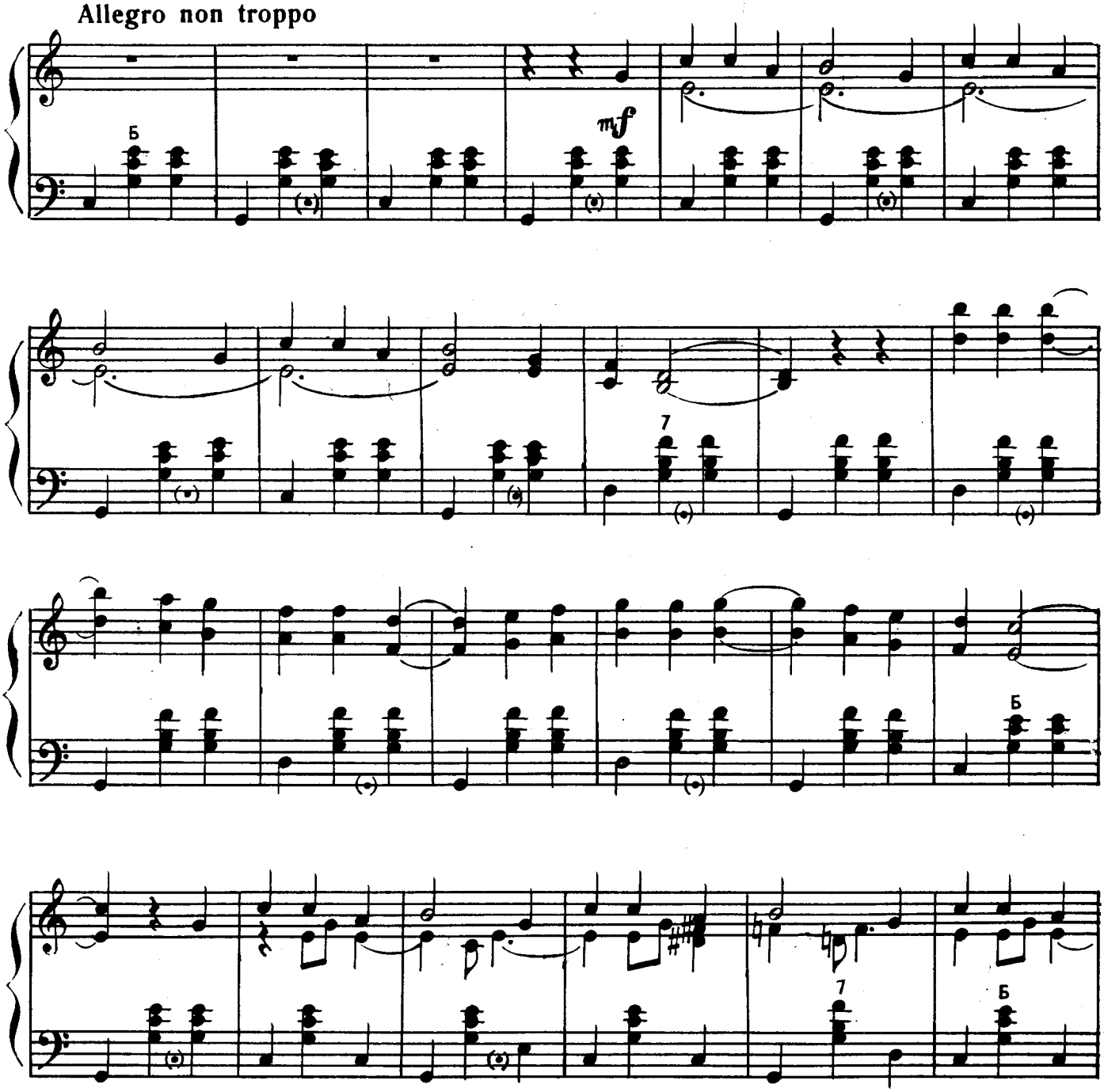
«СЬЕЛИТО ЛИНДО»

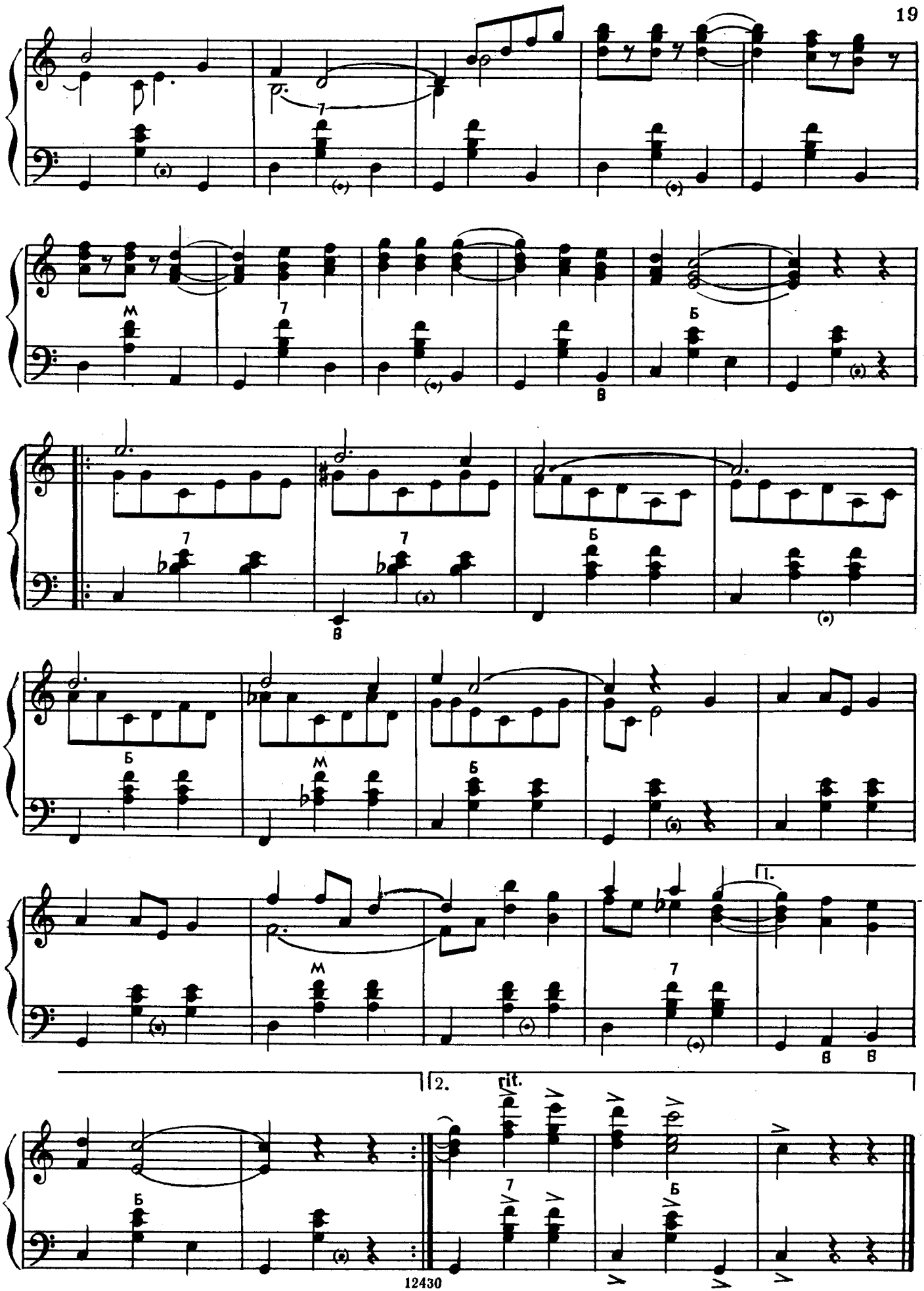
(Мексика)

Andantino



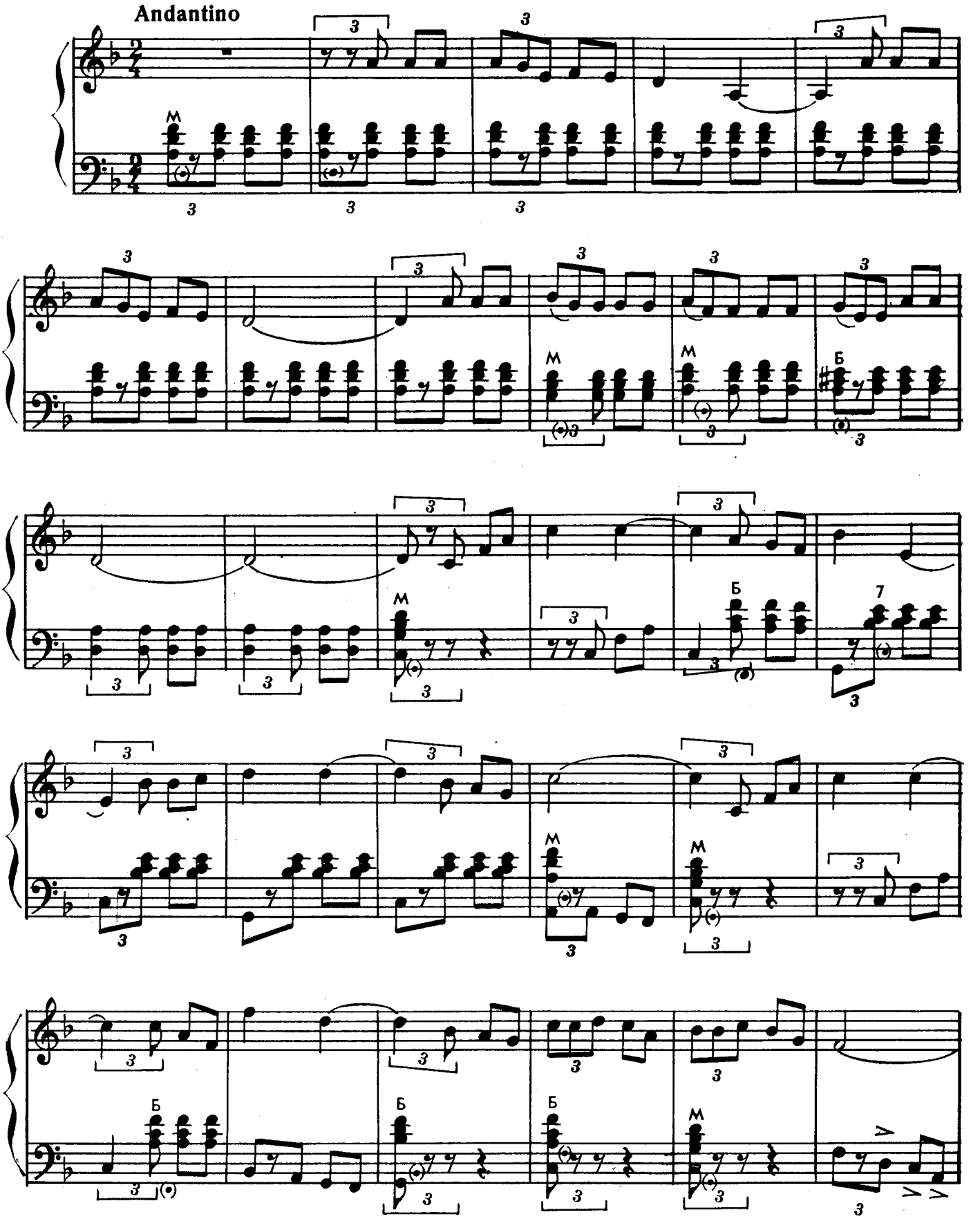
Allegro non troppo

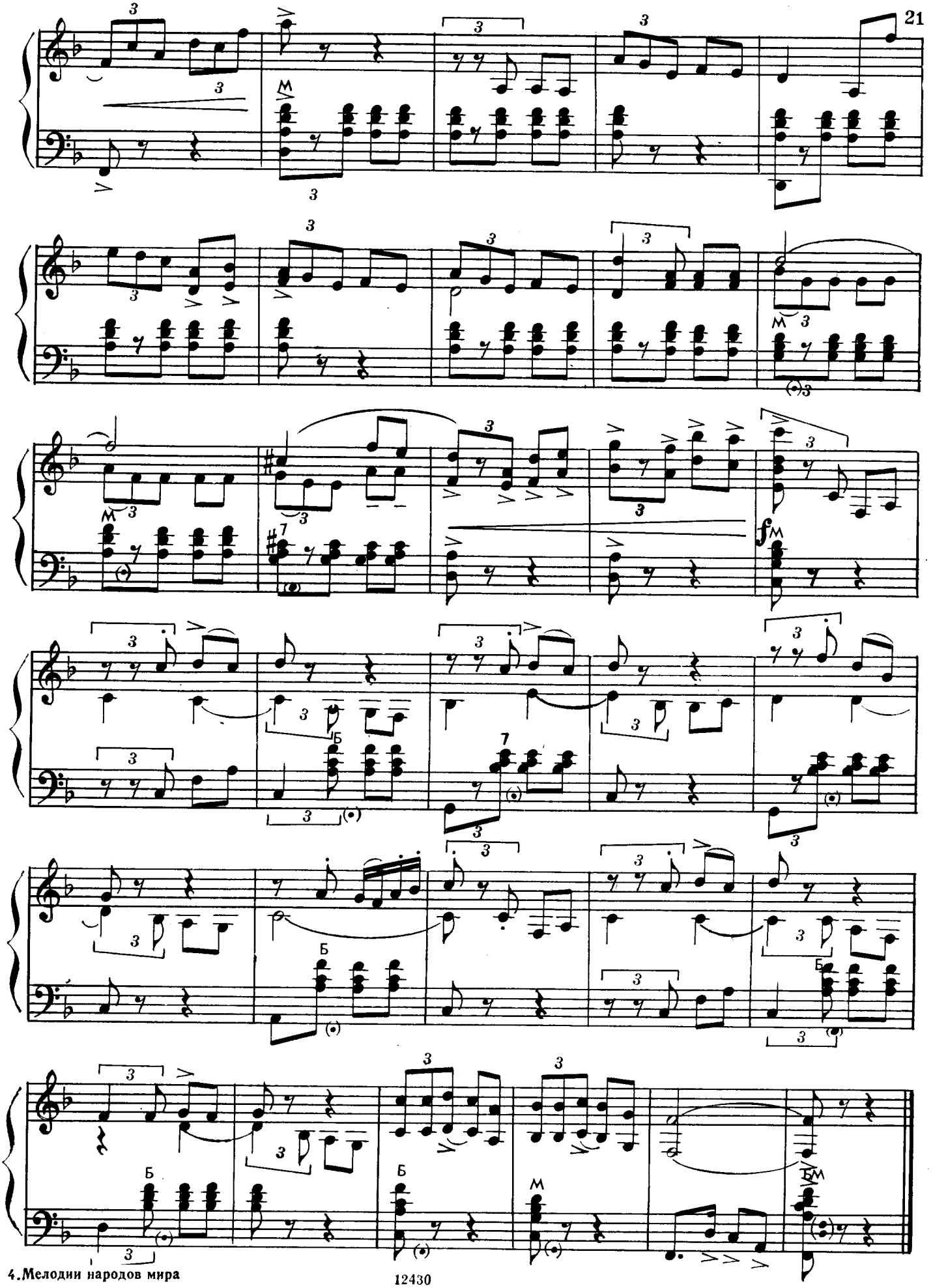



1.
2.
rit.

ХАБАНЕРА «О, ДЕВА ЧИСТАЯ»

(Мексика)

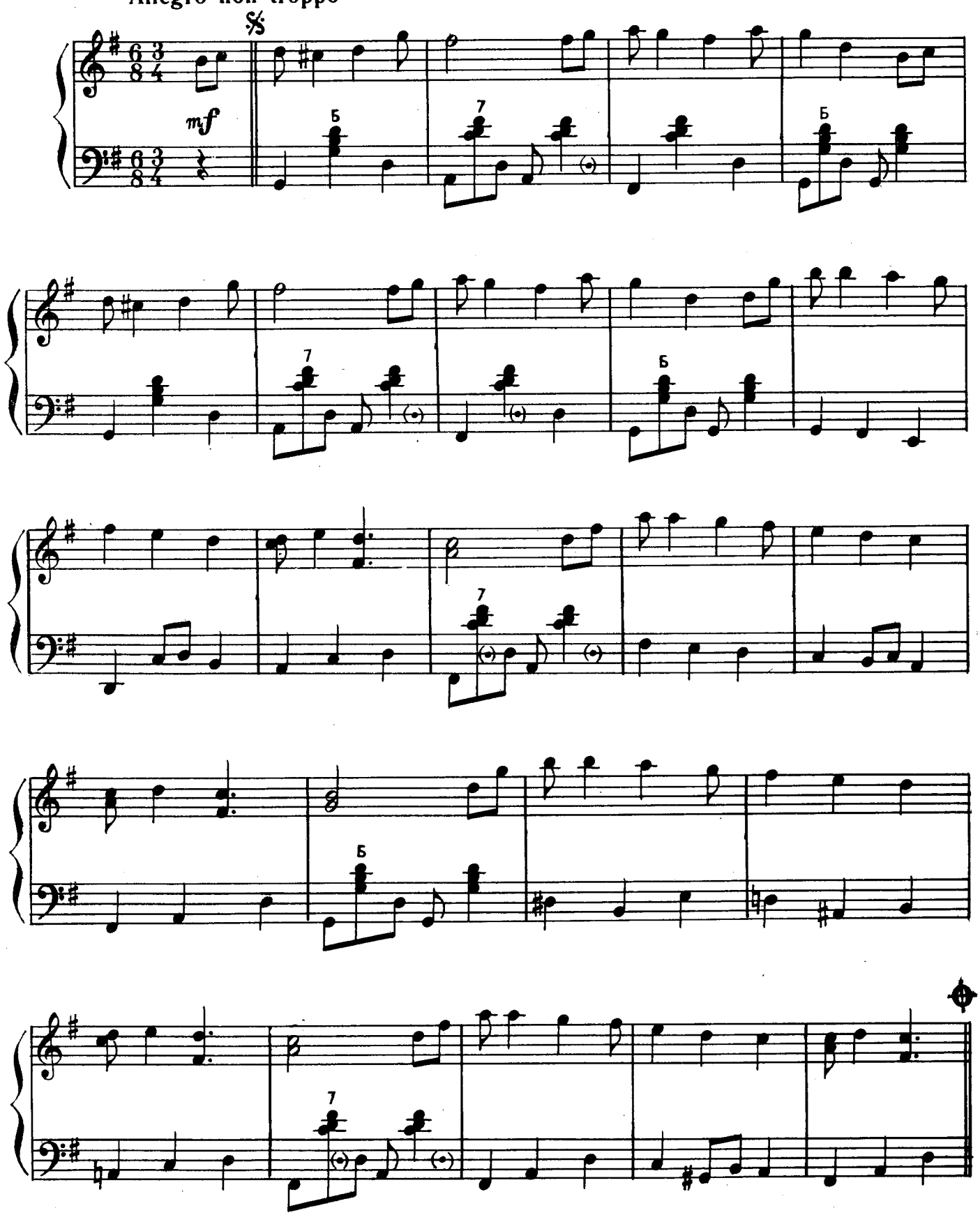


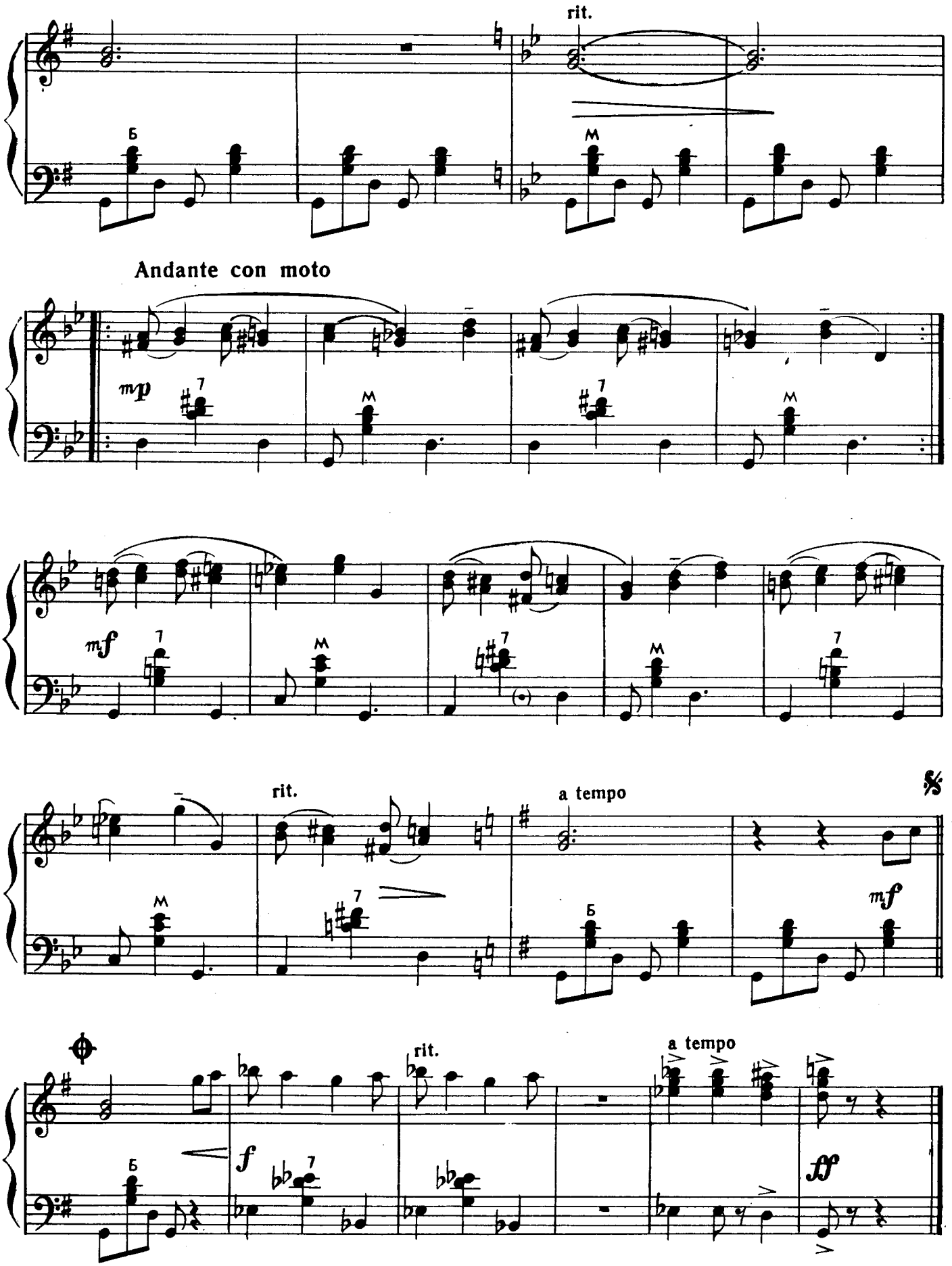


ЧАКАРЕРА

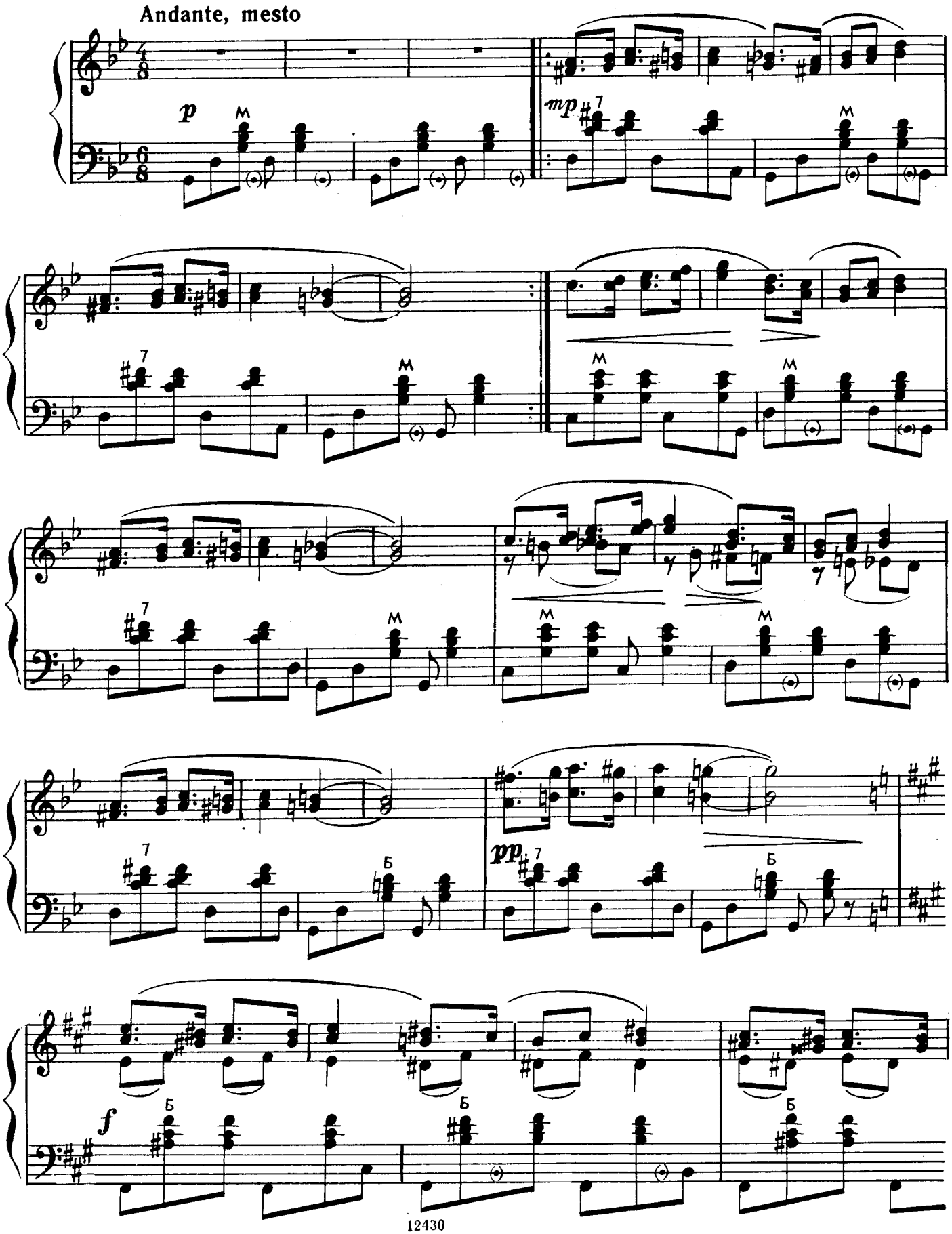
(Аргентина)

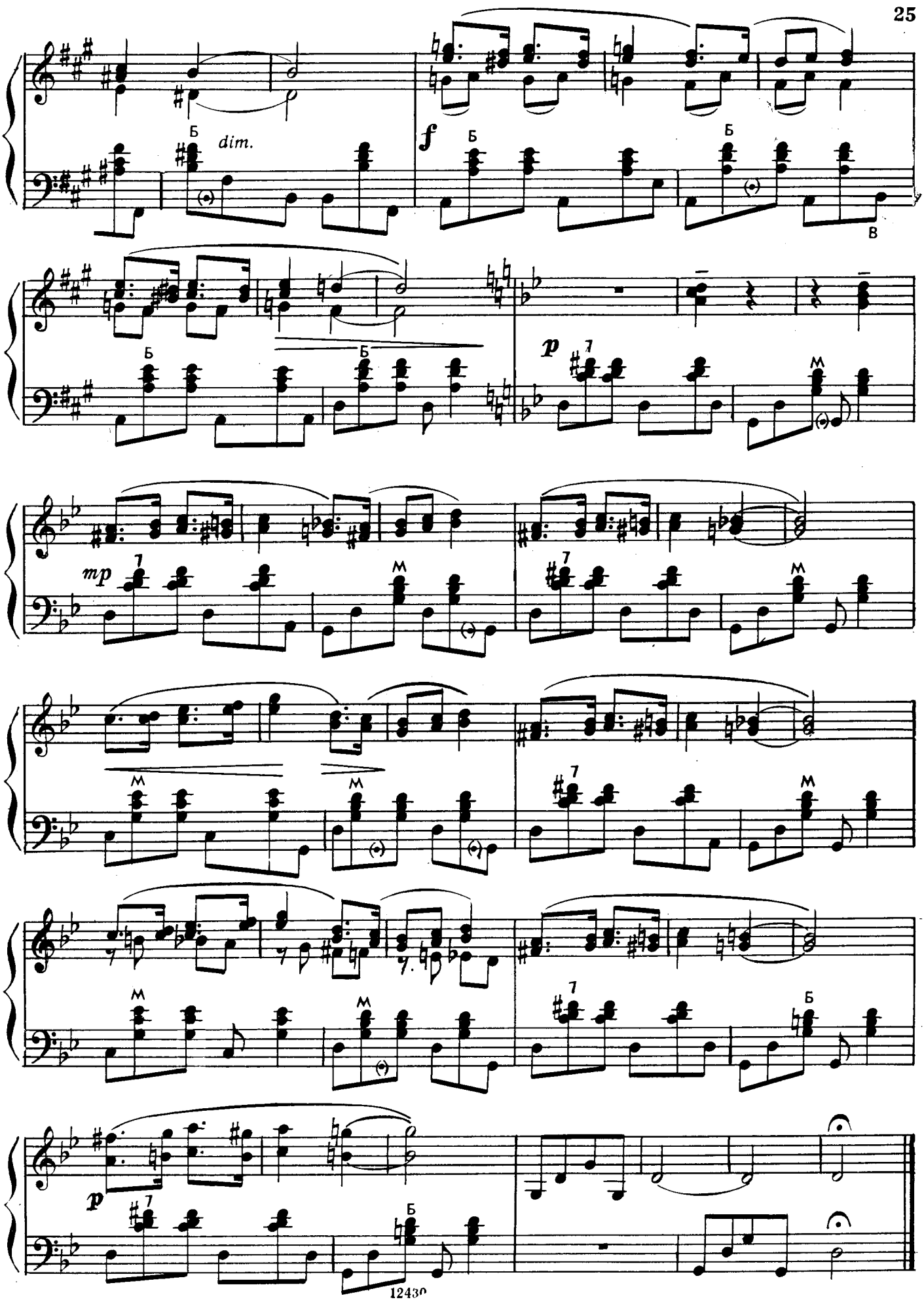
Allegro non troppo




rit.
Б
М
Andante con moto
mp
7
М
mf
rit.
a tempo
𝄋
mf
f
ff

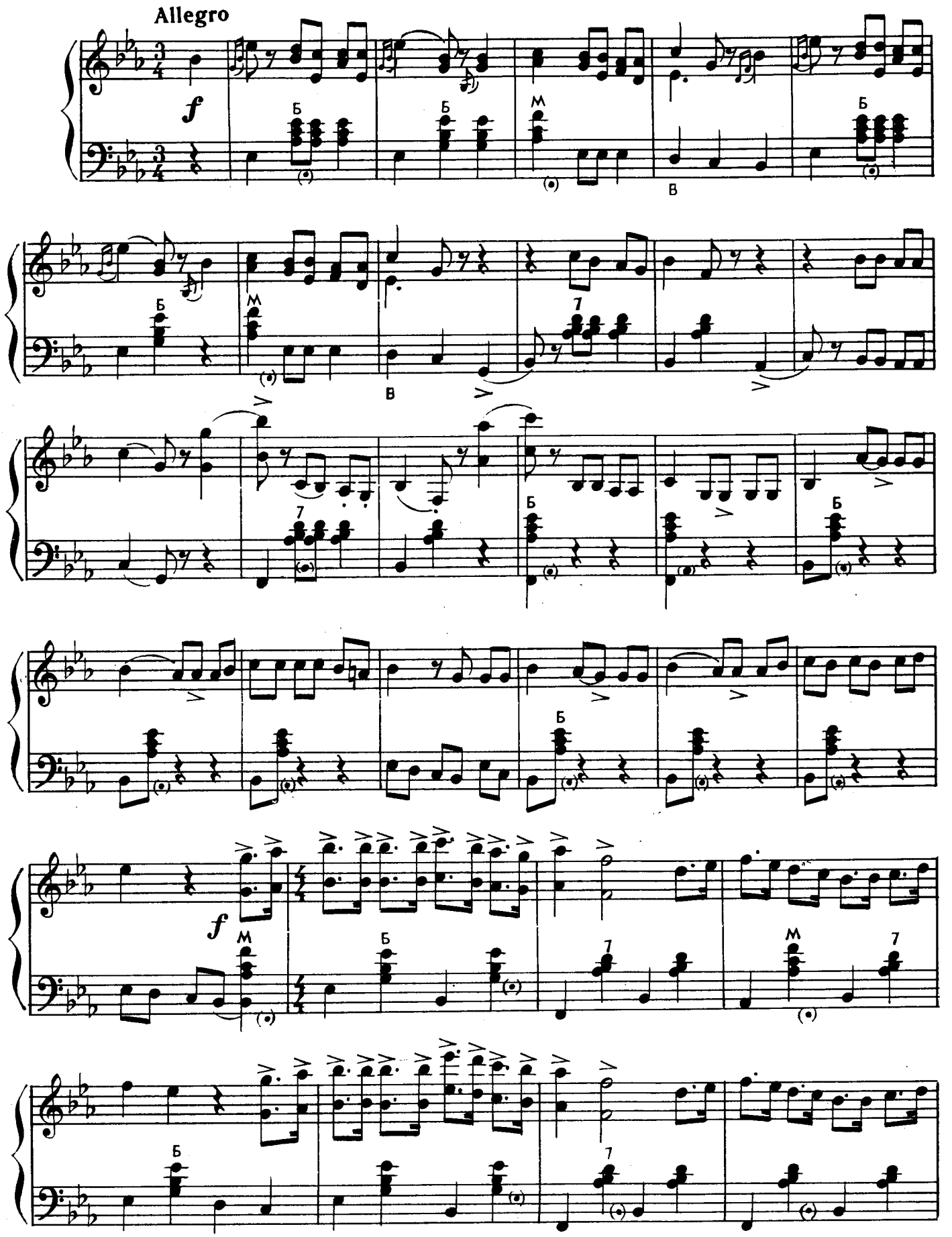
ВИДАЛИТА
(Аргентина)

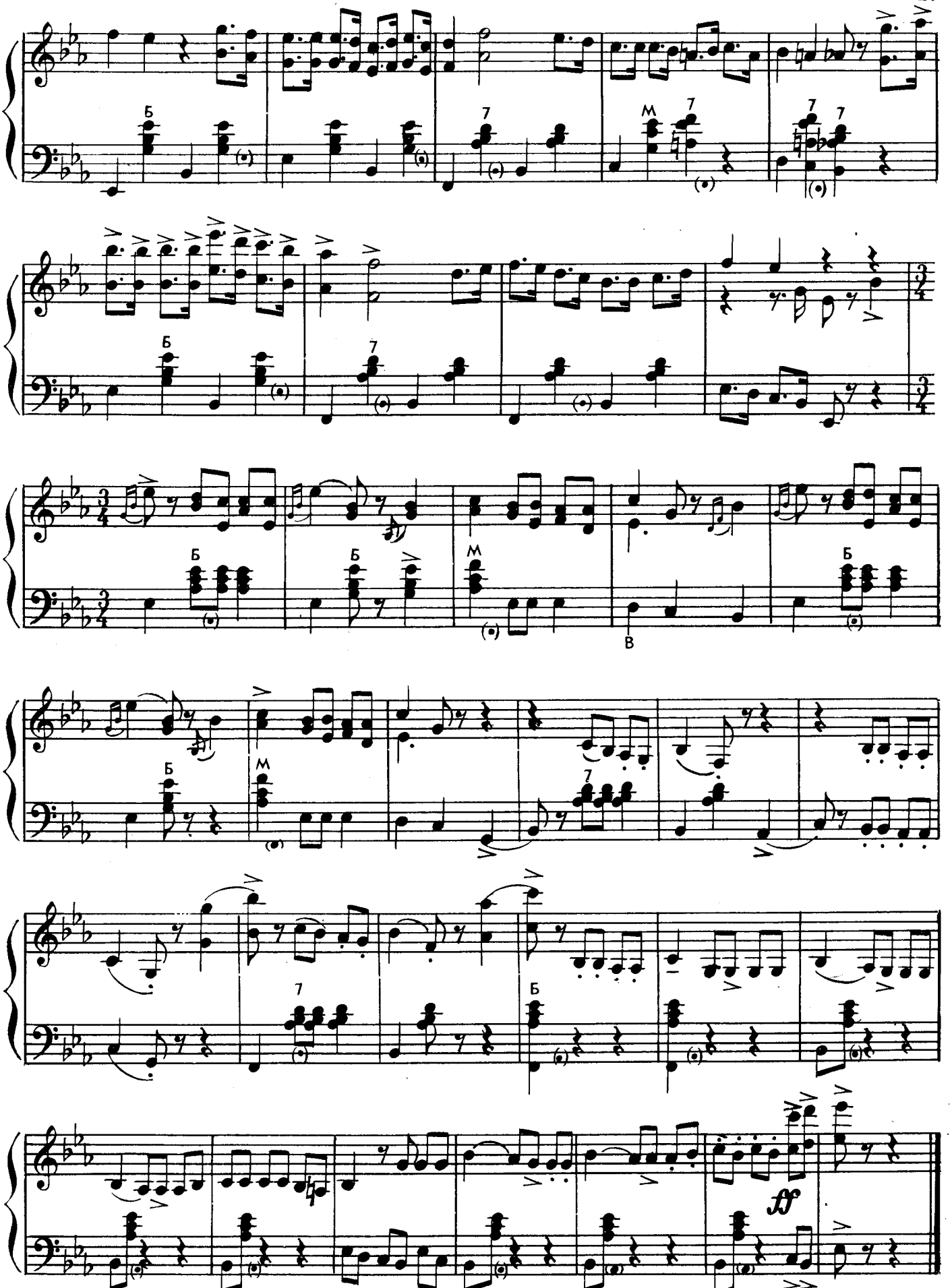



dim.
f
p
mp
p

ПАРРЕНЬО

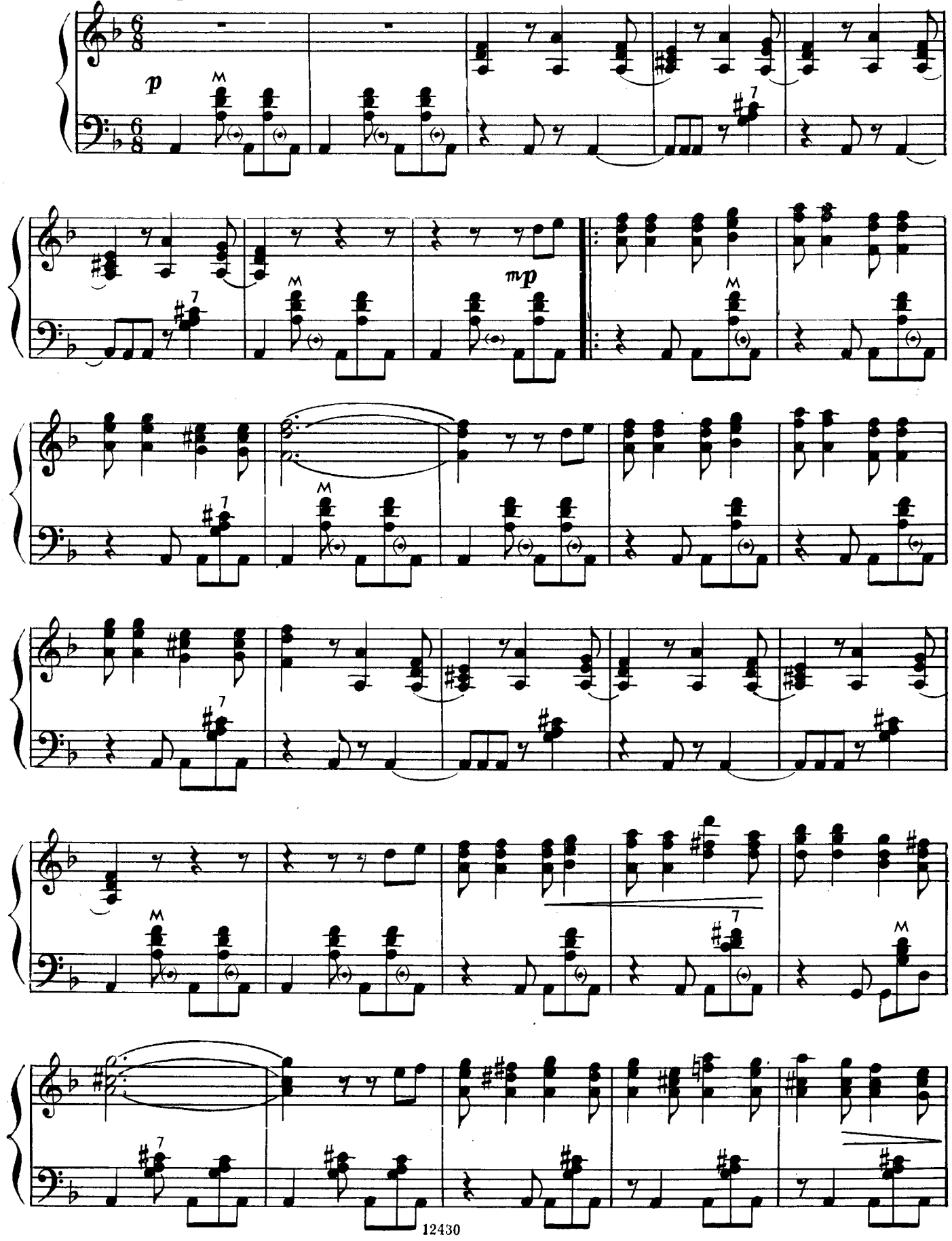
(Мексика)

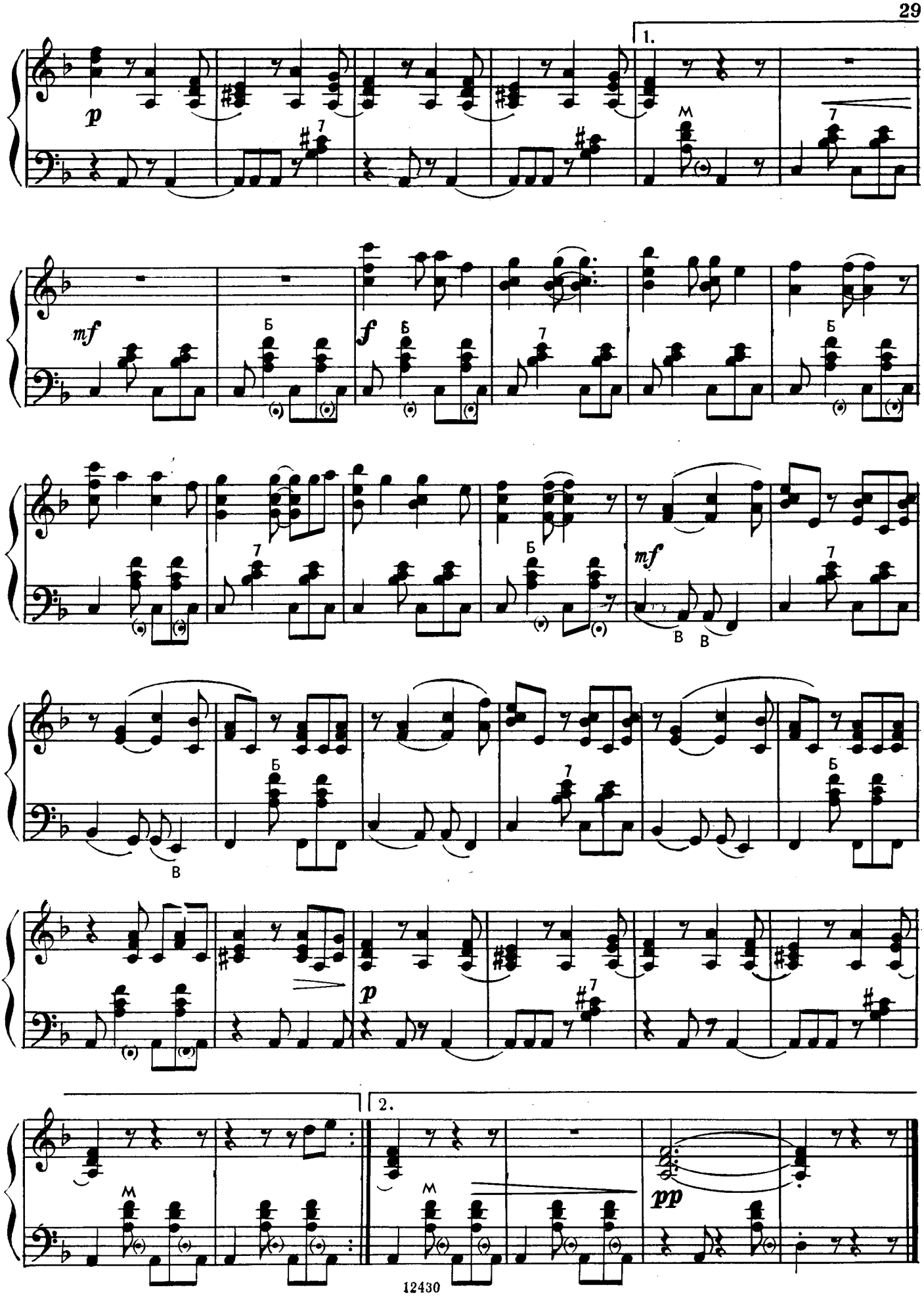



Б
7
М
7
7
7
Б
7
Б
Б
М
В
Б
М
7
Б
7
Б
f

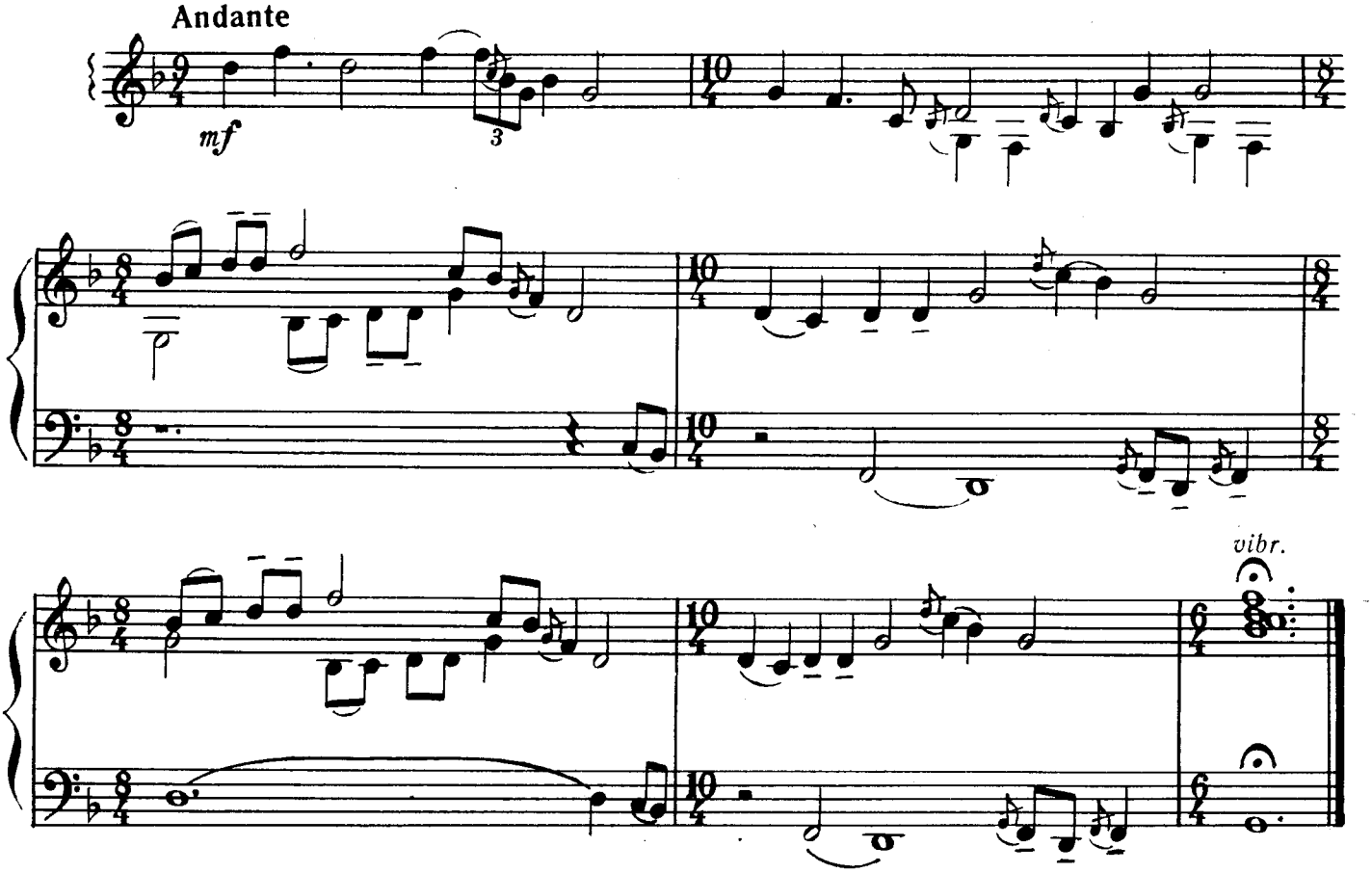
ЛОС АЙРЕС
(Аргентина)

Allegro

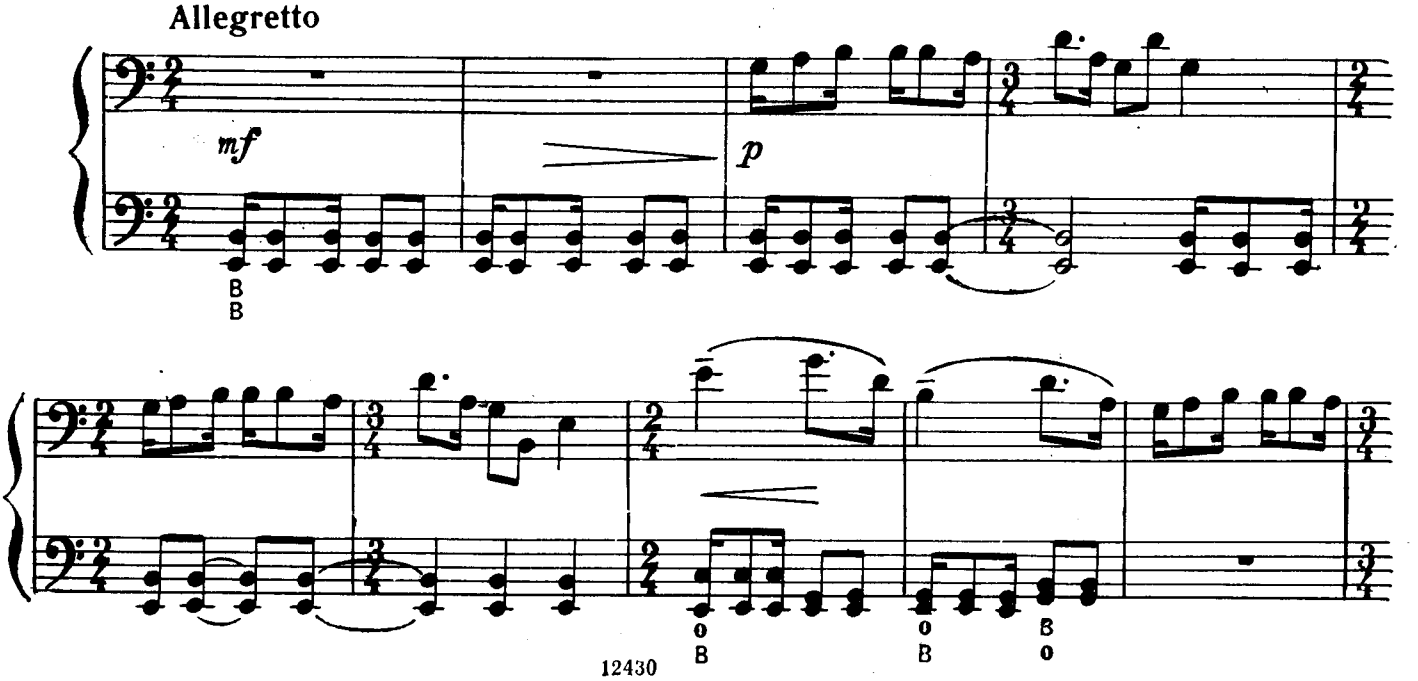


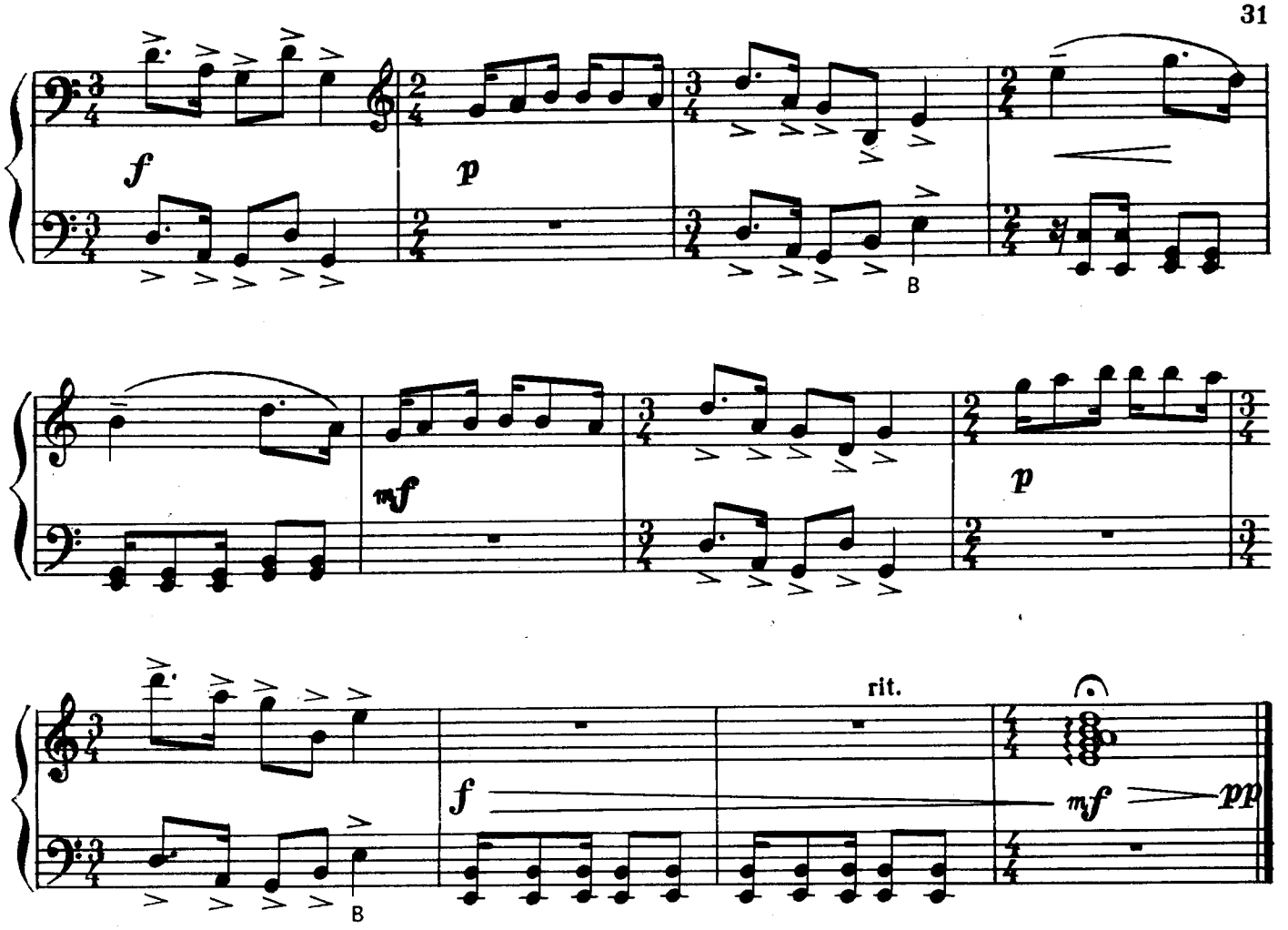

1.
p
M
7
mf
Б
f
Б
7
Б
mf
В
В
7
Б
В
Б
7
Б
p
7
2.
M
M
pp

ЯРАВИ
(Перу)



КАШУА
(Перу)

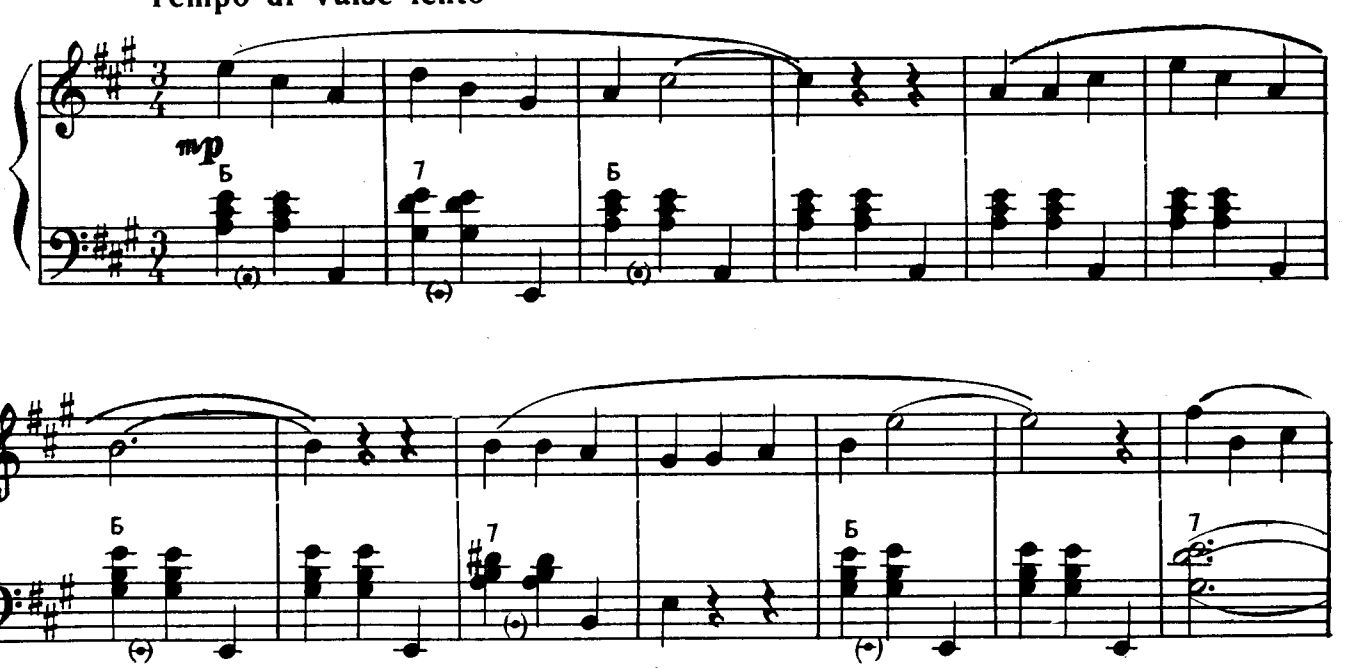


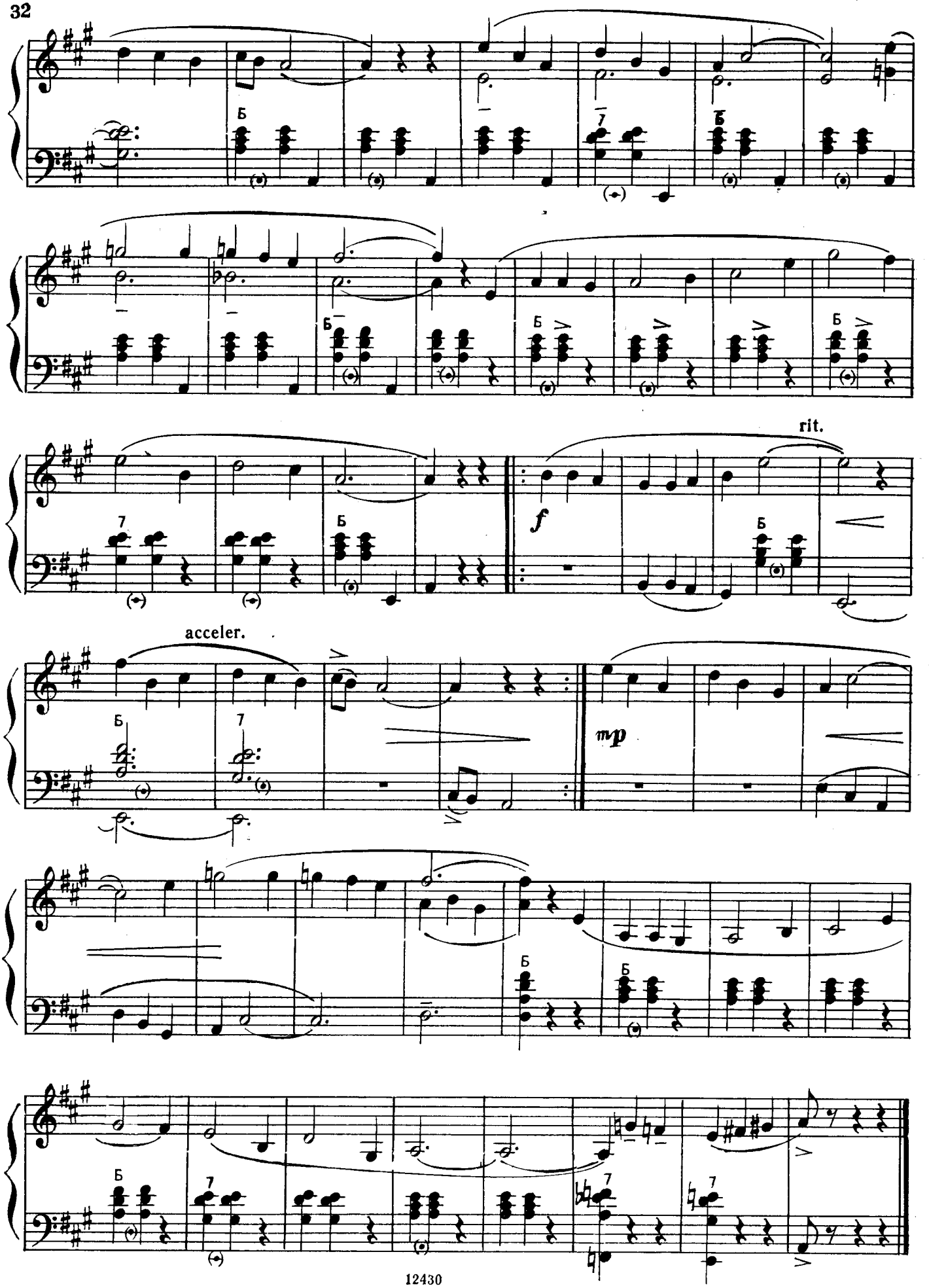


«ВАЛЕНТИНА»

(Мексика)

Tempo di Valse lento

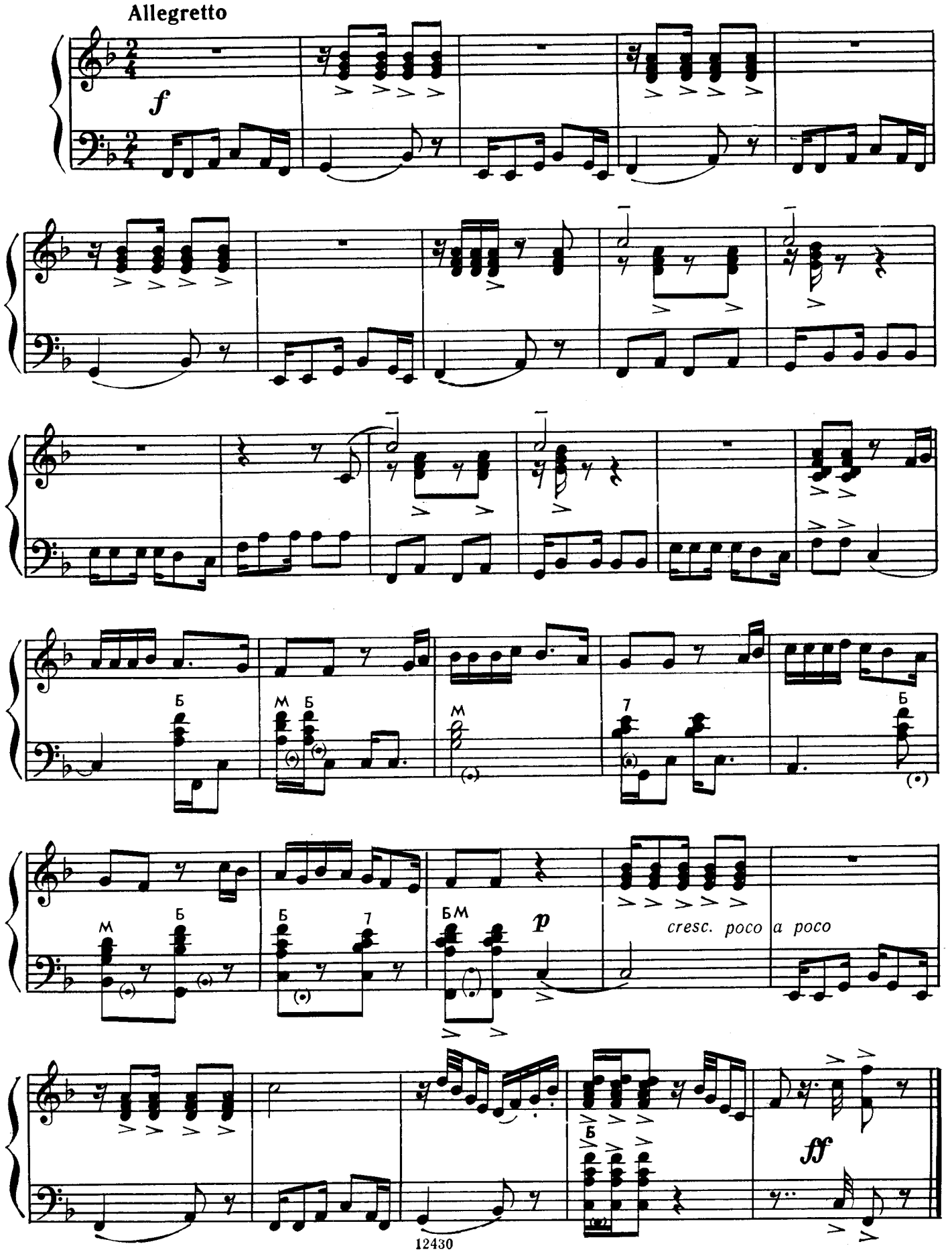



Б
7
Б
Б
Б
Б
7
Б
rit.
f
acceler.
Б
7
mp
Б
Б
Б
7
7
7

САМБАЛЕЛЕ

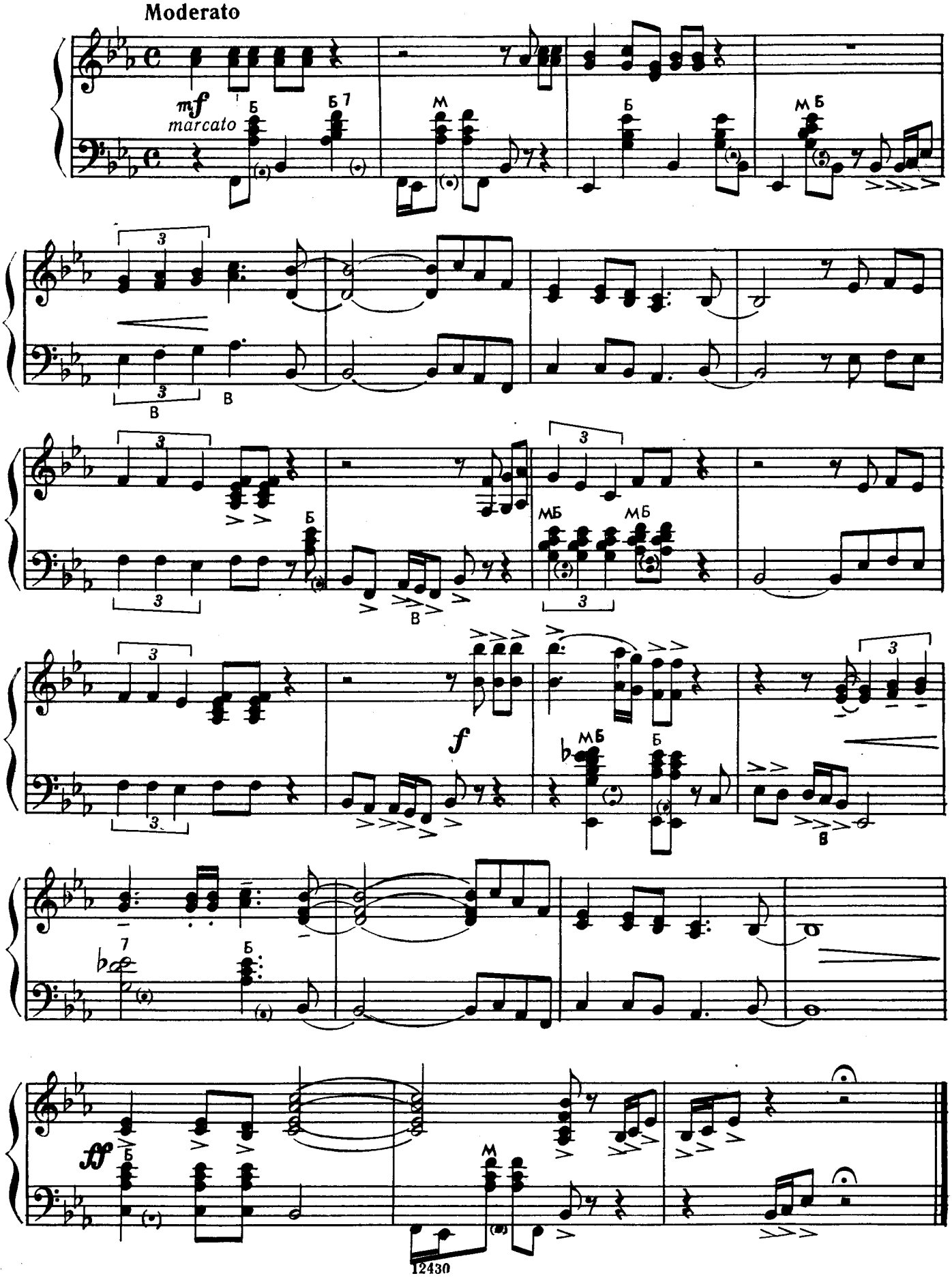
(Бразилия)

Allegretto



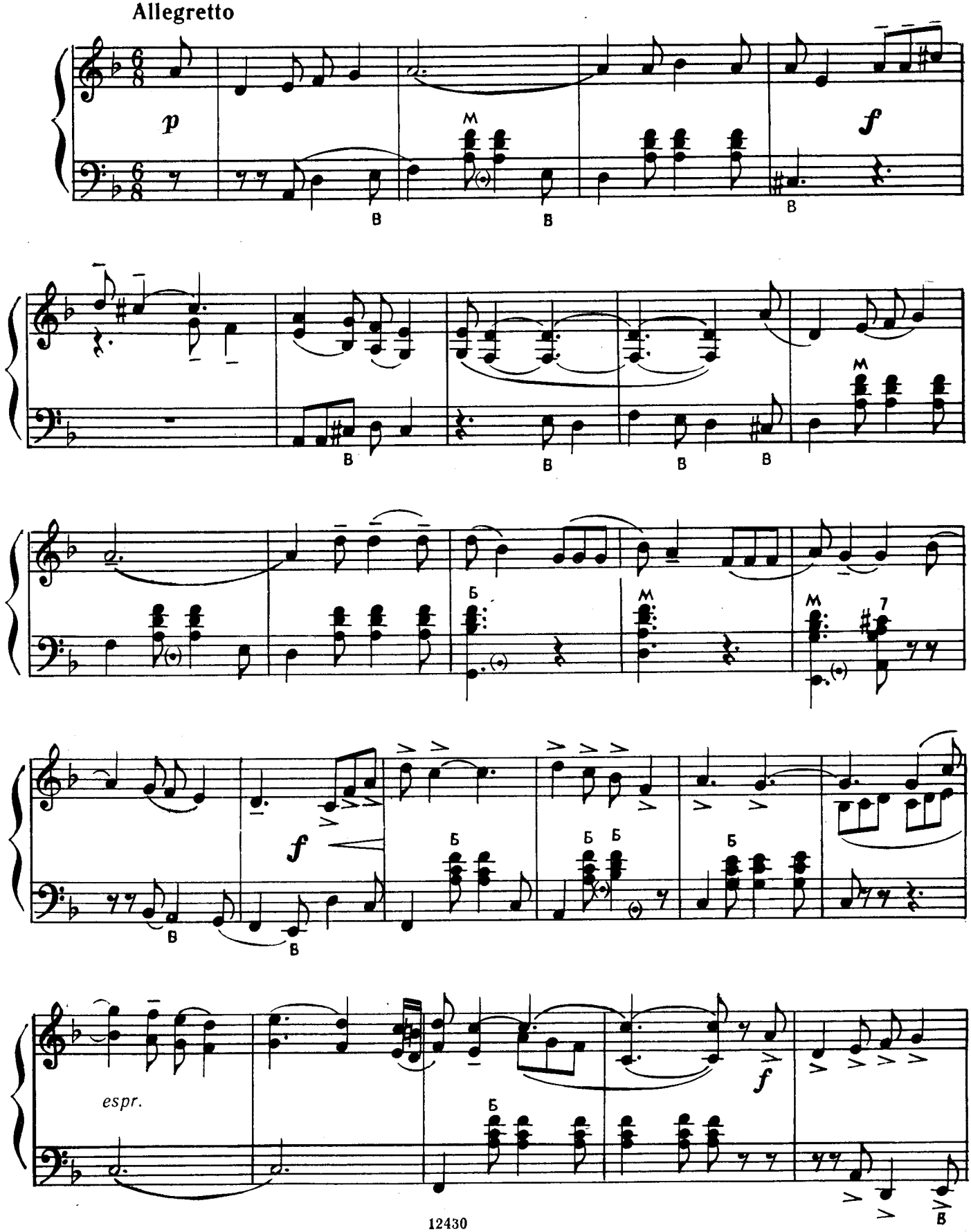
«ГУАНТАНАМЕРА»

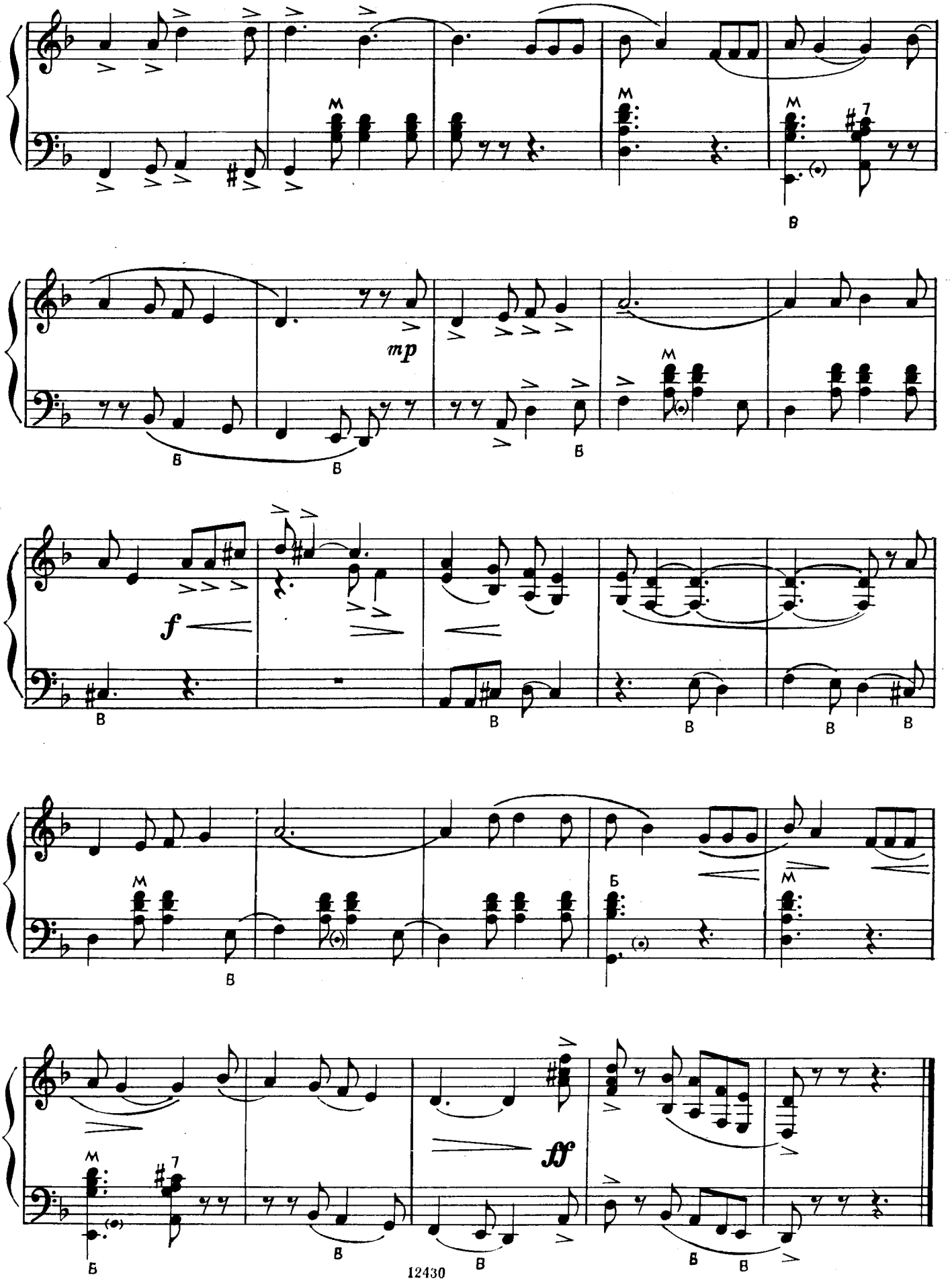
(Куба)



ДАНСА
(Мексика)

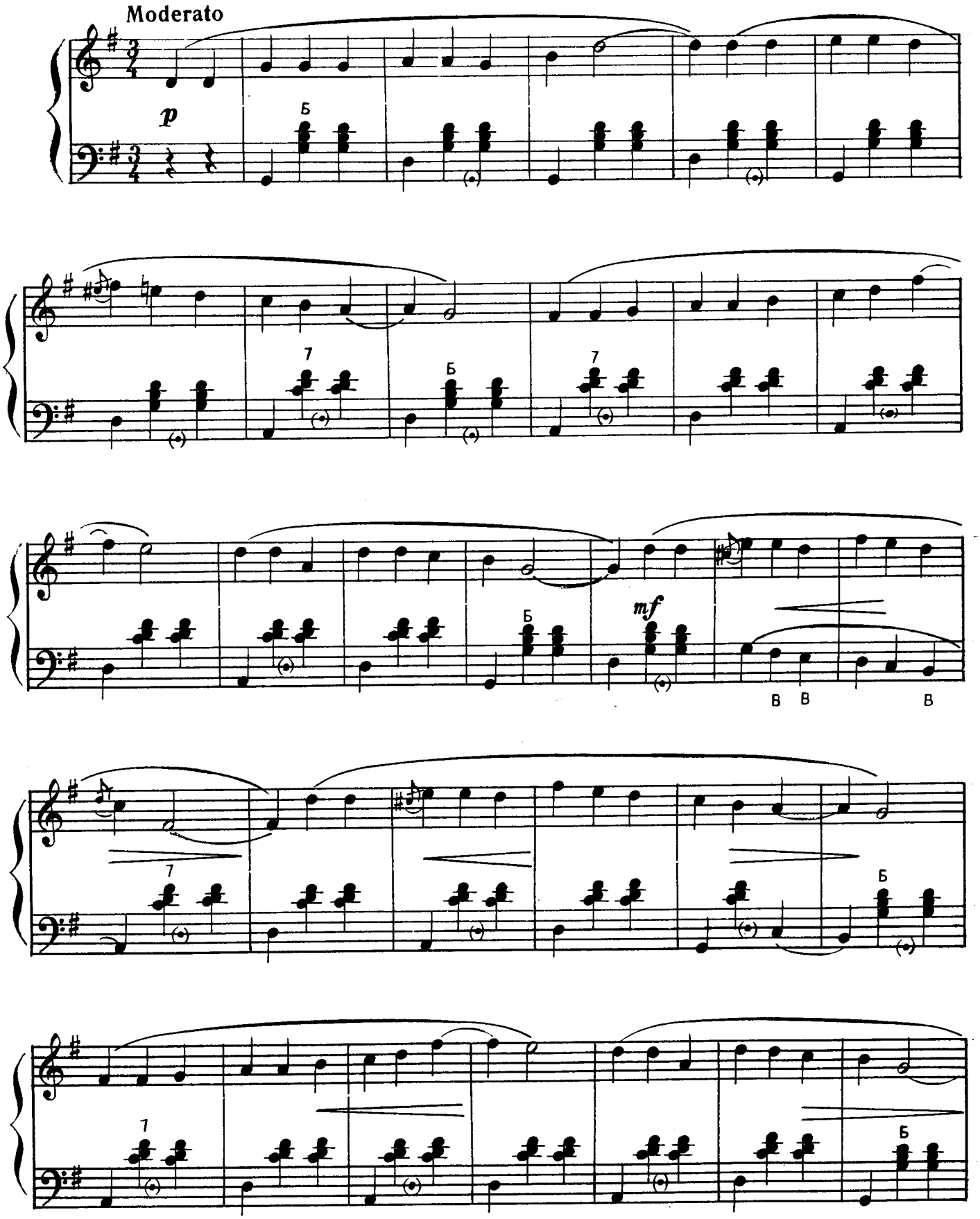
Allegretto

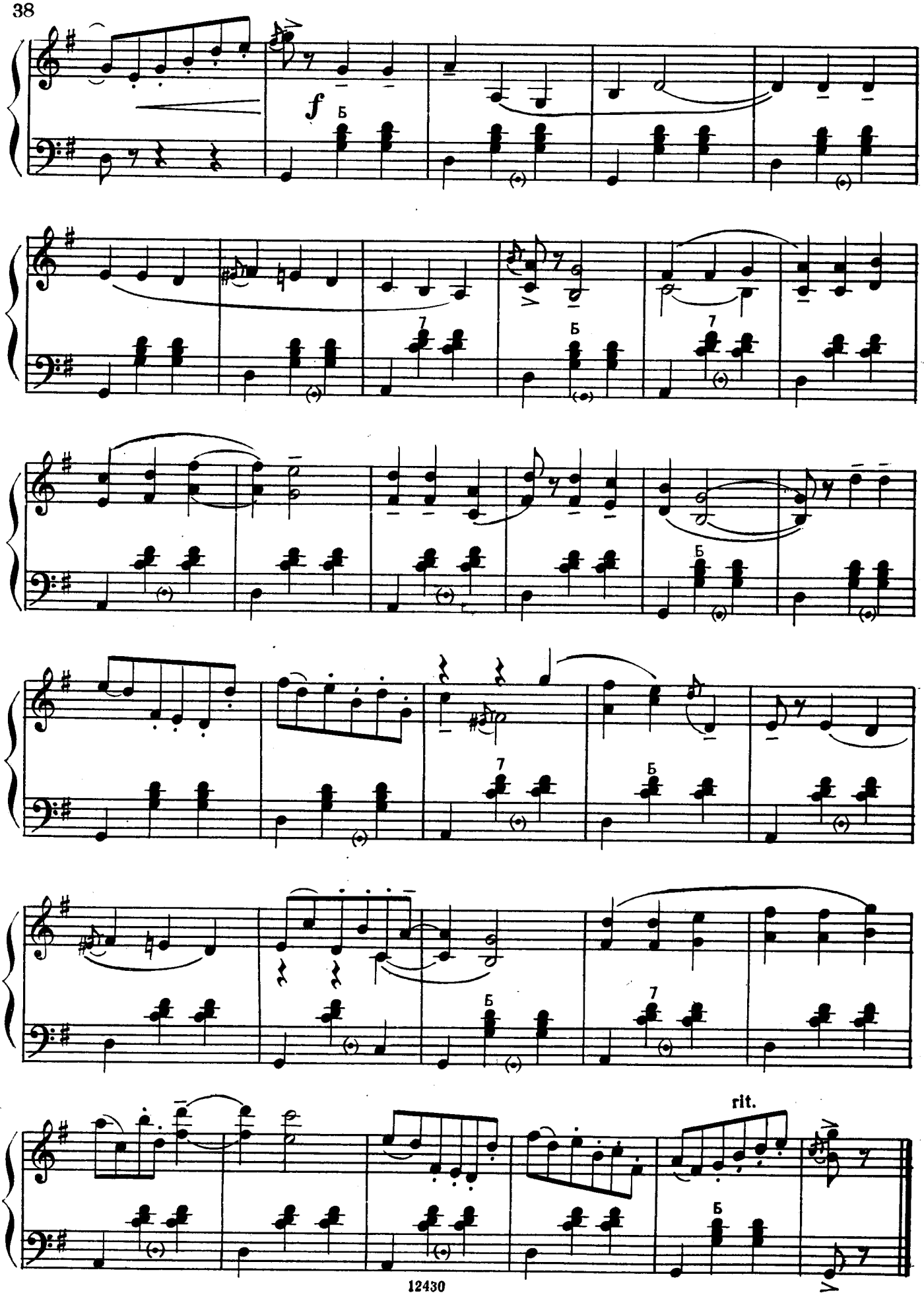



mp
f
ff

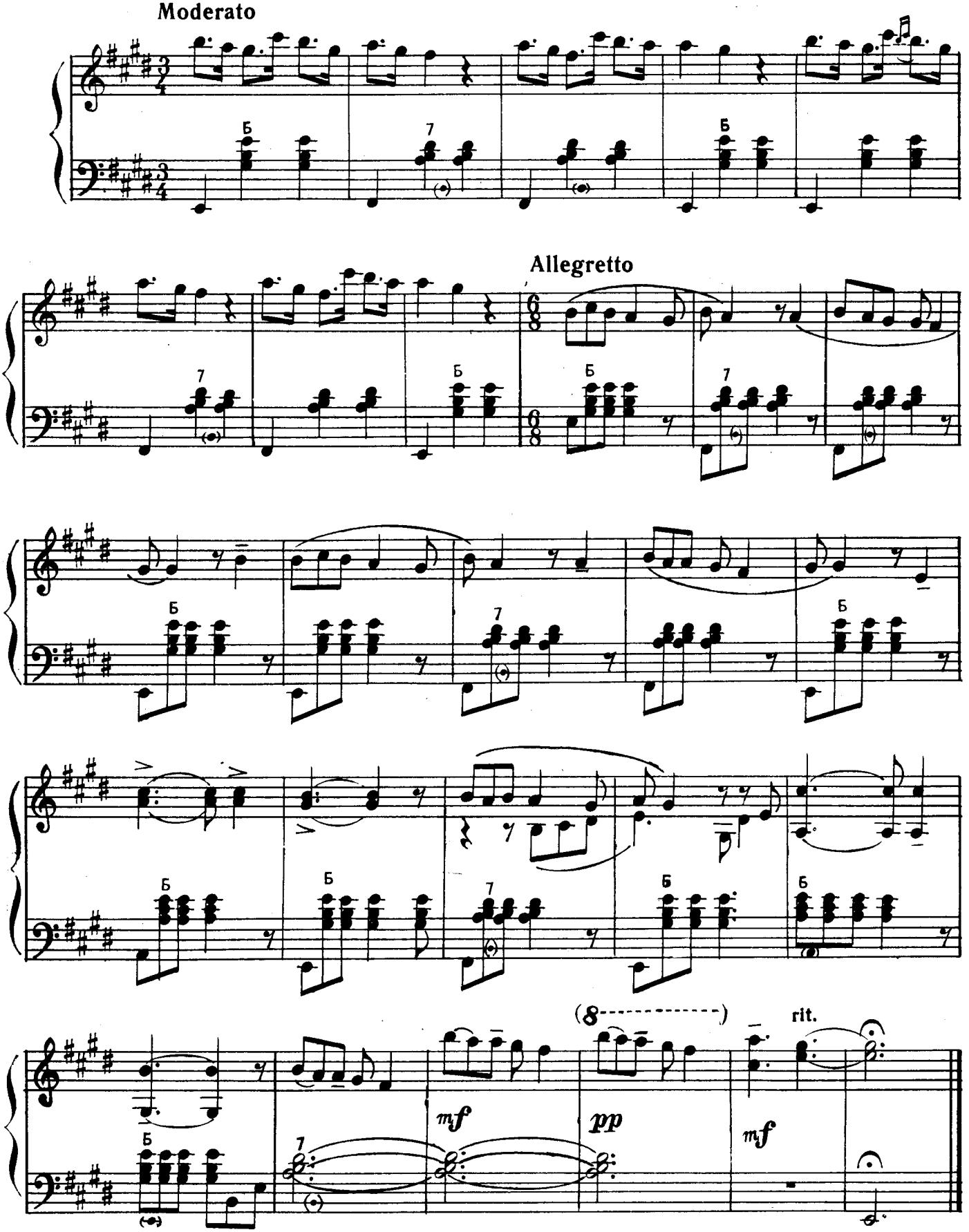
«ВЕСЕННЯЯ ПЕСНЯ»

(Мексика)



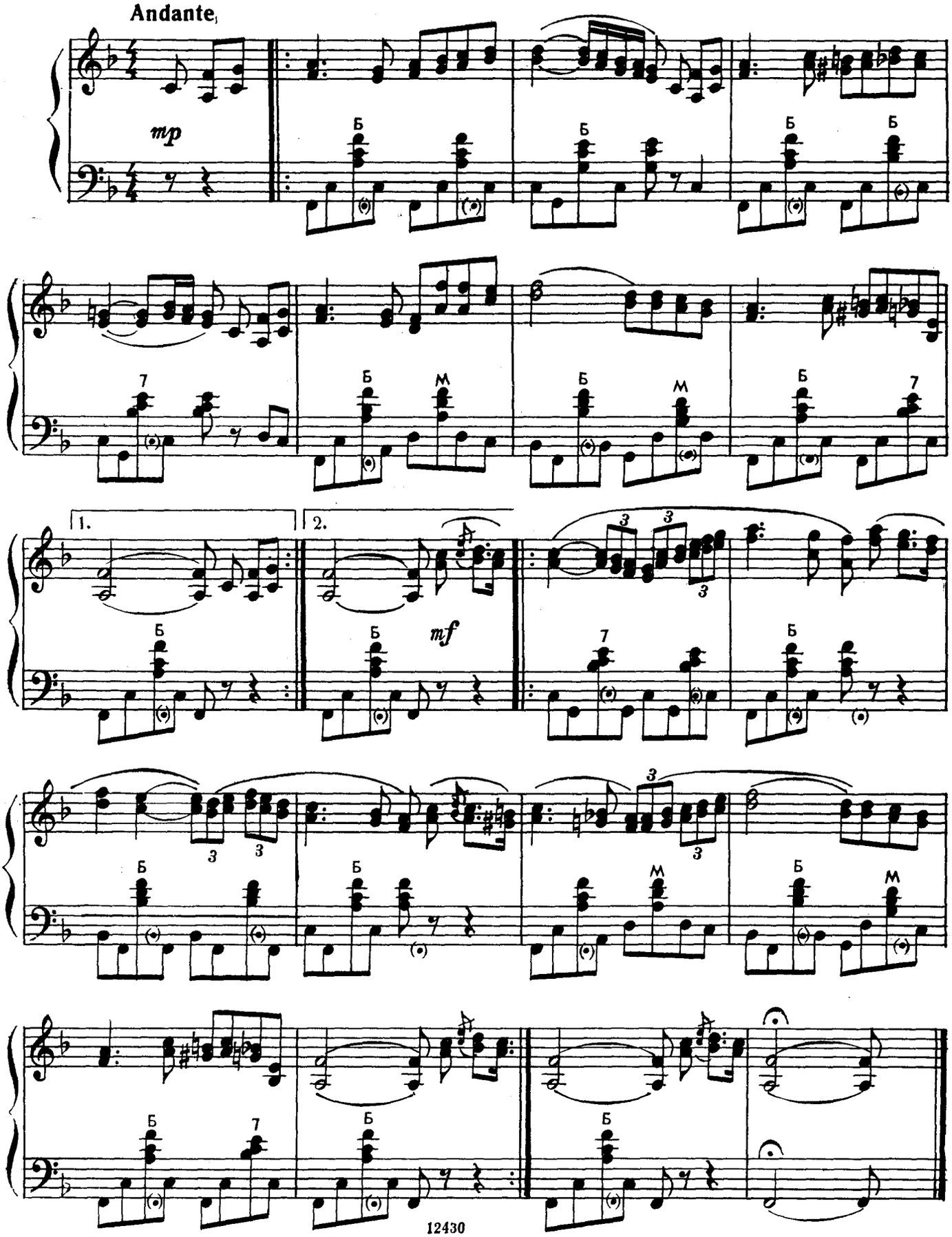

f
Б
7
Б
7
Б
7
Б
7
Б
rit.
Б

КУАНДО
(Чили)



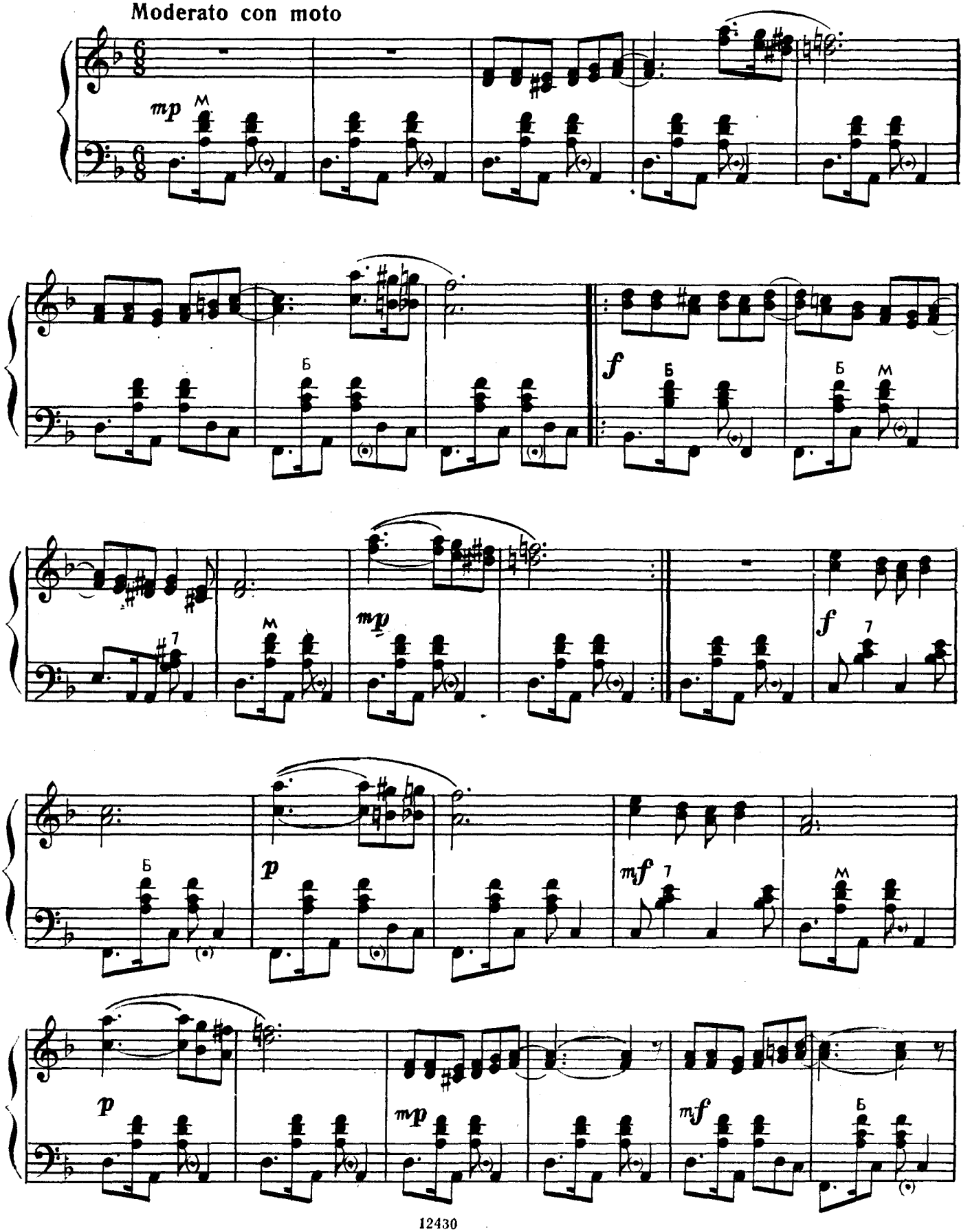
«ЛАСТОЧКА»

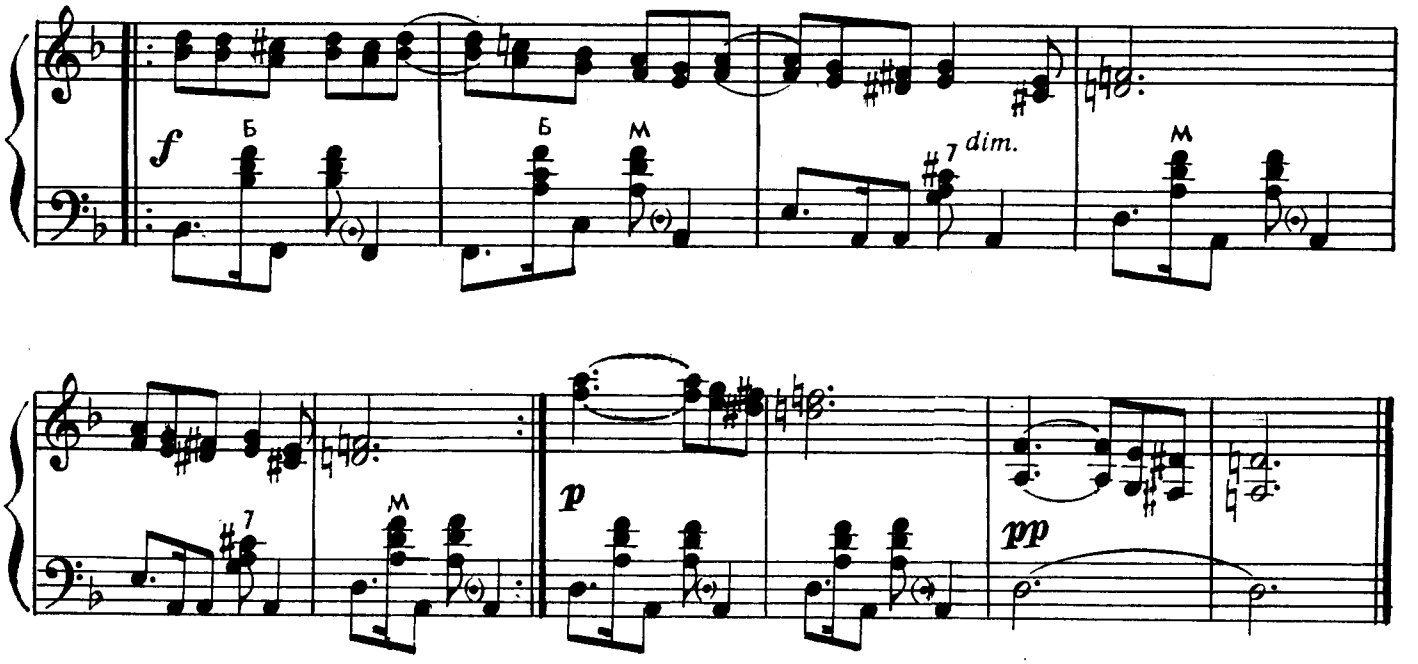
(Мексика)



САМБА «ТУКУМАНСКАЯ НОСТАЛЬГИЯ»

(Аргентина)

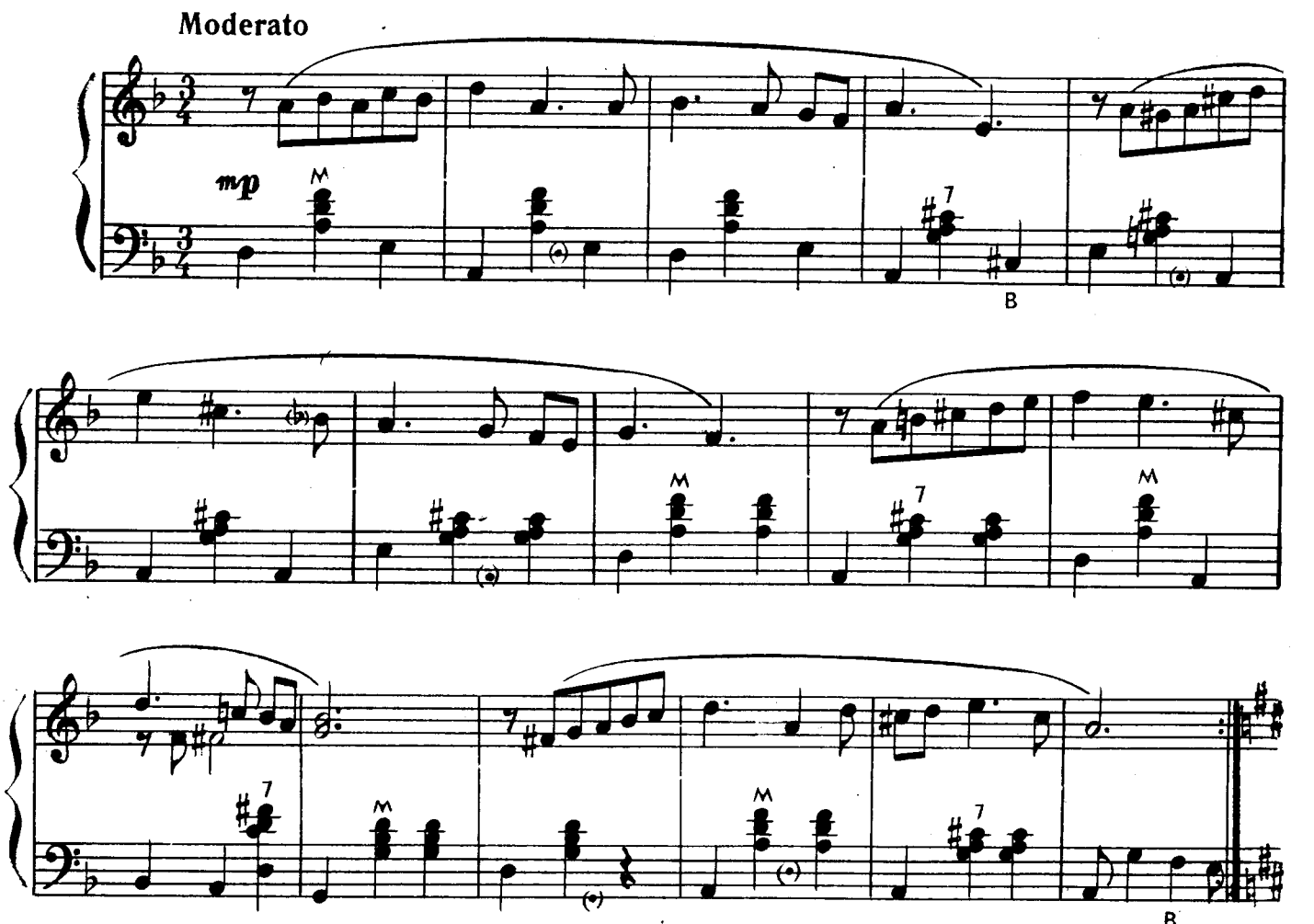


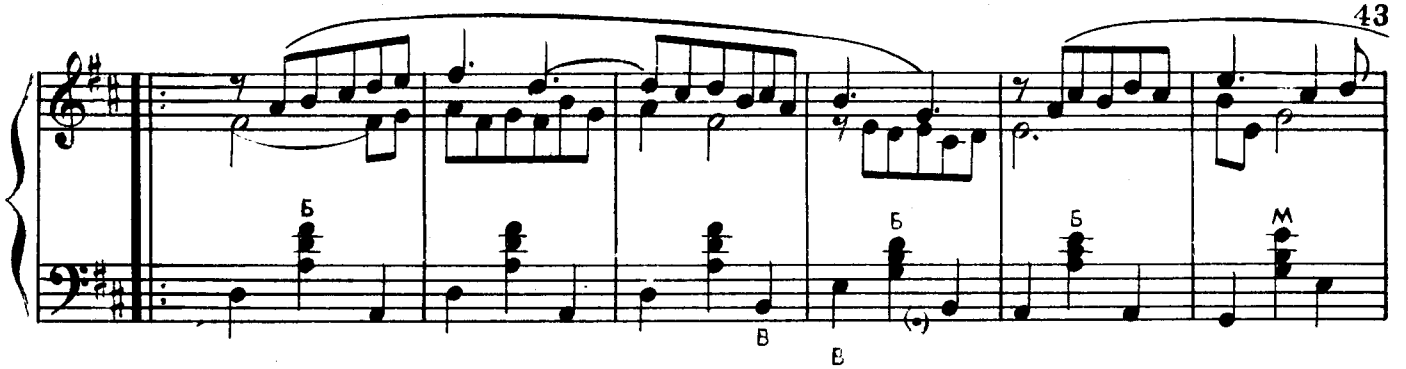


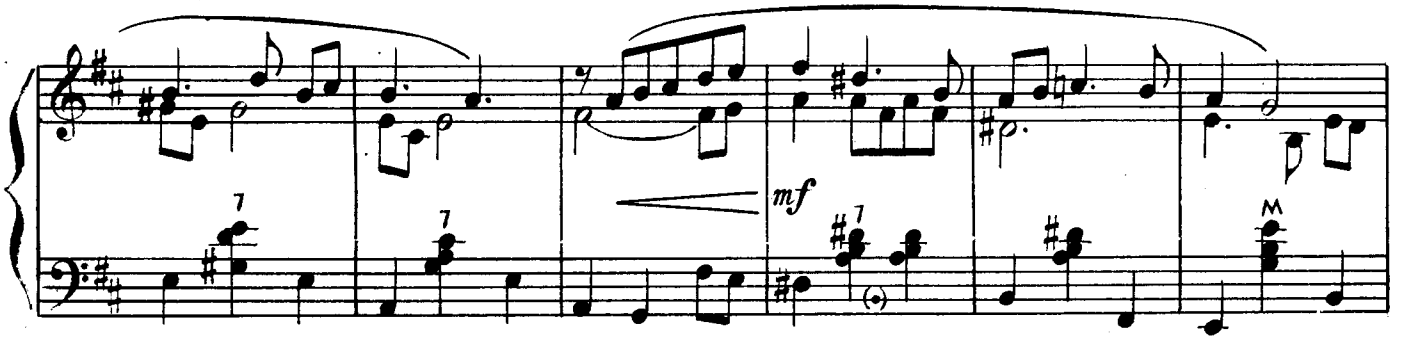
КРЕОЛЬСКИЙ ВАЛЬС

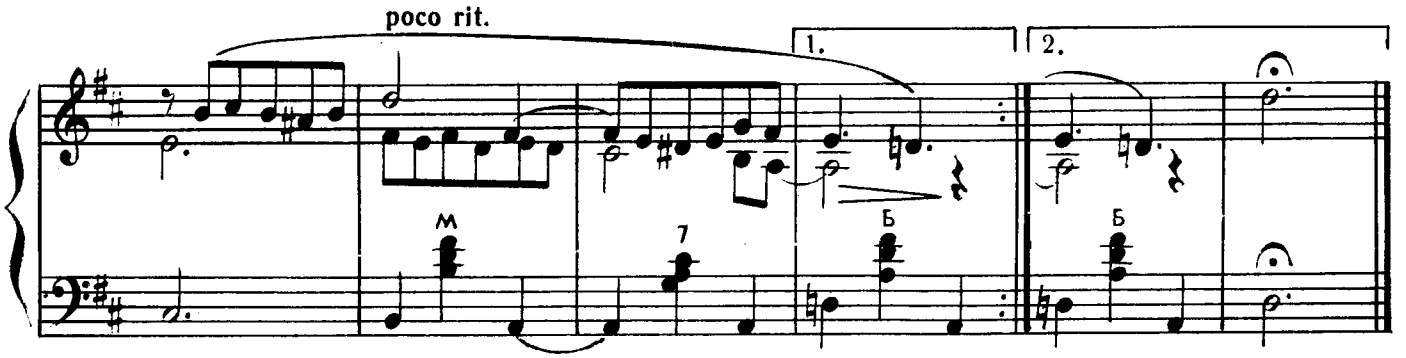
(Венесуэла)

Moderato





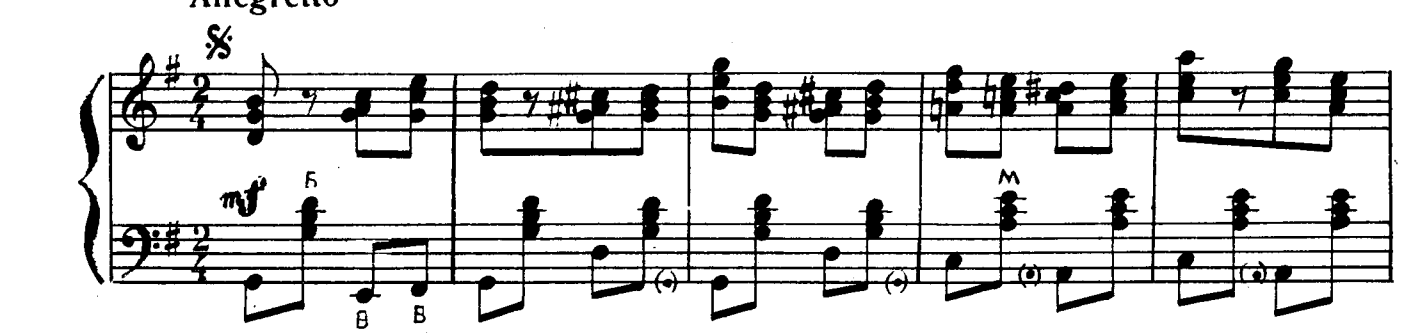


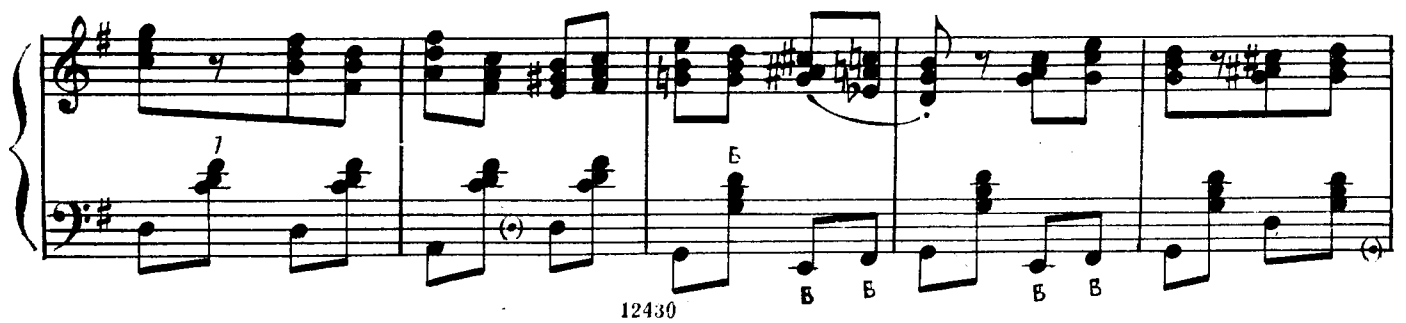


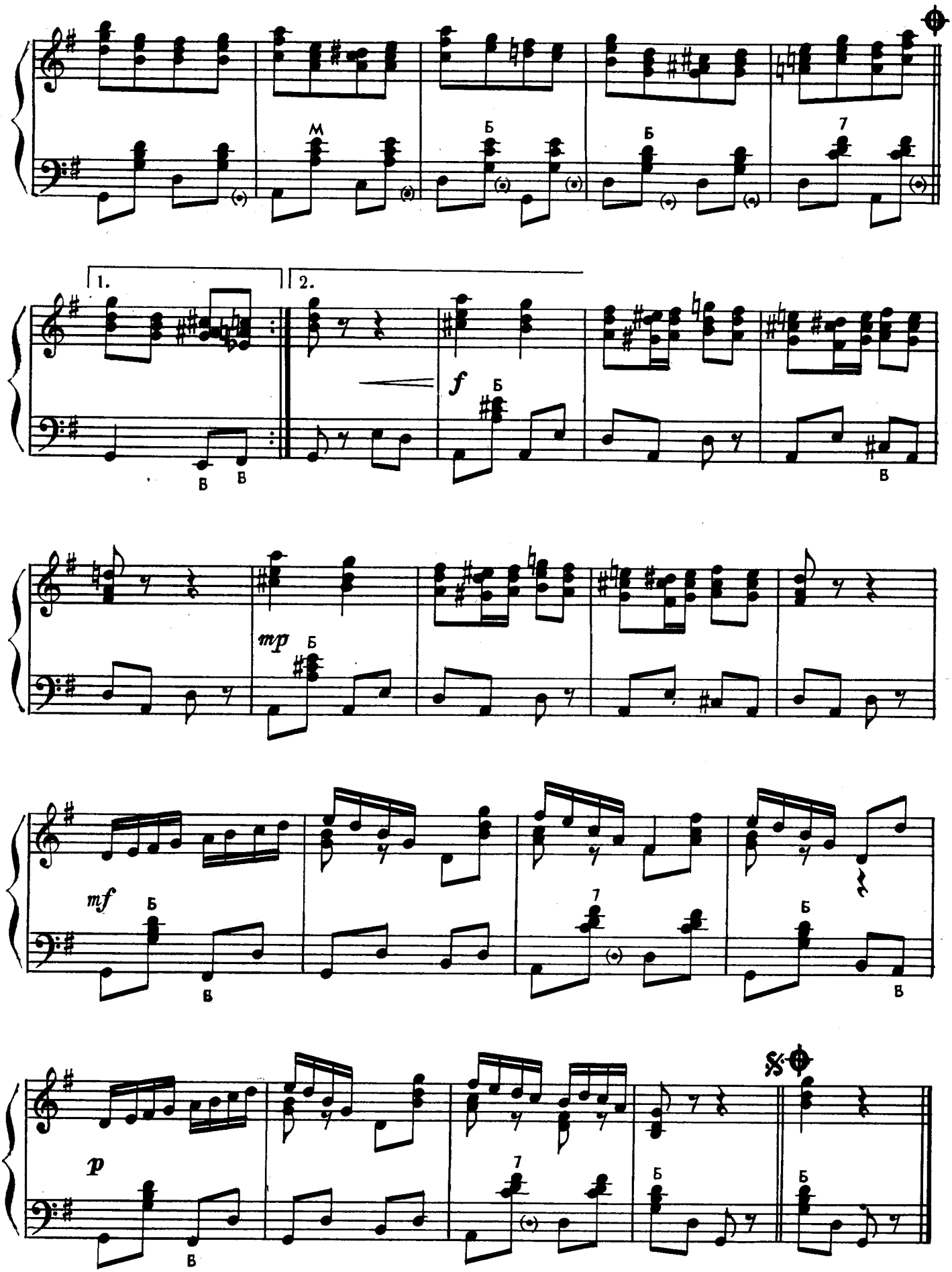
ПОЛЬКА «ХЕСУСИТА В ЧИУАУА»

(Мексика)

Allegretto

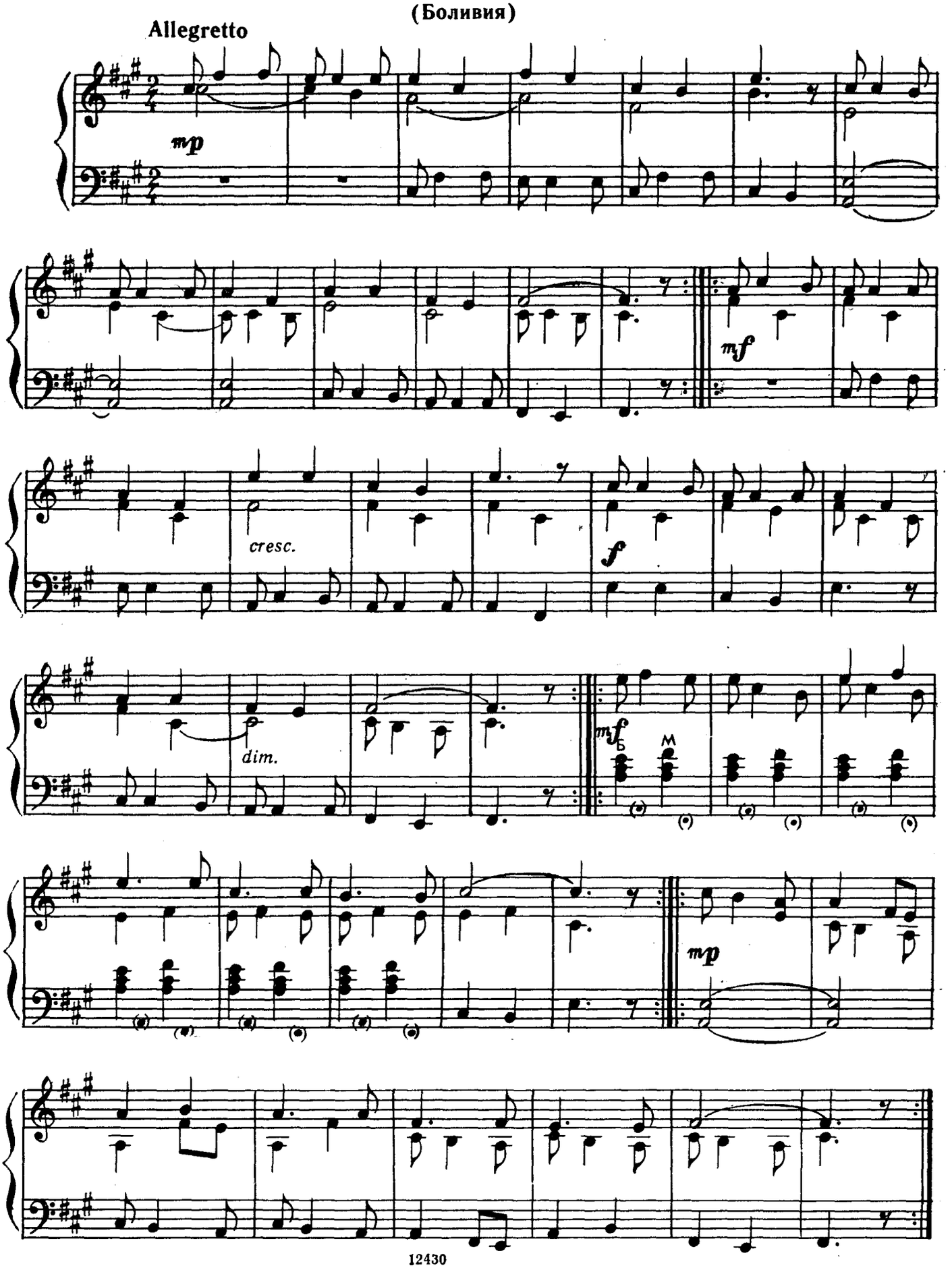


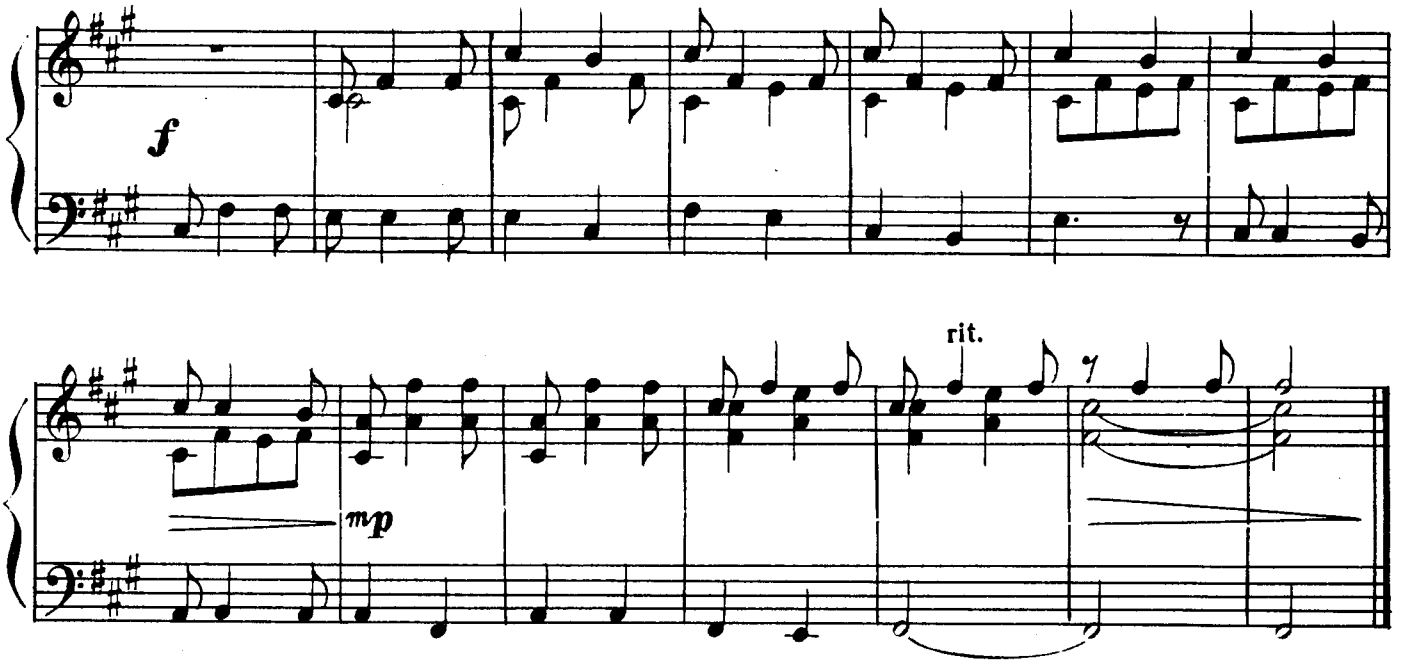



1.
2.
f
mp
mf
p

УАЙНО

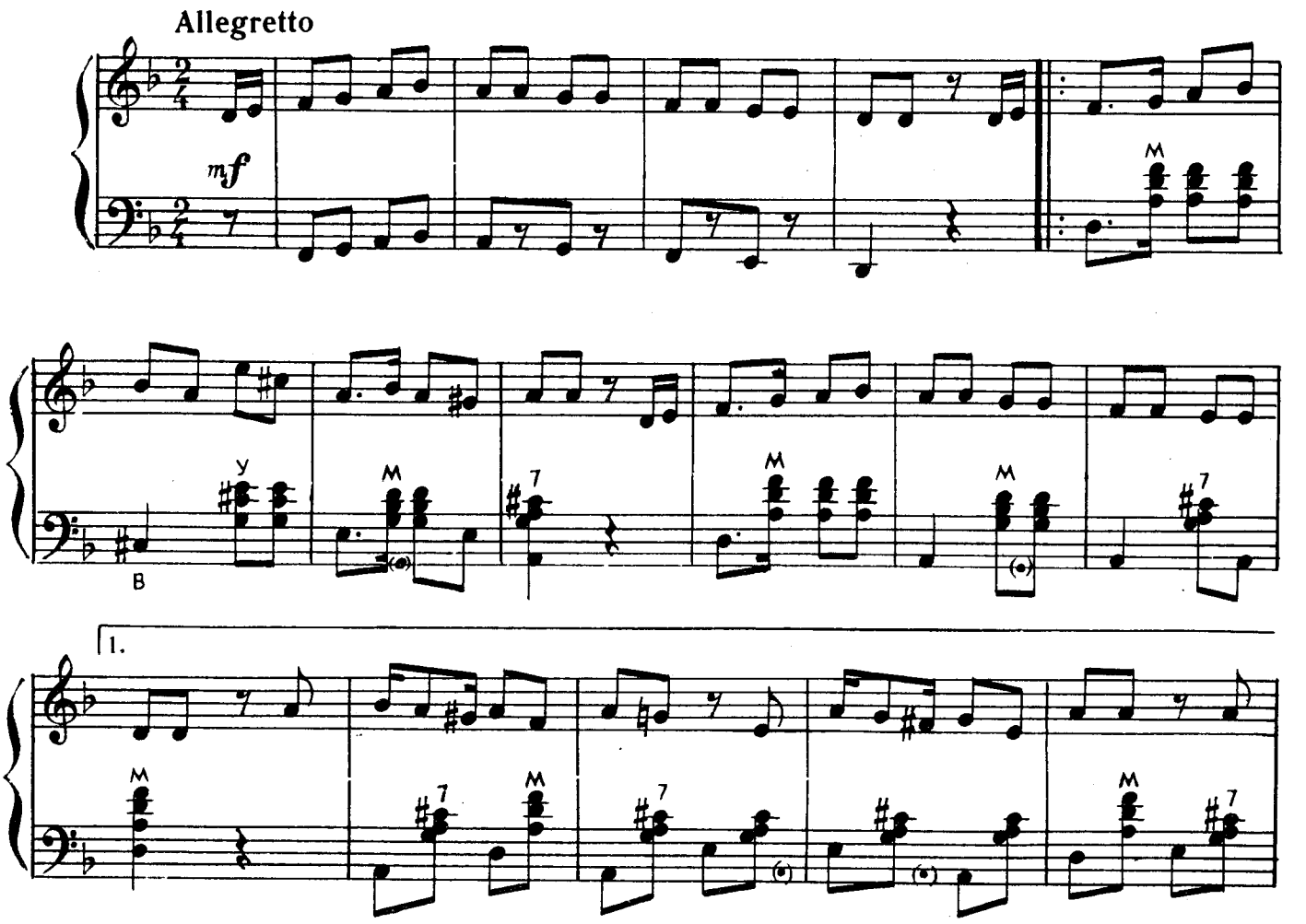
(Боливия)

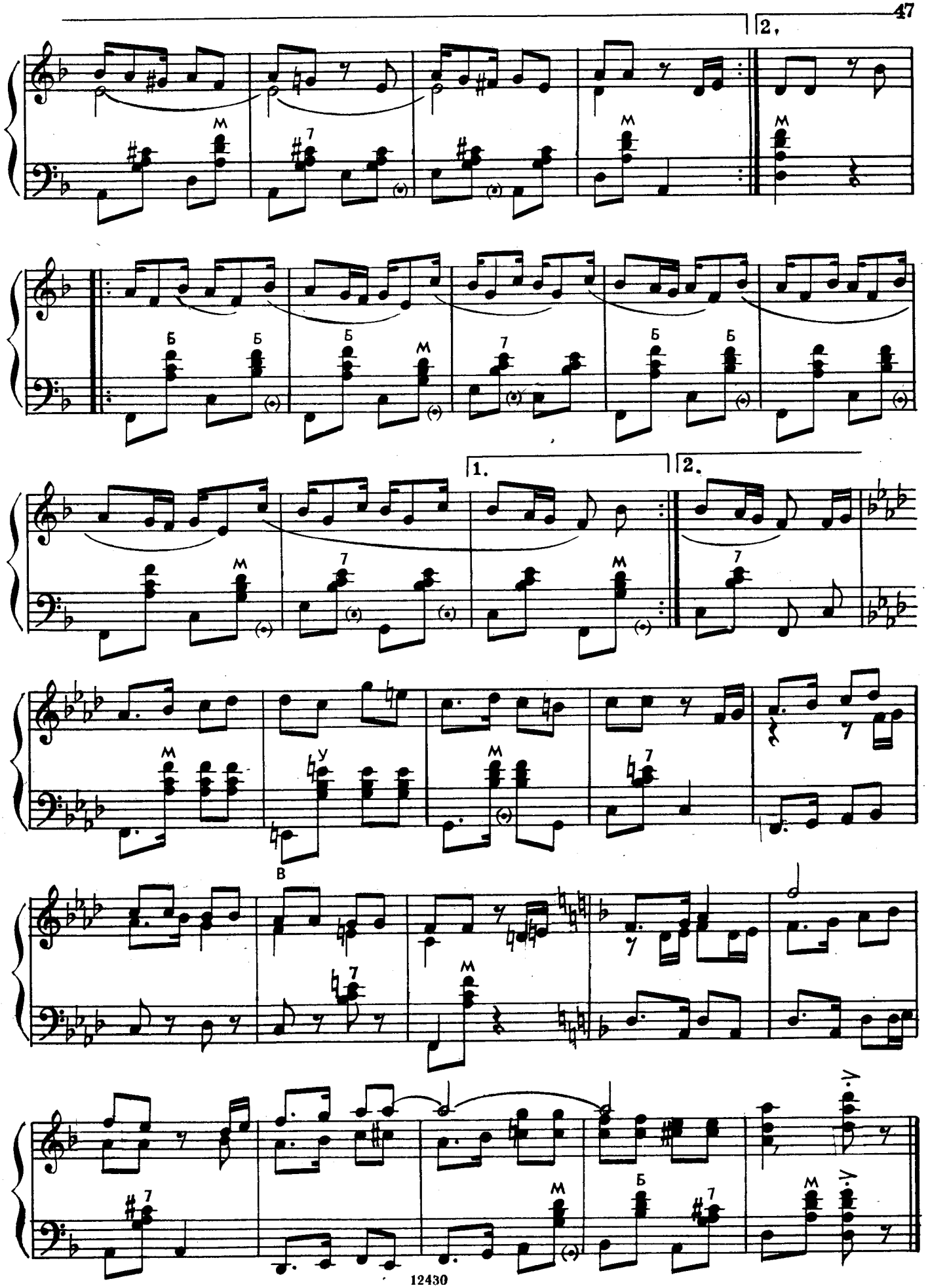




МИЛОНГА

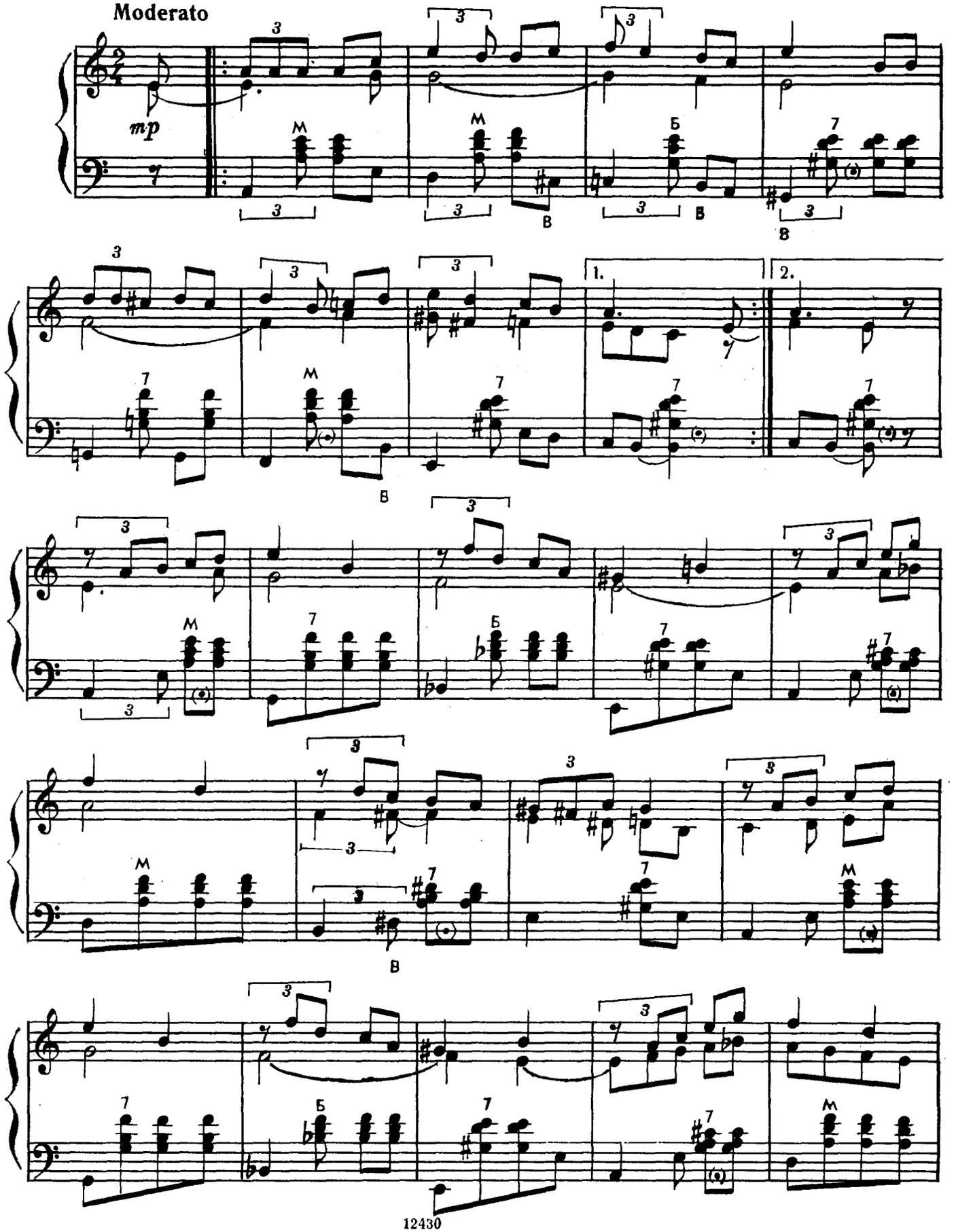
(Уругвай)

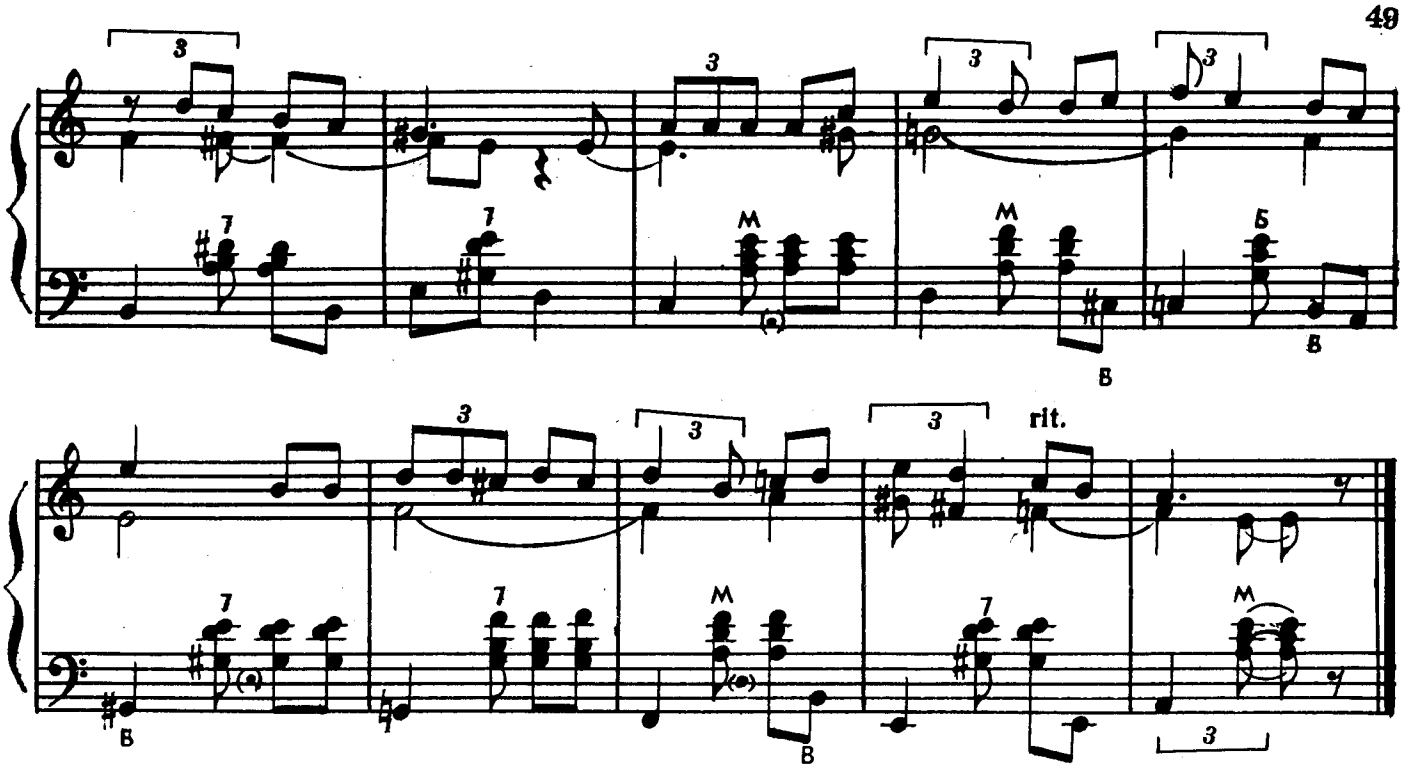



2.
1.
2.
В

«СОЛОМЕННАЯ ШЛЯПА»

(Колумбия)

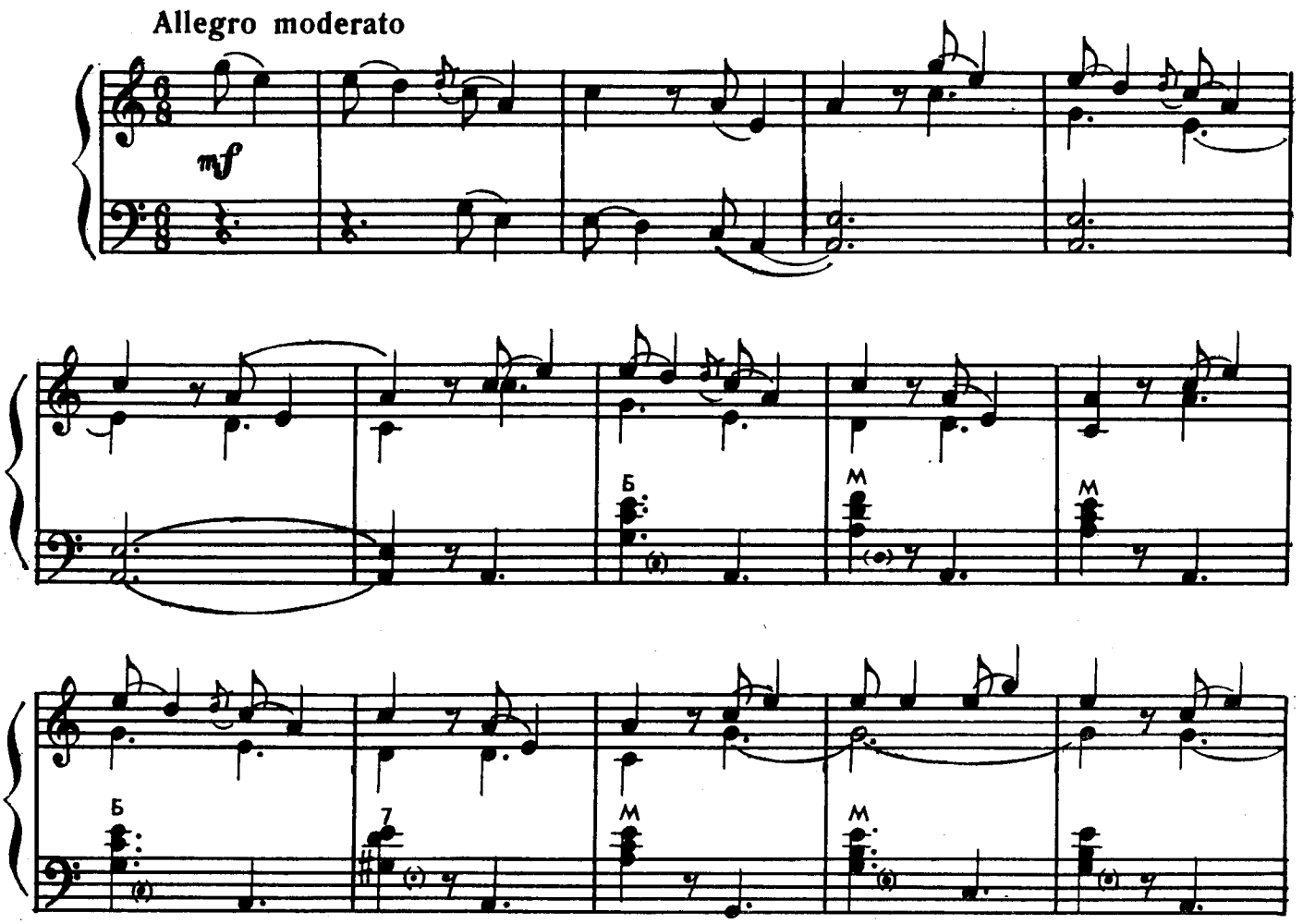


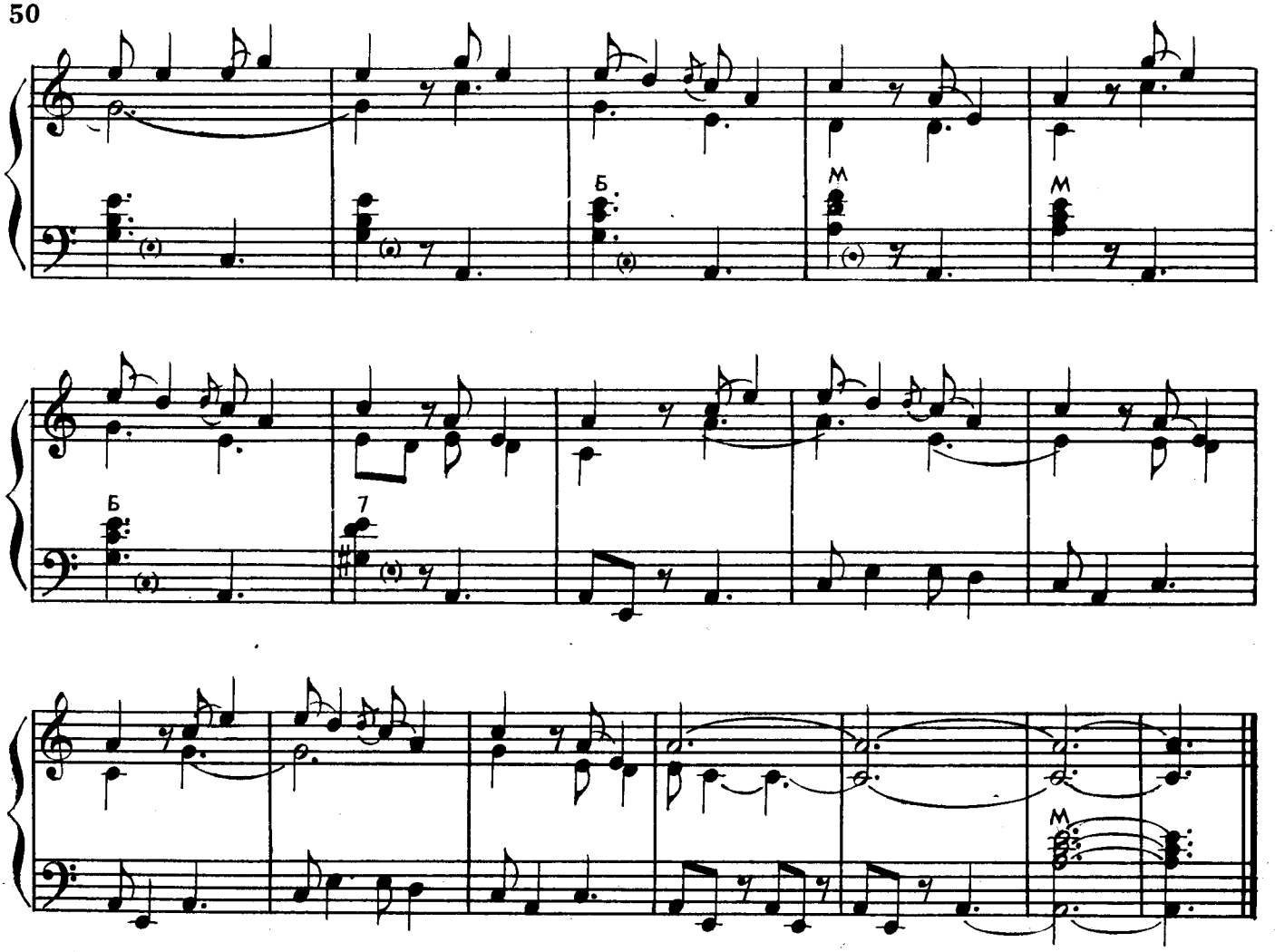


ДАНСАНТЕ

(Эквадор)

Allegro moderato

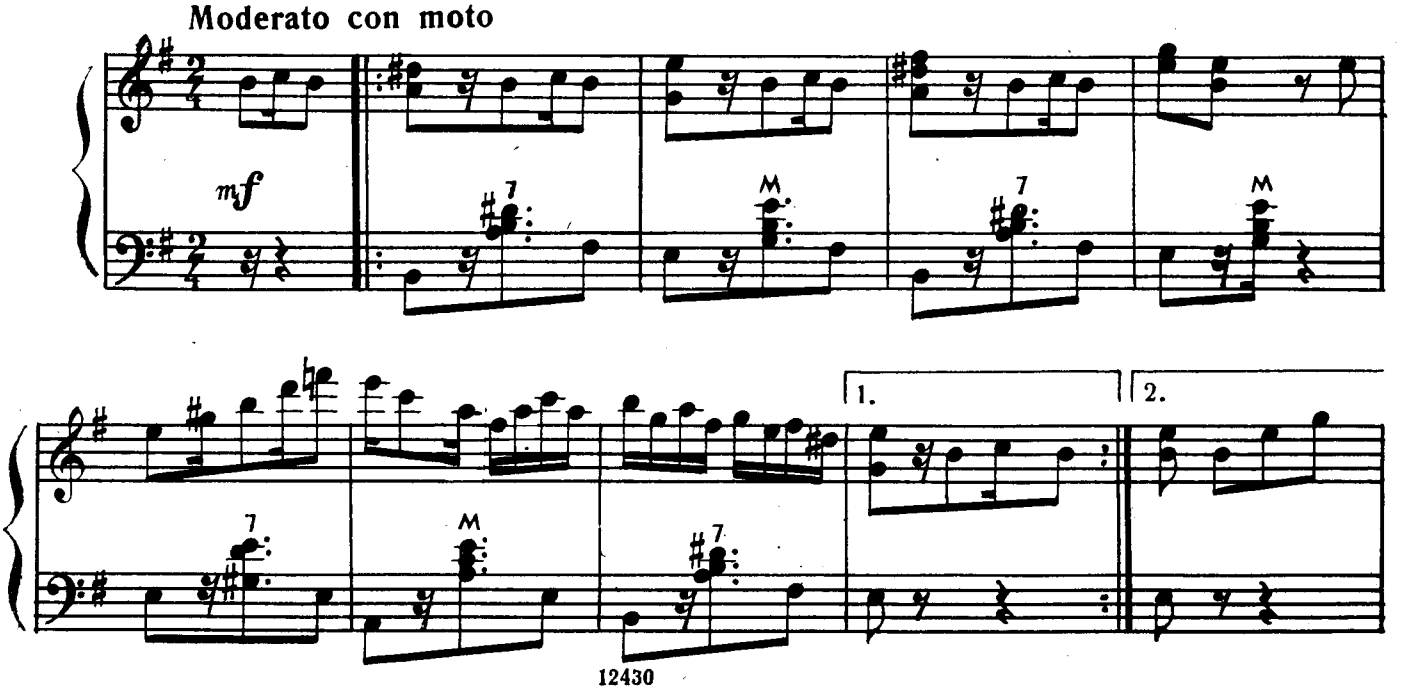


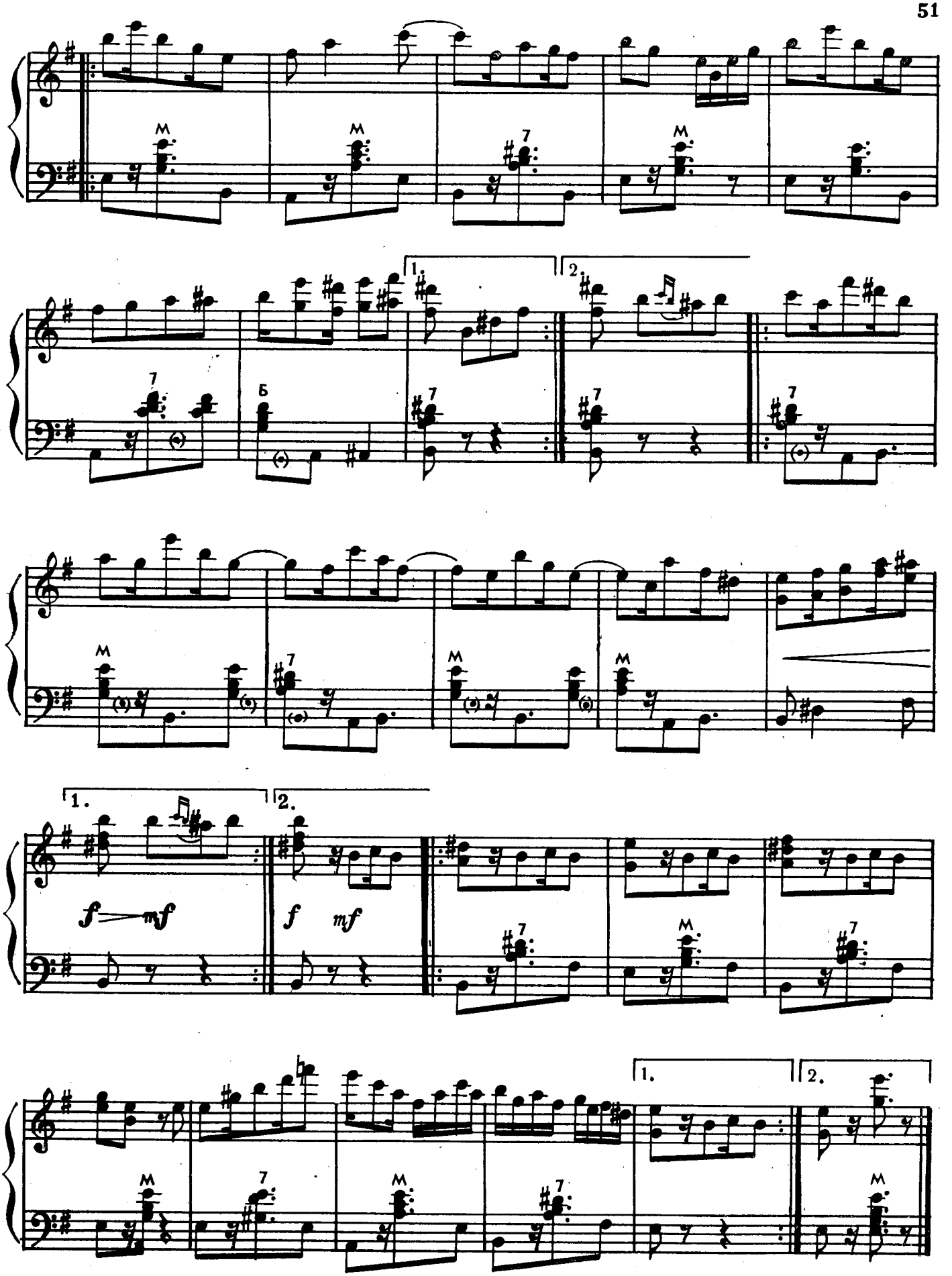


ДАНСОН

(Куба)

Moderato con moto




1.
2.
Б
1.
2.
f — mf
f mf
1.
2.

Комментарии

1. **«Гимн 26 июля»** (Himno 26 de julio). Автором этого известного на всех континентах боевого гимна кубинских революционеров является Агустин Диас Картайя, один из сподвижников Фиделя Кастро, участник знаменитой атаки группы молодых патриотов на казарму Монкада в городе Сантьяго-де-Куба 26 июля 1953 года. Мысль о создании революционного гимна Картайе подал Фидель Кастро незадолго до атаки на Монкада. Тогда же Картайя написал гимн, который поначалу назывался «Гимном свободы».

После поражения восстания 26 июля 1953 года оставшиеся в живых революционеры, в том числе Фидель Кастро и Картайя, были заключены в тюрьму. Там Картайя переработал гимн и дал ему новое название — «Гимн 26 июля». После свержения диктатуры Батисты 1 января 1959 года «Гимн 26 июля» стал музыкальной эмблемой кубинской революции.

Мелодия «Гимна 26 июля» выдержана в характере национальных латиноамериканских маршевых песен. Ее особенность — размер $^{6}/_{8}$, в отличие от традиционных европейских маршей. Эта глубоко самобытная традиция восходит еще к знаменитому испанскому революционному «Гимну Риего» И. Сан Мигеля и Ф. Герты (1820). Мелодия и русский перевод «Гимна 26 июля» были опубликованы в сборнике «Песни борьбы и освобождения народов Азии, Африки и Латинской Америки» (сост. Травина И. и Пичугин П. М., 1961, с. 10—11).

2. **Харабе** (el jarabe) — самый популярный национальный танец Мексики, генетически восходящий к старинным испанским парным танцам XV—XVI веков типа сарабанды или фанданго. Распространен по всей территории Мексики. Для харабе типичны мажорный лад, трехдольный метр с подчеркиванием сильных долей и достаточно подвижный темп. Мексиканский писатель и фольклорист Рубен Кампос писал о харабе: «Искрометное веселье, жизнерадостность, темперамент нации — вот что такое харабе. Нет другого танца в Мексике, который так оживлял бы душу и радовал взор» (*Campos R.* El folklore y la música mexicana. México, 1928, p. 53).

Для обработки использованы мелодии двух харабе из книги Рубена Кампоса «Фольклор и мексиканская музыка» (ibid., p. 240, № 2; p. 243, № 4).

3. **Малагенья** (la malagueña) — испанский танец из Малаги, разновидность фанданго, сохраняющийся в Мексике до наших дней. Мелодия, взятая для обработки, записана в Мехико в 1948 году от народных музыкантов и опубликована в книге мексиканского фольклориста и музыковеда Висенте Торибио Мендосы «Панорама традиционной музыки Мексики» (*Mendoza V.* Panorama de la música tradicional de México. México, 1956, № 185).

4. **Триунфо** (el triunfo) — аргентинский танец энергичного, мужественного характера, происхождение которого относится ко времени войны за независимость (1810-е годы), что отражено и в названии танца (triunfo — по-испански «триумф», «победа»). Мелодия взята из работы выдающегося аргентинского фольклориста Карлоса Вега «Традиционные аргентинские танцы» (*Vega C.* Bailes tradicionales argentinos. El triunfo. Buenos Aires, 1952, p. 12—13).

5. **Сон** (el son) — афро-кубинский песенно-танцевальный и инструментальный жанр. Для современного сона характерны постоянная ритмическая формула сопровождения и полиритмия между голосом и аккомпанирующими инструментами, среди которых преобладают афро-кубинские ударные и шумовые инструменты.

Для обработки использован фрагмент народного сона из книги кубинского музыковеда и фольклориста Архельерса Леона «О песне и времени» (*León A.* Del canto y el tiempo. La Habana, 1974, p. 133—134).

6. **Хабанера «Кофе»** („El café"). Хабанера (habanera — *исп.*, от La Habana — Гавана, буквально «жительница Гаваны») — кубинский танец, а также песня. Генетически восходит к европейскому контрдансу. Сформировалась на Кубе в первой половине XIX века и распространена по всей территории Латинской Америки, причем особенной популярностью, помимо Кубы, пользуется в Мексике.

Мелодия хабанеры-песни «Кофе» взята из книги: *Campos R.* El folklore y la música mexicana, p. 259, № 20.

7. **Палито** (el palito) — сельский танец Венесуэлы и Колумбии, разновидность кадрили. Источник: Canciones populares venezolanas. Sexto cuaderno. Caracas, 1967, p. 38—40.

8. **Куэка** (la cueca) — старинный креольский парный танец, ведущий начало, как и харабе (см. № 2), от испанских парных танцев типа сарабанды. Чрезвычайно популярен в Чили и Аргентине (где чаще называется самакуэка или самба), известен также в Боливии и Перу (местное название маринера). Отличается подвижным темпом, синкопированным ритмом и частым использованием переменного метра $^{6}/_{8}+^{3}/_{4}$.

Для обработки использованы мелодии двух чилийских куэк из сборника: Canciones chilenas en versiones corales [Santiago de Chile], s. a.

9. **Лунду** (o lundu) — бразильский танцевальный и песенный жанр, сложившийся в городских салонах в конце XVIII века и пользовавшийся популярностью на протяжении почти всего прошлого столетия. Мелодия лунду, помещенного в сборнике, сочинена бразильским композитором Кандиду Инасиу да Силва в 1843 году. Опубликована в VI томе «Латиноамериканского музыкального бюллетеня» (Boletín latinoamericano de música, t. VI, Rio de Janeiro, 1946, p. 589).

10. **«Сьелито линдо»** („Cielito lindo") — одна из самых популярных национальных мексиканских песен в ритме и темпе быстрого вальса, удачно названная Рубеном Кампосом (см. № 2) «музыкальной эмблемой Мексики». Источник: „Cielito lindo" у „La pajarera". 2 canciones mexicanas. México, s. a.

11. **Хабанера «О, дева чистая»** („La virgen pura"). О хабанере см. № 6. Настоящая мелодия взята из книги: *Mendoza V.* Panorama de la música tradicional de México, № 219.

12. **Чакарера** (la chacarera)—аргентинский парный танец, родственный куэке (см. № 8), в подвижном темпе и переменном размере $^{6}/_{8}+^{3}/_{4}$. Пьеса, помещенная в сборнике, основана на отдельных попевках, характерных для чакареры, и свойственном ей ритме. В среднем разделе использованы мелодические фразы другого аргентинского танца — марикиты (la mariquita).

Источники: *Aretz I.* El folklore musical argentino. Buenos Aires, 1952, p. 202—207; *Vega C.* Bailes tradicionales argentinos. La mariquita. Buenos Aires, 1953, p. 12—13.

13. **Видалита** (La vidalitá) — одна из популярнейших аргентинских лирических песен, известная в стране повсеместно. Ее особенность — шеститактовые периоды и полиметрия между голосом и гитарным аккомпанементом: пение идет на $^{2}/_{4}$, гитара же аккомпанирует в размере $^{6}/_{8}$, так что трем тактам в мелодии соответствуют два такта в сопровождении.

Мелодия видалиты взята из книги: *Aretz I.* El folklore musical argentino, p. 134.

14. **Парреньо** (el parreño) — мексиканский танец, один из вариантов харабе (см. № 2). Для среднего раздела пьесы использована мелодия песни-танца «Ауалюлько» („El Ahualulco"), также являющейся разновидностью харабе в размере $^{4}/_{4}$.

Обе мелодии взяты из книги: *Campos R.* El folklore y la música mexicana, p. 287, № 48; p. 305, № 68.

15. **Лос айрес** (los aires) — аргентинский парный танец, родственный куэке (см. № 8). Пьеса, помещенная в сборнике, основана на мелодических фразах двух схожих между собою аргентинских танцев: лос айрес (крайние разделы) и фирмесы (la firmeza, средний раздел).

Источники: *Vega C.* Bailes tradicionales argentinos: Los aires, Buenos Aires, 1953, p. 14—15; La firmeza, Buenos Aires, 1953, p. 14—15.

16. **Яравн** (el yaraví) — жанр сольной лирической песни инков (индейцев кечуа) доколумбова происхождения, распространенный в Центральных Андах от Эквадора до Северной Аргентины. Мелодия яравн, взятая для обработки, входит в качестве одного из музыкальных фрагментов в драму «Ольянтай» — замечательный памятник художественной литературы кечуа. Эта мелодия, сохранившаяся в устной традиции, была записана французскими исследователями Раулем и Маргерит д'Аркур около 1920 года в окрестностях древней столицы государства инков Куско (Перу).

Источник: *Béclard-d'Harcourt M.* Le folklore musical de la région andine. Equateur, Pérou, Bolivie. — Encyclopédie de la musique par Lavignac, première partie. Paris, 1922, p. 3365—3366, ex. 29.

17. **Кашуа** (la kashwa), **качуа** (la cachua) в транскрипции современных фольклористов — один из наиболее распространенных инкских круговых (хороводных) танцев. В доколумбову эпоху кашуа была исключительно танцем инкской знати и исполнялась только на главных календарных празднествах года; позже она распространилась в народной среде. Танец сопровождается хоровым пением в унисон (инкская музыка не знала многоголосия) и игрой на антарах (многоствольные флейты Пана) и барабане уанкар. Приведенная в сборнике кашуа вместе с предшествующим яравн (№ 16) входила в драму «Ольянтай»; ее мелодия и текст были записаны Раулем и Маргерит д'Аркур также в Куско (*Béclard-d'Harcourt M.* Le folklore musical de la région andine..., p. 3361—3362, ex. 24).

18. **«Валентина»** („La Valentina") — как и «Сьелито линдо» (№ 10), хрестоматийный пример мексиканского медленного вальса. «Валентина» сочинена композитором-любителем Хуаном Кальядо в 1895 году, но особую популярность приобрела в период буржуазно-демократической революции 1910—1917 годов, когда ее повсеместно исполняли военные духовые оркестры. «Валентина», в частности, была очень популярна среди солдат прославленной Северной дивизии легендарного героя мексиканской революции Франсиско (Панчо) Вильи.

Источник: „La Valentina". Canción mexicana. Repertorio musical Menzel. México, s. a.

19. **Самбалеле** (Sambalelê) — бразильская детская хороводная песенка (так называемая рода — roda). В пьесе, помещенной в сборнике, использованы мелодии двух таких сходных песенок, взятых из книги бразильской фольклористки Онейды Алваренги «Народная бразильская музыка».

Источник: *Alvarenga O.* Música popular brasileira. Rio de Janeiro — Pôrto Alegre — Sao Paulo, 1950, p. 238—239.

20. **«Гуантанамера»** („Guantanamera") — одна из самых известных кубинских песен в жанре гуахиры-сона, сочетающем креольскую песенность с африканизированной ритмикой. Автор «Гуантанамеры» — певец Хосеито Фернандес (1908—1979). Первоначальный текст песни воспевал женщину из Гуантанамо (город в восточной части Кубы) — отсюда название «Гуантанамера». В настоящее время при ее исполнении почти всегда используется отрывок из «Простых стихов» Хосе Марти (1853—1895). «Гуантанамера» получила мировую известность,

когда ее включил в свой постоянный репертуар Пит Сигер.

Мелодия «Гуантанамеры» взята из сборника: Cantaré. Songs aus Lateinamerica. Berlin, 1980, S. 336.

21. **Данса** (la danza) — более употребительное в Мексике название хабанеры (см. № 6). Хабанера-песня имела в Мексике две формы: одна медленная, в размере $^{2}/_{4}$, с постоянной ритмической формулой аккомпанемента, идентичной танго, и другая более подвижная, в размере $^{6}/_{8}$. Приведенная в сборнике данса «Как сладко плакать» („Dulcísimo es llorar") — классический образец хабанеры второго типа.

Источник: *Mendoza V.* Panorama de la música tradicional de México, № 218.

22. **«Весенняя песня»** („La pajarera") — как и «Валентина» (№ 18), типичный пример мексиканского медленного вальса.

Источник: „Cielito lindo" у „La pajarera". 2 canciones mexicanas. México, s. a.

23. **Куандо** (el cuando) — креольский танец Аргентины и Чили, ведущий начало от европейского менуэта. Сложился около 1800 года. Как музыкальная пьеса куандо состоит из двух контрастных разделов: первый в умеренном движении, на $^{3}/_{4}$, в характере менуэта и второй подвижный, в размере $^{6}/_{8}$. Куандо исполняется и как песня под аккомпанемент гитары или арфы.

Мелодия куандо взята из книги Карлоса Веги (см. № 4) «Аргентинские танцы и песни» (*Vega C.* Danzas y canciones argentinas. Buenos Aires, 1936, p. 227).

24. **«Ласточка»** („La golondrina"). Авторы этой песни — поэт и политический деятель Франсиско Мартинес де ла Роса, написавший текст «Ласточки» в 1828 году, и композитор Нарсисо Серрадаль, несколько позже положивший этот текст на музыку. Песня приобрела исключительную популярность в Мексике и стала широко известной и за ее пределами. В настоящее время даже в сборниках, изданных в Мексике, «Ласточка» помещается с указанием имени аранжировщика, но без упоминания своих истинных авторов, то есть как народная песня.

Источник: *Campos R.* El folklore y la música mexicana, p. 65—66.

25. **Самба «Тукуманская ностальгия»** (zamba „Nostalgías tucumanas"). Самба — то же, что куэка (см. № 8); Тукуман — одна из северных провинций Аргентины. Автор этой самбы — известный аргентинский народный поэт и композитор Атауальпа Юпанки (род. в 1907 году). Настоящая самба сочинена им в 1932 году.

Мелодия взята из сборника: Canta América Latina. Cancionero para los escolares. Moscú, 1976, p. 49.

26. **Креольский вальс** („Gentil y dulce niña"). Европейский вальс, проникший в Латинскую Америку в начале прошлого века, почти в каждой стране континента породил местные, отличные друг от друга формы. Данный вальс, с прихотливо синкопированной и в то же время плавной, гибкой мелодией, типичен для Венесуэлы. Он появился в Каракасе в начале нашего столетия. Автор его неизвестен.

Источник: Canciones populares venezolanas. Sexto cuaderno, p. 16—19.

27. **Полька «Хесусита в Чиуауа»** („Jesusita en Chihuahua") — одна из самых популярных в Мексике полек, появившаяся около 1885 года под названием «Вирхиния». С началом революции 1910—1917 годов она получила свое современное название, в котором нашли отражение революционные события: Чиуауа — название северного штата Мексики и его столицы, ставших первоначальным центром революционного движения.

Источник: „Jesusita en Chihuahua". Polka-canción. México, s. a.

28. **Уайно** (el huayno), **уайньо** (el huayño), **уайнью** (el huayñu) — как и кашуа (см. № 17), популярнейший индейский танец доколумбова происхождения, распространенный в Андах от Эквадора до Аргентины и Чили. В инкскую эпоху уайно был круговым танцем, в колониальный период, под влиянием креольской хореографии превратился в парный танец. Мелодии уайно — подвижные, легкие, грациозные — исполняются на антарах (см. № 17) и вертикальных тростниковых флейтах (кена и пинкольо); им аккомпанирует большой барабан бомбо. Танец сопровождается пением строф, обычно любовного содержания.

В пьесе, помещенной в сборнике, использованы две очень схожие мелодии уайно, записанные боливийским фольклористом Антонио Гонсалесом Браво от индейцев аймара в городке Чарасани, расположенном к северу от озера Титикака. 136 аймарских мелодий, собранных Гонсалесом Браво, составляют нотное приложение к книге боливийского исследователя Энрике Облитаса Поблете «Культура каллауайя» (*Oblitas Poblete E.* Cultura callawaya. — La Paz, 1963, suplemento musical, melodías núm. 9, 11).

29. **Милонга** (la milonga) — песня и танец Ла-Платы (Аргентина и Уругвай), распространенная также в Парагвае и Чили. Для милонги характерны двухдольный размер, подвижный темп, синкопированные мелодии и ритмоформула аккомпанемента, общая для хабанеры (см. № 6) и танго. В середине XIX века милонга была излюбленной песней аргентинских и уругвайских гаучо. В последней трети прошлого столетия сложилась танцевальная форма милонги — сначала как уличный танец городских низов (в Буэнос-Айресе и Монтевидео), позднее как театральный и салонный танец. На рубеже XIX—XX веков танец милонга был вытеснен, а отчасти поглощен танго.

Три мелодии милонги взяты из книги Карлоса Веги (см. № 4) «Панорама народной аргентинской музыки» (*Vega C.* Panorama de la música popular argentina. Buenos Aires, 1944, p. 232, 233, 238).

30. **«Соломенная шляпа»** („El raspón") — колумбийская песня в ритме хабанеры (см. № 6), известная также в Венесуэле.

Мелодия взята из сборника фортепианных пьес венесуэльского композитора Висенте Эмилио Сохо (1887—1974) «Двадцать маленьких народных мело-

дий» (*Sojo V. E.* Veinte pequeñas melodías populares. Caracas, 1967, p. 26).

31. **Дансанте** (el danzante) — танец эквадорских индейцев кечуа. Несмотря на испанское название (danzante — «танцор», «танцующий»), хореография дансанте, коллективного маскарадного танца-пантомимы, доколумбова происхождения. Современные же мелодии танца, хотя в них преобладает пентатонная основа, указывают на влияние креольской музыки, проявляющееся прежде всего в господствующих шестидольных метрах, отсутствующих в чистой индейской музыке андской зоны.

Настоящая мелодия дансанте, исполняемая на флейте Пана в сопровождении маленького барабана тамбориля, взята из книги эквадорского композитора и фольклориста Сегундо Луиса Морено «История музыки в Эквадоре» (*Moreno S. L.* Historia de la música en el Ecuador. Quito, 1972, vol. 1, p. 155).

32. **Дансон** (el danzón) — кубинский парный танец, созданный композитором Мигелем Файльде в 1879 году. Один из самых популярных современных бальных танцев Кубы. Его характерные мелодические обороты и остросинкопированные ритмы широко используются профессиональными кубинскими композиторами.

Помещенный в сборнике танец основан на фрагментах двух дансонов, сочиненных в конце XIX или в начале XX века корнетистом и дирижером духового оркестра Феликсом Крусом.

Источник: *León A.* Del canto y el tiempo, p. 250—252.

СОДЕРЖАНИЕ

1. *«Гимн 26 июля»* (Куба). Музыка А. Д. Картайи . . 3
2. *Харабе* (Мексика) 5
3. *Малагенья* (Мексика) 7
4. *Триунфо* (Аргентина) 9
5. *Сон* (Куба) 11
6. *Хабанера «Кофе»* (Мексика) 13
7. *Палито* (Венесуэла) 15
8. *Куэка* (Чили) 16
9. *Лунду* (Бразилия) 17
10. *«Сьелито линдо»* (Мексика) 18
11. *Хабанера «О, дева чистая»* (Мексика) 20
12. *Чакарера* (Аргентина) 22
13. *Видалита* (Аргентина) 24
14. *Парреньо* (Мексика) 26
15. *Лос айрес* (Аргентина) 28
16. *Яравн* (Перу) 30
17. *Кашуа* (Перу) 30
18. *«Валентина»* (Мексика) 31
19. *Самбалеле* (Бразилия) 33
20. *«Гуантанамера»* (Куба) 34
21. *Данса* (Мексика) 35
22. *«Весенняя песня»* (Мексика) 37
23. *Куандо* (Чили) 39
24. *«Ласточка»* (Мексика) 40
25. *Самба «Тукуманская ностальгия»* (Аргентина) . . 41
26. *Креольский вальс* (Венесуэла) 42
27. *Полька «Хесусита в Чиуауа»* (Мексика) . . . 43
28. *Уайно* (Боливия) 45
29. *Милонга* (Уругвай) 46
30. *«Соломенная шляпа»* (Колумбия) 48
31. *Дансанте* (Эквадор) 49
32. *Дансон* (Куба) 50

Комментарии 52

№ 1—7, 9, 10, 12, 13, 15, 24—27, 32 — обработка П. Пичугина, переложение О. Комракова; № 8, 11, 14, 16—23 — обработка Ю. Наймушина; № 28—31 — обработка О. Комракова.

© Издательство «Музыка», 1984 г. Обработка.

МЕЛОДИИ НАРОДОВ МИРА

для аккордеона или баяна

Выпуск 1

Страны Латинской Америки

Составитель Павел Алексеевич Пичугин

Редактор *Б. Киселев*. Лит. редактор *Л. Сергеева*. Художник *Г. Жегин*
Худож. редактор *Ю. Зеленков*. Техн. редактор *Т. Лапшина*
Корректор *Д. Шевченко*

Подписано в печать 07. 03. 84. Формат бумаги 60x90 1/8. Бумага офсетная № 2
Печать офсетная. Объем печ. л. 7,0. Усл. кр.-отт. 7,5. Усл. п. л. 7,0
Уч.-изд. л. 8,05. Тираж 10 000 экз. Изд. № 12 430. Зак. № 721. Цена 80 к.

Издательство "Музыка", Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 6 Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, 109088, Москва, Ж-88, Южнопортовая ул., 24

М $\frac{5209010000 - 247}{\bullet\ 026\ (01) - 84}$ 486 – 84